

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 53 (1944)
Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

** An das Forschungsinstitut
für Fremdenverkehr, Bern.
Furtengasse 2

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

INSERATE:

Die einspaltige Nonpareille oder deren Raum 45 Cts. Reklamen
Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechender Rabatt.

ABONNEMENT:

Schweiz: jährlich Fr. 12.—, halbjährlich Fr. 7.—, vierjährlich
Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50.— Ausland: bei direktem Bezug jährlich
Fr. 15.—, halbjährlich Fr. 8.50.—, vierjährlich Fr. 5.—, monatlich
Fr. 1.80.— Postabrechnungen werden bei den ausländischen Post-
ämtern erfragt. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Cts.
zu entrichten.

REDAKTION UND EXPEDITION:

Basel, Gartenstrasse 112.
Verantwortlicher für die Redaktion und Herausgabe: Dr. Max Riesen,
Postcheck- und Girokontor, V 85, Telefon 27934.
Druck von Emil Birkhäuser & Cie., A.G., Basel.

Nº 22 Basel, 1. Juni 1944

Dreiundfünfziger
Jahrgang



Cinquante-troisième
année

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins · Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

ANNONCES:

La ligne de 6 points ou son espace 45 cts., réclames fr. 1.50 par
ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.

ABONNEMENTS:

Suisse: double, moins 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—,
un mois fr. 1.50.— Pour les autres abonnements direct: 1 an: 18.—
6 mois: 9.—; 3 mois: 5.—; 1 mois: 1 fr. 80.— Abonnement à la
poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les
changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

REDACTION ET ADMINISTRATION:

Bâle, Gartenstrasse 112.
Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. Max Riesen.
Compte de chèques postaux No. V 85, Téléphone 27934.
Imprimé par Emile Birkhäuser & Cie, S. A., Bâle.

Bâle, 1er juin 1944 Nº 22

BENVENUTI

Locarno si appresta a degnamente accogliere i suoi ospiti che qui si riuniranno prossimamente per la loro assemblea annuale. La Società Svizzera degli Albergatori ha voluto, eleggendo la Città del Verbano a sede dei suoi lavori sociali, non solo onorarla della sua simpatia, ma sottolineare altresì tutta l'importanza che per il turismo svizzero rappresenta questo angolo di terra Elvetica in riva al Lago Maggiore sulla via che conduce alla pianura Lombarda.

Imperocchè le bellezze naturali di cui è ricca la nostra patria Svizzera, così varie nei loro aspetti, così particolari nelle loro caratteristiche a seconda della situazione geografica, debbono essere considerate tuttavia sotto uno sguardo unico: quello dell'interesse generale del paese, in una coordinazione di sforzi atti a mantenerlo all'altezza di un compito da cui, come nel passato, dipenderà in parte la sua prosperità economica nell'avvenire.

Le attrattive del suolo svizzero certo stanno in prima linea per creargli attorno quella corrente favorevole la quale spinge i forestieri non a visitarlo occasionalmente, ma all'occorrenza a fissarvi una residenza confortata dalla tranquillità della vita e dal vantaggio di una sana e ben regolata vita sociale.

Si spiega quindi che nel passato il nostro paese sia sempre stato uno dei prediletti e dei più ricercati da una clientela che non si accontentava di una fugace apparizione, ma sapeva restargli fedele, rinnovando periodicamente le sue visite ed i suoi soggiorni.

Tutto ciò è certamente di grande incoraggiamento e ci assicura che calmate le ire e deposte le armi, col ritorno dei popoli all'armonia ed al lavoro pacifico, il nostro paese non avrà a temere di essere dimenticato o negletto. I doni che possiamo offrire, sia per la bellezza dei luoghi, sia per il carattere delle nostre popolazioni, eserciteranno sempre sui vicini un fascino che nessuna concorrenza varrà a distruggere. Ma non dobbiamo contare puramente sui pregi che ci elargi natura, i quali debbono trovare un corrispettivo nella energia e nella volontà di azione dei figli della patria.

Il turismo diverrà senza dubbio un immenso capo di competizione e di attività che ogni nazione cercherà di porre in evidenza al fin di sfruttare una fonte di ricchezza che ognuna ha in sé, ma che va messa in valore grazie agli sforzi di ogni classe e di ogni ceto.

È un errore il credere che soltanto determinate categorie sociali vi abbiano un interesse diretto, che esse sole debbano essere chiamate ad occuparsene ed eventualmente a sopportare il peso dei sacrifici fatti nella visione dell'avvenire che li ricompensi. Occorre che ognuno si persuada dell'importanza del turismo nei diversi rami dell'economia nazionale, onde collaborando tutti allo stesso scopo, autorità e popolazioni, colla volontà tesa alla stessa meta, si studino, si preparino e si perfezionino i mezzi atti a svilupparlo ed a conferirgli l'importanza economica che gli viene dai successi del passato e dalla fiducia certa che l'avvenire non smentirà la fama già dal nostro paese conquistata in questo campo dell'attività internazionale.

Con questi voti Locarno attende i suoi ospiti, convinta che l'assemblea annuale degli Albergatori svizzeri segnerà una nuova tappa nello studio e verso la soluzione dei grandi problemi turistici ed alberghieri.

G. B. RUSCA, Sindaco di Locarno.



den dortigen Kollegen einen Besuch zu machen, um mit ihnen neue Fäden der Zusammenarbeit zu spinnen. Den reinen Zweckmässigkeitsüberlegungen wurde bei der Wahl des Tagungsortes in den letzten Jahren nachgerade genug Rechnung getragen. Der fast zur Regel gewordene Turnus zwischen einigen wenigen zentral gelegenen Städten liess in den übrigen Regionen fast das Gefühl aufkommen, als sei nur noch der Distanzannehmer massgebend. Wenn wir schon von den Schweizergästen erwarten, dass sie ihre Ferienpläne nicht nur nach dem Kursbuch ausrichten, dann geziemt es sich für die Vertreter des Fremdenverkehrs selbst, über derartige Erwägungen hinwegzukommen. Und wer im Laufe des Jahres an den Zentralverein dieses oder jenes Begehrten stellte, seine verschiedenen Dienstabteilungen in Anspruch nahm, Wünsche oder gar Kritik anzubringen hatte, der lasse die Gelegenheit nicht vorbeigehen, um den leitenden Organen wenigstens durch die Anwesenheit sein Interesse zu bekunden oder ihnen dann sein Herz auszuschütten. Die Sektion Locarno setzt alles daran, um die Tagung möglichst angenehm zu gestalten und auf gut Tessiner Art die Sympathie zu quittieren, die man ihr mit der Wahl von Locarno als Versammlungsstadt bekundete.

Das Programm

Wenn die Tagung auch in erster Linie als eine solche geschäftlicher Art gedacht ist, so sorgen doch die eingestrahlten Abwechslungen dafür, dass neben den ernstern Pflichten auch die Pflege der Kollegialität und der Geselligkeit einigermassen zu ihrem Rechte kommt. Entsprechend den gemachten guten Erfahrungen soll auch dieses Mal die Aufteilung der Geschäftsliste auf zwei Tage dazu benutzt werden, um die Traktanden etwas zu gruppieren. So kommen am ersten Nachmittag vorweg die statutarischen Angelegenheiten zur Erledigung. Soweit sie rein administrativen Charakter haben, werden sie dank ihrer gründlichen Vorbereitung durch den Zentralvorstand die Delegierten zeitlich nicht über Gebühr in Anspruch nehmen. Anderseits sorgen die Anträge zum Budget und die Teilnehmerwahlen in den Zentralvorstand dafür, dass keine Monotonie bei den Regularien aufkommt. Der zweite Tag ist hauptsächlich der Entgegennahme verschiedener sehr interessanter und hochaktueller

Referate reserviert. So werden jedenfalls die Herren Dir. Dr. F. Seiler, Dr. Iklé und H. Gölden-Morlock am zweiten Verhandlungstag zum Worte kommen. Unsere Direktion referiert voraussichtlich im Anschluss an die geschäftlichen Traktanden über das Aktionsprogramm des Vereins. Der Vortrag von Herrn Dr. Dr. Feisst bildet den würdigen Abschluss des ersten Verhandlungsteiles, weil der Referent rechtzeitig nach Berlin zur Eröffnung der parlamentarischen Juni-Session zurückreisen muss.

Die einzelnen Geschäfte

Geschäftsbericht: Jahr für Jahr lassen sich die Vereinsorgane angelegen sein, der Mitgliedschaft ein möglichst vollständiges und gezeugtes Spiegelbild ihrer vielfältigen Tätigkeit in Form eines gedruckten Berichtes zu vermitteln. Dieser hat nicht etwa nur „historischen“ Wert, sondern er enthält für jedes aufgeschlossene und am Berufsstand interessierte Mitglied manchen beachtenswerten Hinweis, der es rechtfertigt, dass man den Bericht nicht einfach klassiert, sondern dann und wann auch konsultiert. Er wird auch jenen die Augen öffnen, die etwa noch der Auffassung huldigen sollten, als werde in erster Linie verwaltungsmässige Routinearbeit geleistet. Man stellt bei der Durchsicht des Berichtes ohne weiteres fest, dass diese zwar auch seinen teil will, jedoch vor den auftretenden neuen Aufgaben immer mehr zurücktritt. Vielleicht gibt sich der aufmerksame Leser für einen Augenblick darüber Rechenschaft, dass das umbeschriebene, vollgerüttelte Arbeitspensum gemeinsam vom Zentralvorstand und einem im zahlenmässigen Bestandteile unveränderten Personal des Zentralbüros geleistet wird, wobei allseitig Lücken zu überbrücken sind, die durch Militärdienst entstehen. Auf diesen Umstand wird hier nicht etwa aus Eigenlob aufmerksam gemacht, sondern darum, dass ein Einsparung beim Zentralbüro wirklich nichts mehr herauszuholen ist, ja, dass im Gegenteil eher an einen Ausbau einzelner Abteilungen zu denken wäre, wenn die frisch dazukommenden Aufgaben richtig betreut werden sollen. Im übrigen bedarf der Geschäftsbericht keiner weiteren Erläuterungen, da er auf die meisten möglicherweise auftauchenden Fragen die direkte Antwort selbst erteilt.

Jahresrechnung:
Der Rechnung pro 1943 liegt eine gedruckte Wegleitung bei, welche die einzelnen Ergebnisse und Konten genügend charakterisiert. Die Quintessenz lässt sich dahin zusammenfassen, dass in der Hauptrechnung der Ausgabenüberschuss um Fr. 20,000.— geringer ausfiel, als budgetiert war, wobei dieser bessere Abschluss in der Hauptrechnung auf Mehreinnahmen bei gleichbleibenden Ausgaben zurückzuführen ist. Dabei ist nicht zu übersehen, dass der verbleibende Ausgabensaldo noch das Betriebs-



defizit der Fachschule im Betrage von rund Fr. 12,000.— umfasst. Wenn auf der anderen Seite die Fachschulrechnung trotz der mit der Wiederbetriebsnahme und der weitgehenden Umstellung des Lehrplanes verbundenen Sonderauslagen keinen höheren Passivsaldo ausweist, so ist das dem Fonds der freiwilligen Beiträge zu verdanken, dem gegen Fr. 50,000.— entnommen werden konnten. Dabei kann die Schule auch noch in den folgenden beiden Jahren mit Zuschüssen in gleicher Höhe rechnen.

Das Kapitalkonto weist einige erwähnenswerte Veränderungen auf, die auf vermehrte Abschreibungen zurückzuführen sind, welche sich aus dem Bestreben nach vorsichtiger Bilanzierung und zur Vermeidung einer Überbewertung der Aktiven aufdrängten. Den Zeitumständen entsprechend dürfen die Finanzen des Vereins immer noch als zufriedenstellend bezeichnet werden. Freilich kann dieser beruhigende Umstand nicht darüber hinwegtäuschen, dass der Verein seit einigen Jahren von der Substanz zehrt, was deutlich genug hervorgeht, dass das buchmässige Reinvermögen eine nicht unbeträchtliche Verminderung erfahren hat. Diese Entwicklung, welcher der Zentralvorstand sein ganz spezielles Augenmerk zuwendet, darf nicht unheimlich weitergehen. Wenn die Zukunft des Vereins am Herzen liegt, der wird der Vereinsleitung zustimmen, wenn sie hieraus die Folgerungen ziehen will, die in den nachfolgenden Anträgen zum Ausdruck kommen.

Budget 1944: Die erwähnten Überlegungen leiten ohne weiteres zum Vorausschlag für das laufende Geschäftsjahr über, indem hier nur zahlenmässig das Bestreben ersichtlich wird, beide Seiten der Rechnung besser auszugleichen. Wie bereits angehönt, lässt sich das erwünschte Gleichgewicht nicht durch Abstriche auf der Ausgabenseite verwirklichen. Hier ist beim besten Willen und durch die gewiegtesten Sparexperten wenig oder nichts mehr herauszuholen. Der Zentralverein bewältigt sein beträchtlich gestiegenes Arbeitspensum mit einem finanziellen Minimalaufwand und einem denkbar geringen Personalbestand. Dann ist schon in der Vorkriegszeit überall schon so sorgfältig gewirtschaftet worden, dass der Sparhobel nirgends mehr



angesetzt werden kann. Bleibt also nur die Einnahmeseite! Sie erfuhr ihre hauptsächlichste Beeinträchtigung durch die im Jahre 1940 beschlossene vorübergehende Herabsetzung der Beiträge. Eine solche war damals gerechtfertigt und unausweichlich. Seither haben sich aber die Verhältnisse in mancher Hinsicht konsolidiert und die Anforderungen an den Verein sind ganz beträchtlich gewachsen. Wenn auch weiterhin auf die geschlossenen oder militärisch begangenen Hotels Rücksicht zu nehmen sein wird, so scheint doch der Zeitpunkt gekommen, die 1940 beschlossene Abweichung von den statutarischen Leistungen an den Verein wieder aufzuheben. Mehraufwendungen auf dem Konto „Vereinsbeiträge“ mögen nicht gerade freudig begrüßt werden, allein sie lassen sich ertragen, wenn sie gerechtfertigt sind und wenn der Zuhörer die Überzeugung haben kann, dass er dafür auch den vollen Gegenwert erhält. Der Geschäftsbericht, der eine Reihe von Massnahmen erwähnt, die im Interesse der Hotellerie vom Verein zum guten Ende geführt worden sind, zeigt, was die Organisation zum Wohle des Einzelnen zu leisten imstande ist. Dazu kommt, dass die Beiträge an unseren Verein sich immer noch verhältnismässig bescheiden ausnehmen, wenn man bedenkt, was u. a. die Arbeitnehmer für ihre Organisationen aufbringen. Wir lesen z. B. in einem früheren Heft der gewerkschaftlichen Rundschau, dass die Beiträge im schweizerischen Gewerkschaftsbund, je nach der Bedeutung des Verbandes, schon vor einigen Jahren zwischen 30 und über Fr. 250.— pro Mitglied betragen. Dass übrigens die Wiederherstellung der Regierung von 1940 der Mitgliedschaft keine ungebührlichen Opfer zumutet, lässt sich daraus ableiten, dass der sich aus dieser Massnahme ergebende Mehrertrag auf Fr. 800.— veranschlagt wird, die sich auf gegen 2000 Mitglieder verteilen. Den Referat über das Aktionsprogramm des Vereins werden die Delegierten entnehmen können, dass der Zentralverein seinen Aktionsbereich sogar noch zu erweitern gedenkt. Es ist klar, dass diese neuen Mittel notwendig sind, welche die Delegierten dem Verband kaum vorhalten wollen.

Einen weiteren Anträgen zur Erzielung vermehrter Einnahmen, wie Erhöhung der Gebühr für den Stellenanzeiger, die seit 1920 keinerlei Änderung mehr erfuhr, sowie die Reduktion des Rabattes auf dem Insertionstarif, werden die Delegierten ebenfalls zustimmen können. Nur am Rande sei übrigens vermerkt, dass auch die Geschäftsleitung das ihre zur Konsolidierung der Finanzen beitragen will, indem sie künftig auf die bisher übliche Sonderentschädigung verzichtet. Dass die ganze

„Flurbereinigung“ dringend notwendig ist, ergibt sich aus den Endzahlen des Vorausschlags, da trotz Beschränkung der Ausgaben auf ein Mindestmass weiterhin mit einem gewissen Ausgabenüberschuss zu rechnen sein wird. Zahlreiche Posten, wie unsere eigenen Beiträge an Dachverbände und andere Organisationen, in denen wir unser Einfluss geltend machen müssen, sind eben zum voraus feststehende Grössen, an denen sich nicht rütteln lässt, wenn der Vereinszweck nicht Schaden leiden soll.

Die Revision der Trinkgeldordnung und die in Aussicht genommene vermehrte Tätigkeit der Kontrollen (nicht etwa nur im Sinne der hochnotpeinlichen Kontrolle, sondern eher zur einsässigeren Beratung der Mitgliederbetriebe) lassen es geboten erscheinen, auch die Beitragsleistung an die Trinkgeldkontrolle neu zu ordnen. Diese soll den in der Trinkgeldordnung vorgeesehenen Normen angepasst werden. Das bedeutet wohl eine teilweise Erhöhung dieses Zweckbeitrages, nicht aber eine unmittelbare Belastung des Betriebes selbst, indem die Gebühr dem Tron belastet werden darf.

Übrige Geschäfte

Die Berichterstattung über die Fachschule hat ausschliesslich orientierenden Charakter. Was die finanzielle Seite des Betriebes anbetrifft, so zeigt die Rechnung, dass sich der Verein die Ausbildung des Nachwuchses nach wie vor eine beträchtliche Stange Geld kosten lässt. Es bleibt nur zu hoffen, dass sich die gemachten Aufwendungen auf die Dauer lohnen, d. h., dass junge Leuten zugute kamen, die nicht nur im Berufe bleiben, sondern dem Stande auch Ehre machen. Die Versammlung wird es begrüssen, wenn sie sich durch den bisherigen Direktor der reorganisierten Schule über die Zukunft des Institutes orientieren lassen kann. Herr F. Cottier ist zur Behandlung dieses Themas am ehesten berufen, nachdem ihm die nicht leichte Aufgabe zugefallen war, den Schulbetrieb aus dem Dornröschenschlaf zu erwecken. Die von ihm gebotenen Ausblicke werden vor allem auch die Donatoren interessieren, die ja durch ihre Beiträge erst die Reaktivierung der Schule ermöglichten und aus deren Mitteln der Direktion während drei Jahren je Fr. 50,000.— zur Verfügung stehen.

Was das Wahlgeschäft anbetrifft, so kommt ihm eine gewisse Bedeutung zu, weil dieses Jahr zwei Erneuerungswahlen in den Zentralvorstand vorzunehmen sind. Die Herren F. Cottier, G. G. und V. Wiedeman, Luzern, sind am Ende ihrer sechsjährigen Amtszeit angelangt und scheiden statutengemäß aus der Vereinsleitung aus. Es wird sich also darum handeln, aus der West- und aus der Zentralschweiz geeignete Nachfolger zu erküren.

Die Referate

Aus Vereinskreisen werden zwei Orientierungen geboten, nämlich von der Direktion über das Aktionsprogramm und vom Präsidenten der Fachkommission für das Gastgewerbe über Ausbildungs- und Nachwuchsprobleme. Über die Wünschbarkeit, im Schosse der Delegierten wieder einmal den näheren die Ziele und die sich daraus ergebenden nächsten Aufgaben des Vereins zu erörtern, äusserte sich in der letzten Ausgabe bereits der Herr Zentralpräsident. Der Zentralvorstand hat es sich seit Jahren zur Pflicht gemacht, nicht eine Politik des „Fall zu Fall“ zu betreiben, sondern, gestützt auf die Statuten und die wirtschaftlichen sowie politischen Gegebenheiten auf lange Sicht zu disponieren. In Fortsetzung dieser Maxime und im Bestreben nach weiterer klarer Zielsetzung gilt es nun, die Massnahmen zu erwägen, die von Vereinswegen für die Übergangsperiode aus der Kriegs- zur Friedenswirtschaft und für die spätere Nachkriegszeit anzustreben sind. Es wird sich dabei darum handeln, abzuklären, was die Hotellerie und ihre Berufsorganisation auseigener Kraft, also mittels Selbsthilfe dazu beitragen kann und wo sie der staatlichen Mithilfe in der einen oder anderen Form bedarf. Dann wird auch abzugrenzen sein, welche Postulate zeitlich den Vorrang beanspruchen müssen und welche Probleme mehr Zukunftscharakter haben, um auf diese Weise ein Sofortprogramm zu umreissen, das dessen Pendant eine Liste der Zukunftsauflagen festzuhalten wäre. Selbstredend hat es nicht die Meinung, den Verein auf ein starres Programm zu verpflichten, sondern es wären nur die allgemeine Richtung und die einzusetzenden Mittel zu bereden. Dabei bleibt immer noch genügend Spielraum, um Sonderaufgaben in den Aktionsbereich einzubeziehen. Es handelt sich dabei auch nicht darum, etwas gänzlich Neues aus dem Boden zu stampfen. Man begie-

net in diesem Programm einer Reihe von bereits bekannten Postulaten, deren Verwirklichung schon seit einiger Zeit angestrebt wird, die sich aber aus mancherlei Gründen sehr in die Länge zieht. Wenn das gesamte Programm für den „internen Gebrauch“ gedacht ist und nicht etwa propagandistischen Zwecken zu dienen hat, so schadet es auf der anderen Seite auch nichts, dass eine breitere Öffentlichkeit davon Kenntnis erhält. Gelegentlich ist nämlich der Vorwurf zu hören, als sei die Hotellerie zu manchen Fragen und Vorschlägen rein negativ eingestellt und sie beschränke sich gegebenen Falles auf die Kritik, ohne konstruktiv tätig zu sein. Es fällt jeweils nicht schwer, solche Meinungen durch Tatsachen zu widerlegen. Dennoch ist es von gutem, wenn wir uns dabei auf einen anerkannten Aktionsplan berufen können, der im weiteren den Sektionen bei ihrer Detailarbeit gute Dienste zu leisten vermag.

Von den Projekten der Fachkommission für das Gastgewerbe sind wohl diejenigen über die Einführung eines Arbeitsbuches für Kellner und eventuell für Serviertöchter, sowie die Ausbildung von weiblichem Servierpersonal in einer regulären Lehre von 18 Monaten, am weitesten gediehen. Es ist daher angezeigt, die Delegierten auch mündlich hierüber noch näher zu informieren, damit der Boden für die Einführung dieser Neuerungen in den Sektionen vorbereitet werden kann, soweit dies nicht bereits durch das Mittel unseres Vereinsorganes möglich gewesen ist. Herr Gölden, als Präsident der SFG wird ferner über die Bestellung der Regionalkommissionen für das Lehrlingswesen, deren Aufgabe und Funktion berichten. Es ist zu erwarten und zu begrüssen, wenn die Diskussion zu den Projekten Arbeitsbuch und Serviertochter-Lehre eifrig benutzt wird, da nicht immer Gelegenheit besteht, mit den Mitgliedern der Fachkommission oder deren Präsident grundsätzliche und Einzelfragen persönlich zu erörtern.

Was nun die Gastreferenten anbetrifft, die sich in freundlicher Weise zur Verfügung gestellt haben, so können wir ihnen nichts vorweg nehmen, weil ihnen die Behandlung ihres Themas frei überlassen ist. In Bezug auf die Hilfsmassnahmen des Bundes, kann noch nicht abschliessend berichtet werden, weil günstigstenfalls die Junisession der Bundesversammlung die nötige Abklärung darüber bringt, ob der Bundesrat auf Grund der Vollmachten legifizieren kann, oder ob das übliche parlamentarische Verfahren mit all seinen Imponderabilien und seiner zeitbeanspruchenden Geschäftsmethode zur Anwendung kommen muss. Dagegen wird Herr Dir. Dr. F. Seiler aus erster Hand Wesentliches über die Grundzüge der neuen Vorlage und deren voraussichtliche Auswirkungen zu Gunsten der Hotelbetriebe mitteilen können.

Über das eidgenössische Arbeitsbeschaffungsprogramm als Stimulator der Hotel- und Kurortserneuerung bestehen in Fremdenverkehrskreisen zum Teil noch eher unbestimmt oder gar falsche Vorstellungen, so dass es doppelt verdienstlich ist, wenn der Stellvertreter des Delegierten für Arbeitsbeschaffung hier einmal Klarheit schafft und die Möglichkeiten aufzeigt, die das grosse eidgenössische Programm für den Sektor Gastgewerbe in sich birgt. Er wird uns wohl auch darüber informieren, was derzeitige Betriebsinhaber selbst vorzuhaben hat, der auf die in Aussicht gestellten Subventionen Anspruch erhebt. Es kann nämlich nicht nachdrücklich genug betont werden, dass der Anstoß zur Hotel-

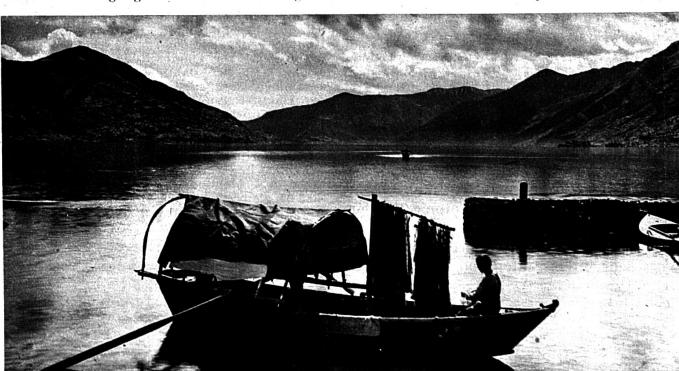
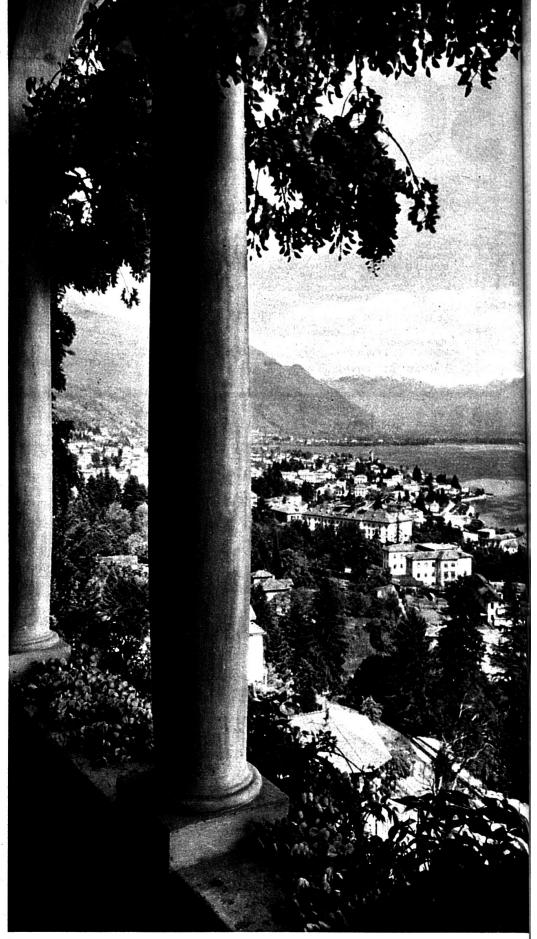
erneuerung im einzelnen nicht etwa vom Bunde ausgeht, sondern, dass der Stein von jedem einzelnen Hotelier ins Rollen gebracht werden muss, und dass nach alter Erfahrung derjenige zuerst mahlt, der zuerst kommt.

Aus dem fast unerschöpflichen Gebiet der Kriegswirtschaft und der Landesversorgung wird vieles zu berichten sein. Herr Dir. Dr. Feiss, der sich stets fort um die besonderen Belange des Gastgewerbes persönlich interessierte und von allen Anfang an der Zusammenarbeit mit den Fachverbänden grossen Wert beimaß, wird die grossen Zusammenhänge darlegen, die zur gegenwärtigen Ordnung der Verbrauchslenkung und Bedarfsdeckung führen und voraussichtlich jene behördlichen Anordnungen erläutern, die die kollektiven Haushaltungen unmittelbar treffen. Es ist anzunehmen, dass er seineseits gegen eine vorzeitige Friedenspsychose Stellung nimmt, die etwa der sträflichen Illusion Vorschuß leisten wollte, als würden mit Einstellung der Feindseligkeiten in Europa mit einem Schlag alle Ernährungssorgen dahinfallen. Nachdem schon eine führende Persönlichkeit des Bauernverbandes kürzlich die Überzeugung vertrat, dass die Schweiz noch wenigstens mit vier bis fünf weiteren Jahren im Zeichen einer straffen Kriegswirtschaft zu rechnen habe, so wird man auf das Urteil gespannt sein, das der Leiter des Eidg. Kriegernährungsamtes in dieser Hinsicht abgibt.

Auf nach Locarno!

Die Vortragssliste war noch selten so vielfversprechend und so reichhaltig dotiert. Schon allein dieser Umstand sollte für Unschlüssige den Ausschlag geben, sich den bevorstehenden tour d'horizon nicht entgehen zu lassen.

Der Tag des Zentralvereins soll eine weitere Kundgebung für die Vitalität und den Zukunftsglauben der organisierten Hotellerie sein. Wir dürfen nur dann auf das Verständnis und die Sympathie von Behörden, wie Öffentlichkeit zählen, wenn der Verein auch nach aussen hin den Beweis dafür leistet, dass er eine lebendige, aufgeschlossene Berufsgemeinschaft darstellt, die willens ist, ihre Geschicklichkeit in der Hand zu behalten und die über allen berechtigten Interessen des Standes das Wohl der Heimat und das Gediehen der Gesamtwirtschaft nicht aus dem Auge lässt. In diesem Sinne „Auf nach Locarno!“ b.



Photos Steinemann, Locarno
(ehördl. bewilligt No. 9770, BRB 3. 10. 1939)
Strichzeichnungen in frdl. Weise von der Redaktion der Saison-
Beilage N.Z.Z. zur Verfügung gestellt.

A X Arbeit Ein Katechismus der Arbeitsbeschaffung

In ihrer letzten Nummer hat die Hotel-Revue aus dem soeben erschienenen „Zwischenbericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die vorbereitenden Massnahmen der Arbeitsbeschaffung“ einige der wichtigsten Stellen wiedergegeben, die sich mit der schweizerischen Hotellerie befassen und daher die Leser dieser Spalten ganz besonders interessieren. In Wirklichkeit ist jedoch jede Einzelmaßnahme auf dem Gebiete dieses gegenwärtigen Zentralproblems unserer Innenpolitik und unserer Wirtschaft nur verständlich auf Grund einer gewissen Übersicht über das Ganze, und zwar in ihren positiven Merkmalen so gut wie in den negativen Kennzeichen jener Bedingungen und Einschränkungen, die der Einzelne in ihrer gesamtpolitischen Notwendigkeit so leicht verkennt. Darum soll auch hier an Hand des erwähnten Berichtes in etwas allgemeinerer Form über die schweizerische Arbeitsbeschaffungspolitik orientiert werden, um die besonderen Probleme und Nöte der Hotellerie samt den zu ihrer bestmöglichen Behebung geplanten Massnahmen in das Gefüge der schweizerischen Wirtschaft überhaupt einzuordnen. Der „Zwischenbericht“ ermöglicht eine solche Übersicht umso mehr, als er in seinem klaren Aufbau und seiner einfachen Sprache weit mehr ist, als sein trocken-offizieller Titel vermuten lässt. Er ist nämlich eine landeswärterliche Anrede an das Schweizer Volk von gelegentlich fast liebvollem Ton, der seine Lektüre jedem einzelnen Bürger ermöglicht und es einen nur bedauern lässt, dass solche Dokumente unserer Staatsführung nicht in einer „Schriftenreihe“ herauskommen, die etwas leicht zugänglicher wäre als die „Eidgenössische Gesetzsammlung“, das Bundesblatt und seine verschiedenen Beilagen, die weiteren Kreisen zum mindesten in ihrer Originalform gänzlich unbekannt bleiben.

Es wäre in der Tat sehr erwünscht, dass die Bundesverwaltung derartige Vernehmlassungen unserer obersten Landesbehörde eine etwas breitere Publizität verleihe als nur durch die Besprechungen in der Presse, die darum nicht überflüssig würden, sondern sich gewissermassen als Kommentare zum offiziellen Text mit diesem selber zu einer staatsbürglerlichen Aufklärungsarbeit ergänzen würden, die man nur begrüssen könnte.

Das System der schweizerischen Arbeitsbeschaffung

In zweierlei Weise ordnet der Bundesrat die schweizerischen Arbeitsbeschaffungsmassnahmen in einen weiteren Rahmen ein. In treffend formulierter Kontrastwirkung erinnert er zunächst

A X Arbeit
Gegenwärtiges und Vergangenes von der Riviera
Von Eugen Schmid, Cannes

Ankündigung der Redaktion: Kürzlich hat unser verehrtes langjähriges Mitglied, Herr Eugen Schmid, sein in der ganzen Welt bekannte prächtige Haus, das Hotel Beau-Site in Cannes, verkauft. Wir haben ihm uns seine Gründe gefragt und ihn gleichzeitig gebeten, uns doch über die Lage der Hotellerie an der Riviera einige Angaben zu machen. Seinen verdankenswerten Bericht übergeben wir nachfolgend und über einige spätere Nummern unserer „Hotel-Revue“ verteilt, gerne der Öffentlichkeit. Er bietet für den Fachmann eine Fülle von interessanten Beobachtungen und Lebenserfahrungen.

I. Gegenwärtiges

Genau wie in der Schweiz werden auch hier seit Jahren zahlreiche Hotels andern Zwecken zugeführt, meistens zu Privat-Residenzgebäuden und alsdann wohnungsweise abgegeben. Während langer Zeit war diese Unternehmung ein reisender Absatz beschieden. Aus wohlbegreiflichen Gründen ist momentan die Kauflast abgefallen. Man rechnet jedoch mit wiederbelebendem Markt, bei Rückkehr normaler Zeiten. Man hofft, wir immer und überall!

Hauptgrund zum Abgang des Hotelbetriebes ist die lange Kriegszeit, das gänzliche Fehlen der fremden Gäste und der trübe Ausblick in die Zukunft. Nicht zu vergessen die heimliche unüberwindliche Schwierigkeiten in der Verpflegung. Solange kleinere und mittelgroße Häuser umbaut wurden, verließ alles ruhig. Beim Verkauf des Winter-Palace in Nizza, dem Familie Agid gehörend, sowie des Hotel Beau-Site in Cannes, seit 34 Jahre Besitztum von E. Schmid, bemächtigten sich Verkehrsvereine, Behörden und die Presse der Angelegenheit und erhoben wohlgemeinten Protest. So schmeichelhaft es war, zu hören, wie sie alle das Gedachten dieser bekannten Hotels und ihrer gediegenen Kundschafft bedauerten, fanden sie selbstverständlich keinen Vorschlag für eine praktische Lösung. Nach ruhigem Überlegen und gegenseitigen Erklärungen war man einig, dass der launenhafte Tourismus, von Politik, Wetter und Mode abhängend, nach dem Kriege allfällig andere Bahnen einschlagen werde, wobei die Fremden in stark verminderter Anzahl hier eintreffen oder vielleicht für Jahre ganz ausbleiben.

Ordentliche Delegierten-Versammlung

Dienstag, den 6. Juni, und Mittwoch, den 7. Juni 1944
im Kursaal, Locarno

TRAKTANDE

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 22./23. Juni 1943.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1943.
3. Jahresrechnung 1943 und Budget 1944:
 - a) Jahresrechnung 1943. Referent: Herr R. Bieri.
 - b) Budget 1944. Referent: Herr F. X. Markwalder.
4. Fachschule:
 - a) Jahresbericht und Rechnung 1943. Referent: Herr H. R. Jaussi.
 - b) Die Zukunft unserer Schule. Referent: Herr F. Cottier.
5. Unsere Ziele für heute und morgen. Referent: Herr Direktor Dr. M. Riesen.
6. Unsere Versorgungslage. Referent: Herr Dr. E. Feiss, Direktor des Eidg. Kriegsnahrungsamtes.
7. Erweiterung der rechtlichen und finanziellen Sanierungsmassnahmen zugunsten der Hotelindustrie. Referent: Herr Dr. Franz Seiler, Direktor der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft.
8. Die Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten in der Hotellerie. Referent: Herr Dr. Iklé, Stellvertreter des Delegierten des Bundesrates für Arbeitsbeschaffung.
9. Fragen der Schweizerischen Fachkommission für das Gastgewerbe. Referent: Herr H. Gölden-Morlock, Präsident der SFG.
10. Wahlen:
 - a) in den Zentralvorstand;
 - b) in die Kontrollstellen.
11. Tagungsort der nächsten Delegiertenversammlung.
12. Verschiedenes.

Die Verhandlungen beginnen Dienstag nachmittag 15.30 Uhr im Kursaal und werden Mittwoch vormittag fortgesetzt. Sie sollen, wenn möglich, auf die Mittagsstunde abgeschlossen werden.

Der Abend des ersten Verhandlungstages ist einer geselligen Zusammenkunft gewidmet. Wir hoffen bei diesem Anlass, aber auch zu den Verhandlungen, recht viele Damen und weitere Angehörige der Mitglieder begrüssen zu können.

Die ebenso aktuellen, wie für jeden einzelnen Hotelier wichtigen Referate und die Kompetenz der hiefür gewonnenen Berichterstatter rechtfertigen einen möglichst vollzähligen Aufmarsch der Delegierten aus allen Sektionen. Man lasse sich den etwas weiteren Weg nicht verdriessen und folge der herzlichen Einladung unserer Kollegen aus Locarno, die sich darauf freuen, uns freudeidegenössisch zu empfangen.

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN

Der Zentralpräsident: Der Direktor des Zentralbüro:
Dr. H. Seiler. Dr. M. Riesen.

daran, dass noch vor zehn Jahren die Auffassung vorherrschte, die Arbeitslosenunterstützung sei für den Staat die billigste Krisensicherung. Es gibt so dem heutigen System der Beschäftigung der Arbeitskräfte und ihrer Nutzbarmachung für das Volksganze in allen seinen Erscheinungsformen erst die richtige geschichtliche Grundlage. Denn es ist nicht in der Tat erstaunlich, dass noch vor so kurzer Zeit alle Welt mit einem Fürsorgeystem einverstanden war, das ungeheure Energien brachte ließ, und zeigte nicht gerade dieser Vergleich mit eindrucksvoller Kraft, welche gewaltige

Entwicklung die allgemeinen Auffassungen vom Wesen der Wirtschaft seither durchgemacht haben, die jeder einzelnen wirtschaftspolitischen Massnahme zu Gewitter stehen müssen, wenn sie überhaupt einen Sinn haben soll? Sodann führt unsere Landesregierung dem Volke wieder einmal mit Nachdruck die so wichtige Erkenntnis vor Augen, dass die Schweiz bei aller formalen Selbständigkeit ihres staatlichen, Daseins mit ihrer Wirtschaft eben doch nur ein Glied der Weltwirtschaft ist und damit nicht nur vom Zustande des Weltmarktes abhängt, sondern in noch viel

Mit Steuern schwer belastet, von der Regierung durch Einschränkungen am Reisen ins Ausland gehemmt, ermuntert man sie vielleicht durch allerlei Schlagwörter zum Geldausgaben im eigenen Lande oder in den Kolonien. Viele werden sich ebenfalls der ihrer Nation entgegengebrachten freundlichen oder feindlichen Gesinnung während der Weltwirren erinnern; gleichviel, ob freie oder aufgezwungene Meinung. Dass überdies genug Hotels zur Aufnahme sämtlicher Besucher aus aller „verarmten Herren-Länder“ bestehen, wurde nicht widerlegt; ausgenommen von den mit blinder Optimismus Besetzten.

Seither erlebt man hierzulande im Umwandel der Hotels mehr eine Vorsichtsmassregel als ein Unheil. Der fehlende Durchhaltewillen oder das Nicht-Durchhalten-Können ist vielleicht kein Bravourstück, aber auch keine Niederlage, sondern ein Abzug mit Ehren; besonders bei freiwilligem Verkauf.

Man schätzt sich glücklich, ein begehrtes, zu andern Zwecken verwendbares Objekt, ein Haus an der Sonne zu besitzen, Gewinnsucht bestand bei diesem Handeln keinesfalls. Vielleicht mag es ein wahres „Rette sich, wer kann!“ gewesen sein, und um so willkommener war der Strohalm dem Ertrinkenden. Nicht zu unterschätzen ist der Vorteil der Konkurrenz-Verminderung für das Gesundheit der noch verbleibenden Hotellerie. Das Umbauen eines Hotels in ein Palais X oder Y ist nichts anderes als ein natürliches Umsatteinfall auf einen verwandten Zweig. Ein allzu grosses Webklagen ist kaum am Platze. Immerhin muss zum Umbau die Erlaubnis von Gemeinde und Regierungsstatthalter eingeholt werden. Letzterer entscheidet nach einem Gutachten des Präsidenten unserer Gemeinschaft.

Die Sommer- und Badeseason bewirkte natürlich einen starken Zug zum Wohnen direkt am Meer oder wenigstens in seiner aller-nächsten Nähe. Es folgte eine Verschiebung des Verkehrs an die Strand- oder Hauptpromenade, dem Zentrum des Geschehens aller fröhlichen und modischen Ereignisse. Es gab eine Zeit, wo „Weg vom Meer!“ Trumpf war. Jener Epoche, wo eine seiner nobelsten Glanzperioden, verdeckt Cannes die Entstehung der statthabenden Hotels inmitten grosser Parkanlagen. Wir finden sie, mit wenigen Ausnahmen, meistens 4 bis 500 Meter vom Meer entfernt, auf leichter Anhöhe an den sonnigen Abhängen der lieblichen die Stadt umgebenden Hügel. Im Westen mit Beau-Site und Estrel angefangen, geben wir über Bellevue, Park-Hotel, Pavillon, Continental, Beau-Lieu, Grande Bretagne, Hôtel des Anglais, Gallia, Montfleury, St-Charles, Beau-Séjour bis hinauf zum California und weiter hinaus zum

Métropole. Von diesen allen sind nur noch zwei bei drei als Hotel betrieben. Alle andern und einige mittelgross und kleinere, hier nicht genannte Häuser, sind in den letzten Jahren oder ganz kürzlich, verkauft und umgebaut worden. Ich gebe die lange Liste der Hotels nicht, die schon nach dem ersten Weltkrieg ihren Geist aufgaben und horach zu Instituten, Gymnasien, Pestalen, Kliniken, Polizeikasernen, Wohnhäusern und einem Seminar für Priester umgetaut wurden. Es waren deren 15 an der Zahl, vom grossen zum mittlern und kleinsten Kaliber. César Ritz hatte anfangs der 90er Jahre eines davon, das Hôtel de Provence, zu hohem Ruf gebracht. Leider fiel später das ganze Quartier in Ungnade der Gäste. Es hat eben alles seine Zeit.

Ahnlich verhält es sich in Nizza, wo der stolze Hügel Cimiez, schon zu Römerzeiten mit Villen besetzt, heute an Gunst den Drang zum Meere weichen muss. Riviera-Palace und Alhambra bleiben vorläufig bestehen, während ihre Nachbarn, das Winter-Palace, das übergeisse Régina und das Grand Hôtel de Cimiez zu Privat-Apartments umgebaut sind. Das am Fusse des Hügels gelegene Majestic, obwohl längst geschlossen, hat noch nicht Farbe bekannt, wohin es steuern will, während das Hotel de Nice und viele andere, weit über 100, grosse und kleine, sogar in Städten und an der Hauptpromenade gelegene, teils umgebaut und wohnungsweise verkauft oder sonst provisorisch oder definitiv andern Bestimmungen gewidmet wurden. Das Hotel de la Plage mit schönem Umschwung auf der Promenade des Anglais, wurde total abgebrochen, Bauplatz und Material zum Erstellen anderer Gebäude verwertet. Wieviel Hotels in Menton und Beaulieu, die „Waffen gestreckt“ haben, ist mir nicht genau bekannt. In Hyères, St. Raphael und Valescure, der reizenden Ansiedelung im Walde, sind es deren viele. Sogar in Monte-Carlo heißtt man eine Zeitlang Umbau gedanken und verwirklichte gewisse Projekte, Antibes und Juan-les-Pins, wo besonders die Sommersaison anschlagend war, haben bis jetzt keine grossen Änderungen erfahren. In Cannes ersprossen seit 1928 Neubauten mit drei- und vierhundert Zimmern (alle Rechte für Vergrösserung durch Anbau eines weiteren Flügels vorbehalten), damit in Zukunft, genau wie in der Vergangenheit, ja kein Gast im Freien oder beim lieben Nachbarn übernachten müsse. Trotzdem diese Gründungen seit 1930 auf eine ungünstige Geschäftssperiode gefallen und keineswegs auf Rosen gebettet sind, scheuen sich die Spekulanten nicht, bei erster bester Gelegenheit neue Sorgenkinder in die Welt zu setzen, wenn

Cordiale Benvenuto!

La sezione di Locarno si appresta con manifesto piacere e con caldo entusiasmo a ricevere i colleghi della nostra Associazione, che qui converranno nei giorni 6 e 7 giugno p. v. per partecipare alla XXV. assemblea dei delegati.

La commissione speciale incaricata di organizzare questa simpatica manifestazione, ha spontaneamente accolto l'invito del Comitato sezionale e, già sin d'ora, sta occupandosi con viva passione per allestire un programma che, pur tenendo presente i tempi incerti e duri che attraversiamo, possa dare soddisfazione ai graditi ospiti che a Locarno giungeranno, provenienti da ogni parte della nostra amata Svizzera.

Per ora la sezione di Locarno, che è lieta e fiera di accogliere i colleghi in questa loro ospitale cittadina, si associa all'appello del Comitato Centrale, perché l'assemblea di Locarno raduni il più gran numero di partecipanti.

Locarno festante, ricca di sole e dei sorrisi che la natura le ha largamente elargito, vi attende e già sin d'ora porge ai congressisti e a tutti gli accompagnatori il suo più cordiale benvenuto!

Per la Sezione di Locarno e dintorni:

Il Presidente: Il Segretario:
A. Fanciola. O. Borghi.

allgemeinem Sinne von der seelischen und materiellen Verfassung der Völkerfamilie überhaupt, in der alle Wirtschaft wurzelt. Damit aber gelangt der Bundesrat auf unmittelbarer Wege zu dem sehr wichtigen Hinweis auf die Bedeutung des Exportes auch für unsere Binnenwirtschaft, eine Grundwahrheit gerade der schweizerischen Volkswirtschaft, die man gerade dem Hotelier nicht mehr besonder zu Gemüte zu führen braucht. Denn was ist Fremdenverkehr und damit auch Hotellerie anders als ein „Export“ von Naturschönheiten und helfen und heilen den Klimafaktoren, die der einzelne Hotelier wie die Hotellerie als Ganzes in fremde Dienste ausnutzt und mit deren Nutzenbedarf für das Land sie genau gleich produktive Leistungen bringt wie alle Zweige der Gewerbe und Industrie mit ihren materialen Erzeugnissen. „Eine wirksame und erfolgreiche Bekämpfung der Arbeitslosigkeit ist nur auf internationalem Basis denkbar; denn Wohlstand und Krise lassen sich in unserer arbeitsteiligen Weltwirtschaft nicht mehr auf einzelne Länder beschränken; das bedeutet aber, dass alle Staaten einen entsprechenden Beitrag an die Lösung des Problems leisten müssen.“ Der Bundesrat ist gewillt, sich in diese internationale Bemühungen einzuhören, für die praktische Durchführung werden wir aber eigene unserer Wirtschafts- und Staatsstruktur adäquate Lösungen finden müssen.“ Mit diesen Worten setzt der Bundesrat gewissensfrei das Thema für seinen ganzen „Bericht“, dem man ob seiner wohlgeordneten Reichhaltigkeit an Belehrungen aller Art recht wohl das Prädikat eines eigentlichen Katechismus der schweizerischen Arbeitsbeschaffung geben dürfte.

nicht für sie selber, so doch für die Aktionäre. Die Aktionen solcher Geschäfte werden durch Agenten und Notare den Sparen an allen Enden des Landes angeboten. Angestellte, die aus der Normandie, den Pyrenäen, aus der Auvergne und Burgund zurückkehrten, wähnen sich glückliche Besitzer solcher Titel. Die rauhe Wirklichkeit belehrt sie jedoch eines andern.

Welch wechselseitiges Geschick unserer Gewerbe schon seit langem unterliegt, beweist folgendes: Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle es. Dabei wundert man sich, dass die unverschuldet in Bedrängnis geratene Hotellerie, welche in normalen Zeiten von allen Regierungen als das nützlichste Glied des alles befruchten Tourismus, dem sogenannten „Export durch Import“, hochgepriesen wird, heute den Staat um seine Mitwirkung bittet. Dieses Gesuch ist doch um so gerechtfertigter, weil der Gast mindestens zweimal mehr Geld in der Stadt ausgibt als im Hotel.

Die Staatshilfe, die unserer Hotellerie indessen versagt bleibt, wurde vielen Ausführern und ganz besonders der Handelsschiffahrt, von jener verschwendete. Ein hier geborener Kollege, Besitzer eines Hotels an bester Lage am Meer, versichert mir, dass sein Geschäft von 1885 bis dato, sage und schreibe in 60 Jahren, nur 15 wirklich gute Saisons verzeichnete. Die anderen waren wenig erfreulich, viele sogar verlustbringend. So wird es wohl ein wenig überall sein. Ob andere Berufe und Industrien eben launenhaft sind? Ich bezweifle

Die Geschichte des Aufbaues der eidgenössischen Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen und des dazu notwendigen behördlichen und organisatorischen Apparates braucht hier nicht wiederholt zu werden. Von grösster Bedeutung ist aber der Hinweis des Bundesrates über die trügerischen Grundlagen unserer gegenwärtigen praktischen Vollbeschäftigung, die fast ausschliesslich auf die Auswirkungen der Mobilisation, die kriegsbedingten Ausgaben des Bundes und die durch die Absperrung vom Ausland erzwungene Autarkiepolitik zurückzuführen und daher zusammenzubrechen droht, sobald die Voraussetzungen der heutigen Produktionsrichtung unserer Wirtschaft dahinfallen. Gar nicht nachdrücklich genug kann man jedoch auf das Wesen der Arbeitsbeschaffungspolitik als eines bloßen Notföhlers für Zeiten hinweisen, die die Wirtschaft sich infolge aller jenen Störungen, die das Wesen jeder rein wirtschaftlichen Krise der heutigen moralischen und politischen Krise der Welt ausmachen, nicht selber zu helfen vermag. Der Bundesrat legt allen Gewicht darauf, gerade diesen Faktor immer wieder zu betonen. Er erinnert dabei zunächst einmal daran, dass die öffentliche Hand mit ihren Aufträgen früher der privaten Wirtschaft zu folgen pflegte und gerade dadurch die Konjunkturschwankungen noch ausgesprochen verstärkt und verschärft. Unter dem Regime der staatlichen Arbeitsbeschaffung aber wandelt sich die Vergebungspraxis zum gerade umgekehrten Verfahren, denn Gewerbe und der Industrie sowie allen übrigen Wirtschaftszweigen mit Aufträgen gerade dann unter die Arme zu greifen, wenn anderweitige Beschäftigungsmöglichkeiten fehlen. Dem selben Ziele dienen auch die öffentlichen Subventionen privater Arbeiten, die nur deren Verwirklichung ermöglichen sollen, wenn die betreffenden Unternehmer dazu nicht selber in der Lage sind (und dieses bedeutet eben schon an sich, dass es sich um eine Krisenhilfe handelt, weil bei ordentlichen Geschäftsgang ein Wirtschaftszweig in der Lage ist, sich selber durchzubringen und seine Anlagen instand zu halten und zu erneuern). In Tat und Wahrheit aber besteht, wie der Bundesrat mit grossem Ernst betont, die Gefahr, dass als außerordentliche Hilfe gedachte Massnahmen des Bundes für die mit ihnen bedachten privaten oder öffentlichen Auftraggeber immer mehr zur Selbstverständlichkeit werden und Subventionen schliesslich als dauerndes Finanzierungsmittel für jede grössere Arbeit getreten, dessen Anwendung nicht mehr von einem besonderen Bedürfnis abhängt. Gewiss verkennt der Bundesrat den Wert mancher Arbeit nicht, die auch zu Zeiten guten Beschäftigungsgrades der Wirtschaft geplant wird und nach der Meinung der interessierten Kreise mit Beschleunigung durchgeführt werden sollte. Aber er lehnt beispielweise auch die Förderung der Hotelerneuerungsarbeiten, wie sie Nationalrat Dr. Meili schon jetzt an die Hand nehmen möchte, im jetzigen Zeitpunkte gleich wie die Unterstützung ähnlicher Aktionen anderer Wirtschaftskreise ab und benützt gerade die Auseinandersetzung mit diesen Tendenzen zu der Konsensverständlichen Erklärung, dass die Landesregierung ganz im Gegen teil heute auch bei Unternehmungen, die normalerweise subventionsberechtigt wären, die Ausrichtung von Beiträgen einstellen müsse, um die Verschiebung der Durchführung dieser Werke auf einen arbeitsbeschaffungspolitisch geeigneten

Delegiertenversammlung 1944 in Locarno

Tagungs-Programm

Dienstag, den 6. Juni 1944:

- 15.30 Uhr: Beginn der Verhandlungen.
19.00 Uhr: Nachessen in den Quartierhotels.
20.30 Uhr: Platzkonzert der Stadtmusik Locarno beim Kursaal.
21.30 Uhr: Unterhaltungsabend im Kursaal nach vielseitigem Programm (Canteen Ticinesi, Variété usw.).

Mittwoch, den 7. Juni 1944:

- 08.30 Uhr: Fortsetzung der Verhandlungen.
12.30 Uhr: Offizielles Bankett im Hotel Esplanade.

Besondere Damen-Veranstaltungen: Für die Damen, die nicht an den Verhandlungen teilnehmen wünschen, ist ein Spezialprogramm vorgesehen. Dienstag nachmittag erfolgt unter Führung einer Stadtbesichtigung, am Mittwochvormittag ein Ausflug in das Valle Maggia und die Centovalli.

Teilnehmerkarte: Für die Delegierten und ihre Angehörigen wird eine kombinierte Teilnehmerkarte ausgegeben, die beim Eingang zum Sitzungssaal bezogen werden kann. Sie enthält einen Abschnitt für den Unterhaltungsabend zu Fr. 2,50 und einen solchen für das Bankett zu Fr. 7,50 (inkl. Trinkgeld). Die ganze Karte ist also zum Preise von Fr. 10.— erhältlich, wird aber, wie gesagt, auch abschnittsweise ausgegeben.

Die Zeiteinteilung ist so ange setzt, dass, ohne unvorhergesehene Ausdehnung der Verhandlungen, die Abreise am Mittwoch mit den früheren Nachmittagsstunden erfolgen kann.

Den Zeitpunkt zu erzwingen. Mit Bezug auf die Hotelerneuerungsarbeiten glaubt der Bundesrat diese mehr oder weniger künstliche Verzögerung in der Realisierung materiell an sich als notwendig erkannte Pläne durch den ausdrücklichen Hinweis verantworten zu können, dass bis zur Wiedererholung des internationalen Fremdenverkehrs nach einem Waffenstillstand noch genug Zeit verbleiben werde, um mit der Anpassung der Hotellerie an die gewandelten Bedürfnisse der Reisenden nicht in Rückstand zu geraten. Übrigens unterlässt es die Landesregierung nicht, zu betonen, dass in den wenigsten Fällen geplanter Umbauten baureife Projekte vorliegen und er ermahnt daher die Hotellerie, in der Vorbereitung auf die kommende Friedenszeit zuerst das ihre zu tun, damit in der drohenden Nachkriegskrise die Hotellerie auch baulich wirklich erneuert werden kann.

„Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen haben den Zweck, einen Anreiz zu bilden, dass Arbeiten und Aufträge auszulösen, wenn dies im Interesse des Arbeitsmarktes liegt.“ Dies ist die Grundformel, von der alle Darlegungen des Berichtes ausgehen. In ihr ist auch beschlossen, dass die entsprechenden Subventionen nach der Lage des Arbeitsmarktes abgestuft werden müssen. Bis zum Eintritt einer konkreten Arbeitsnot lehnt der Bundesrat daher auch jede Bindung und Verpflichtung auf die Subventionierung bestimmter Arbeiten ab. Immerhin ist die Zentralstelle

für Arbeitsbeschaffung ermächtigt worden, einzelne geeignete baureife Objekte vorzugsweise schon jetzt fest zu subventionieren, um im Fall einer plötzlichen Arbeitslosigkeit ein Minimum an Beschäftigungsmöglichkeiten sicher bereit zu haben.

Ausdrücklich wird festgestellt, dass es sich dabei nur um Bauvorhaben in ausgesprochen krisengefährdeten Gegenenden handeln könnte.

In der vorhergehenden Nummer der Hotel-Revue ist bereits betont worden, dass die Subventionierung der baulichen Hotelerneuerung weniger aus Rücksicht auf die künftige Entwicklung der Hotellerie erfolge, denn vielmehr aus Gründen einer Unterstützung des Baugewerbes. In diesem Zusammenhang mag nachgetragen werden, dass der Bundesrat das Baugewerbe dabei nicht unbedingt unterstützen will, sondern sich die Prüfung vorbehält, ob die Bauunternehmen der betreffenden Gegenenden nicht einfach infolge einer Überbesetzung der Baubranche in Not geraten seien. Ebenso wenig will er durch Aufträge einen vielleicht ohnehin gespannten örtlichen Arbeitsmarkt weiter verknappen; dies aber bedeutet rein grundsätzlich, dass unter Umständen ein Kurort oder eine ganze Kurregion bei ihren Bauvorhaben um jegliche Unterstützung aus Bundesmitteln kommen kann, nur weil die Bauunternehmer der betreffenden Gegend anderweitig gut beschäftigt sind...“

Rechtsgrundlagen der Arbeitsbeschaffung

Ein Gebiet zahlreicher Probleme und Schwierigkeiten betrifft der Bericht, wo von den verfassungrechtlichen Grundlagen der Arbeitsbeschaffung die Rede ist. Aus leicht verständlichen Gründen beruft sich der Bundesrat hier wie an anderen Stellen ausdrücklich auf die föderalistische Struktur unseres Staatswesens, das durch die Verfassung die praktischen Massnahmen, auf die es bei der Arbeitsbeschaffung vor allem ankommt, in erster Linie den Kantonen und Gemeinden anvertraut und der Landesregierung sowie der Bundesverwaltung nur verhältnismässig beschränkte Zuständigkeiten zuteilt. Trotzdem es unter diesen Umständen nicht leicht ist, eine plannässige und konsequente Arbeitsbeschaffungspolitik durchzusetzen, lehnt es der Bundesrat sorgfältig ab, durch irgend eine extensive Auslegung seiner Kompetenzen der Zentralgewalt ausgedehntere Möglichkeiten zur Arbeitsbeschaffung zu verschaffen. Er glaubt, dass das Volk selbst und der Preis der Vollbeschäftigung der Wirtschaft von der bundesstaatlichen Struktur unserer Heimat nicht abzugehen gewillt sei. Und da die Arbeitsbeschaffung vor allem eine Aufgabe der Nachkriegszeit sein wird, in der das gegenwärtige Vollmachtentregime wieder dahinfällt, wird sieh sich die Landesregierung auch auf dem Vollmachtengang nicht in der Lage, hier viel zu tun. Er verzögert sich daher notgedrungen auf die Hoffnung, „dass die Kantone und Gemeinden in Erkenntnis der stattpolitischen, sozialen und wirtschaftlichen Folgen einer Arbeitslosigkeit alles in ihrer Macht liegende tun werden, um ihn in der Erreichung seines Ziels zu unterstützen.“ Sie (die Kantone und Gemeinden) können sich ihrer Verantwortung für die Erhaltung der Arbeit nicht entziehen, ohne ihre Souveränität und Autonomie ernsthaft zu gefährden“, fährt der Bundesrat beschwörend fort, und diese inständige Ermahnung erhält ihr ganz besonderes Gewicht durch die spätere Feststellung, dass in nicht weniger denn fünfzehn Kantonen die Vorarbeiten noch nicht so weit gediegen seien, wie das im Interesse wirksamer Arbeitsbeschaffung wünschbar wäre.

Da eine Regierung, die sich auf diese Weise angesichts schwerer Gefahren für das Land weitgehend zu Untätigkeit und Ohnmacht urteilt sieht — dass eine solche Regierung fast notgedrungen darauf kommt, das Volk in wenn auch sehr vorsichtigen Weise um vermehrte verfassungsmässige Kompetenzen der Zentralgewalt zu bitten, liegt sehr nahe. Mit ganz besonderem Interesse liest man daher Sätze wie den folgenden: „Der Bundesrat betrachtet sich jedenfalls nicht für befugt, ohne Not auf Grund seiner Vollmachten an der Kompetenztauschüttung zwischen Bund und Kantonen sowie an dem verfassungsmässig geltenden Verhältnis von Staat und Wirtschaft etwas zu ändern...“

Staatsphilosophische Grundlegung der Arbeitsbeschaffung

Gute Worte findet der Bundesrat über das allgemeine staats- und wirtschaftsphilosophische Ethos, das der Arbeitsbeschaffung spezifisch

Zur Delegierten-Versammlung

entbieten wir den Herren
Hoteliers die besten Grüsse
und wünschen ihnen eine
erspriessliche und ange-
nehme Tagung



Zentralverband
der Schweizerischen Fettindustrie



60 Jahre Diener der Hotellerie

1884—1944

Unsere alte Devise gilt noch heute:

Qualität

Unsere Spezialitäten:

COMESTIBLES · DELIKATESSEN

Caviar

KONSERVEN ALLER ART

RÖSTKAFFEE · TEE · GEWÜRZE

FETTE · ÖLE · SALATSÄUCE

ÉPICERIE FINE

Birds Eye · PRODUKTE

Gaffner, Ludwig & Co.
Bern und Spiez

schweizerischen Gepräges zugrundeliegt. Wesentlich ist dabei sein mutiger und klärender Satz, dass Staatsform und Wirtschaftsverfassung nicht zwei voneinander unabhängige Größen sind, sondern sich gegenseitig bedingen. Daraus ergibt sich einerseits der Verzicht auf eine zentralistische Lenkung unserer Wirtschaft, andererseits die Zuversicht, dass das Schweizervolk den richtigen Ausgleich zwischen Zwang und Freiheit auch bei der Arbeitsbeschaffung finden wird. Daraus aber wieder ergibt sich der unausweichliche Schluss, dass es sich für die Schweiz vor allem darum handelt, ihre — private — Wirtschaft bei Lebenskraft und Konkurrenzfähigkeit zu erhalten, und was wieder daraus als Bestes erstehen kann, das ist „eine auf freiem Willen beruhende verantwortungsbewusste Zusammenarbeit von Arbeitgebern und Behörden.“

Lebendige Wirtschaft und Hotellerie

Nachdem so der Bundesrat dem Lebenswillen, aber auch den Notwendigkeiten der Privatwirtschaft, den richtigen — und wesentlichen — Ort im Rahmen unseres nationalen Gefüges gewiesen hat, beschreibt der Bericht die gewaltige Fülle der Möglichkeiten, wie diese Wirtschaft mit der Unterstützung der öffentlichen Hand ihr Schifflein durch die Stürme der kommenden Nachkriegszeit hindurchzusteuerne vermag, ohne in Abhängigkeit vom Staate zu geraten und ohne das demütigende Gefühl mit sich schleppen zu müssen, aus eigener Kraft nicht mehr ihre Existenz erkämpfen zu können (und diese Erkenntnis wäre ja der Einsicht nicht fern, überhaupt kein Daseinsrecht mehr zu haben). Es kann nicht Aufgabe dieser Zeilen sein, die Fülle dieser Möglichkeiten sinnvoller Arbeitsbeschaffung durch einen Bund zwischen Staat und Wirtschaft zu schildern. Einzelne Punkte herauszugreifen, muss dem Berichterstatter genügen, wobei selbstverständlich die Interessen der Hotellerie im Vordergrund stehen — und von ihr ist ja im „Zwischenbericht“ des Bundesrates ausdrücklich und unausgesprochen oft genug die Rede. Dabei wird es des Leser dieser Zeilen mit Befriedigung erfüllen, dass die betreffenden Stellen der Schrift unter dem Zeichen jenes Wortes stehen, dass bei der Aufzählung der Subventionssätze ein Vorbehalt zugunsten stärker zu unterstützender „Arbeits von besonderem volkswirtschaftlichem Interesse“ gemacht und zu diesen besonders hoher Subventionen würdigten Unternehmungen auch die Hotel- und Baderneuerung gerechnet wird.

Die Exportförderung stellt der Bundesrat mit in die vorderste Reihe der Massnahmen, durch die in der Nachkriegszeit die Sicherung der Beschäftigung unserer Arbeitskräfte angestrebt werden muss. Und das nun, wie auch wir weiter oben bereits festgestellt haben, die schweizerische Hotellerie wie der gesamte Fremdenverkehr unseres Landes zur Haupsache eine Export-„Industrie“ darstellen, sind unsere Leser an diesem Kapitel des Zwischenberichtes sehr stark interessiert. Dies gilt nicht zuletzt von der sehr wichtigen Feststellung, dass nicht der Bedarf des Auslandes allein unser Exportvolumen bestimmt, dass dieses vielmehr vor allem durch die Zahlungsmöglichkeiten des Auslandes bzw. durch dessen Gegenleistungen im gegenwärtigen Austauschverkehr bedingt wird. Im

Gegensatz zur Nachkriegszeit der Zwanzigerjahre wird nun diesmal der Wirtschaftsverkehr zwischen den einzelnen Ländern künftig weitgehend durch allerhand Zahlungs- und Verrechnungsabkommen geregelt werden. Da diese aber ihrerseits wieder einen strengen unmittelbaren Gegenseitigkeitsverkehr zur Voraussetzung haben, wird entweder der jeweilige Bedarf der betreffenden Vertragspartner oder aber unser Vermögen, ihnen irgendwelche Clearingvorschüsse oder Kredite zu gewähren, über unser Export nach den betreffenden Ländern bestimmen — und mit Bezug auf unsere Branche ist Ausfuhr: reger Besuch durch Auslandsgäste!

Dass die schweizerische Hotellerie auch an den Vorbereitungen interessiert ist, die der Bundesrat im Hinblick auf eine humanitäre Hilfeleistung der Schweiz an das Ausland unternimmt, braucht wohl nicht besonders erwähnt zu werden.

Auch an der Förderung der wissenschaftlichen Forschung sind die schweizerischen Fremdenverkehrskreise und unter ihnen wieder seit zuletzt die Hotellerie, stark interessiert. So seit zuletzt auch vermerkt, dass der Bundesrat auch von der Tätigkeit des Schweizerischen Tropeninstitutes in Basel vorteilhafte Auswirkungen auf diese Wirtschaftszweige erwartet. Dergleichen sei anerkannt, dass sich unsere oberste Landesbehörde lebhaft für die schweizerische Klimaforschung einsetzt, die die medizinischen Indikationen für unsere verschiedenen Klimalagen herausarbeiten soll und damit ganz besonders Ruf und Frequenz unserer Heilbäder zu heben vermag, aber auch die übrigen Kurorte und Fremdenverkehrsregionen als heilbringende Landschaften tiefer im Bewusstsein der Erholung und Gesundheit suchenden Welt verankern kann. Dass dabei eine gewisse Gefahr besteht, dass unsere Hotels und Kurorte einmal fast allgemein in den Geruch von Heilstätten und von Aufenthaltsorten für an ganz bestimmten Krankheiten leidende Menschen geraten könnten und damit ihre Anziehungskraft für Gesunde einbüßen würden, sei dabei immerhin vorsorglich angebracht.

Die wichtigsten Abschnitte des „Zwischenberichtes“, die sich mit der Hotellerie befassen, sind bereits in der letzten Nummer der Hotel-Revue wiedergegeben und kurz erörtert worden. Ihre Wiedergabe und Kommentierung auch in den vorliegenden Ausführungen ist daher kaum mehr notwendig. Unter wirtschaftstheoretischen Gesichtspunkten möge aber immerhin eine Feststellung erlaubt sein. Sie gilt der Tatsache, dass auch die Anlagen der Hotellerie zu jenem „Produktionsapparat“ zählen, unter dem der Sprachgebrauch meist allein die Einrichtungen der Industrie versteht. Wirtschaftlich gesehen ist „Produktion“ jegliche Schaffung von blossen „Leistungen“ oder „Diensten“ genau gleich wie die Erzeugung materieller Güter. Dies sei bei dieser Gelegenheit einmal ausdrücklich betont, weil es genug der nationalökonomischen Auffassungen gibt, für die „Produkt“ nur das ist, was sich messen, zählen und wägen lässt, „Produktion“ dementsprechend nur die Herstellung entsprechender Waren. Aber sind es nicht gerade die immateriellen Werte, die die Hotellerie zwar nur teilweise selber „erzeugt“ (Komfort der Gaststätten, Unterkunft und Ernährung der Gäste usw.), im übrigen aber, wie die Naturschönheiten und die Heilkräfte des

Landes, immerhin vermittelt — sind es nicht gerade diese Werte, die in der schweizerischen Zahlungsbilanz durch die dem Lande dafür zukommenden Devisen eine so grosse Rolle spielen, dass ihr Ausfall im letztersen wie im gegenwärtigen Kriege eine besonders verhängnisvolle Rolle für die schweizerische Volkswirtschaft spielt?

Das Programm der öffentlichen Arbeiten

Im Rahmen der gesamten Arbeitsbeschaffungspolitik kommt den öffentlichen Arbeiten eine ganz besonders wichtige Stellung zu. Nicht nur können die kommunalen und kantonalen Arbeitgeber, nicht nur kann der Bundesrat als Auftraggeber grössten Formats durch die zeitliche Verschiebung ihrer Bestellungen die Konjunkturkurve auf das Unmittelbarste beeinflussen (und zwar im Sinne ihrer Auseinandersetzung); es handelt sich bei den Aufträgen der verschiedenen Gemeinwesen selbst wie der öffentlichen Anstalten aller Art auch um ganz gewaltige Unternehmen und Summen, und endlich geht es dabei meist um Dinge, an denen besonders grosse Teile des Landes und der Bevölkerung ganz unmittelbar interessiert sind.

Über die Arbeitsbeschaffungsprogramme der Bundesbahnen wie der privaten Transportanstalten, über den geplanten Ausbau der Tal- und der Bergstrassen sowie des Luftverkehrs — um hier nur die für die Hotellerie bedeutsamen Verkehrszweige zu nennen — ist in diesen Spalten bei verschiedenen Gelegenheiten bereits einlässlich berichtet worden. Immerhin sei auch hier betont, welchen Anteil die Hotellerie gerade an diesen Bauvorhaben und sonstigen Investitionsplänen nehmen muss, handelt es sich dabei doch vielfach um den Ausbau der Zugangswege vom Ausland nach der Schweiz, um die bessere Erschliessung von ganzen Landesgegenden und damit auch von Kurorten und ganzen Fremdenverkehrsregionen, die bisher an schlechter Erreichbarkeit litten, um eine solche Ausgestaltung der schweizerischen Transportmittel endlich, dass die Schweiz auch auf dem Gebiete des Verkehrsweises ihre führende Stellung bewahren und womöglich ausbauen kann.

Berufliche Förderung

Nicht nur Arbeitsbeschaffung im rein quantitativen Sinne ist das Anliegen der zuständigen Bundesbehörden. Nicht weniger liegt diesen an der richtigen Lenkung und Förderung der Arbeitskräfte, sei es dadurch, dass der richtige Mann und die richtige Frau an den richtigen Platz kommt, sondern ebenso sehr in dem Sinne, dass eines Tages auch die durch den Krieg auf den Arbeitsmarkt gebrachten Kräfte, für die sich andere Aufgaben als eine Erwerbsarbeit zeigten, ihren Platz eines Tages auch wieder jenen abtreten, die in erster Linie auf ihn Anspruch haben. Bemerkenswert ist dabei für den Leser der Hotel-Revue, dass der Bundesrat die technischen Berufe auch auf das dankbare Arbeitsfeld der Hotelerneuerung aufmerksam macht. Nicht weniger nahe berühren ihn die in der letzten Nummer der Hotel-Revue wiedergegebenen Ausführungen über das Hotelpersonal. Gerne verminnt er, dass der Bundes-

rat darauf Gewicht legt, dass die Frauen mit Nachdruck auf die eigentlichen Mangelberufe hingelenkt werden sollen. Die Anstrengungen zur Umschulung ungünstig verwandelter Arbeitskräfte begrüßt er ebenso wie alle übrigen Massnahmen, die eines Tages auch der Hotellerie zugute kommen können.

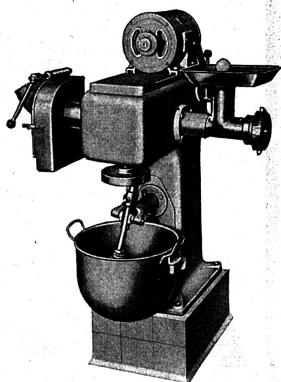
Schlussbemerkungen

Solcher Massnahmen aber sind in dieser eigentlich fesselnden Rechenschaftsablage des Bundesrates nicht wenige. Zwar hat schon der Vorbericht in der letzten Nummer darauf hingewiesen, dass mancherlei Vorkehren des Arbeitsbeschaffungsprogrammes in erster Linie nicht zugunsten der Hotellerie geplant sind, sondern ihr gewissermassen einfach deswegen zugute kommen, weil die betreffenden Gewerbe, darunter vor allem die Baubranche, an ihr ein dankbares Tätigkeitsfeld finden. Dass sie aber der Hotellerie eben doch zugunsten kommen werden, ist schliesslich die Hauptthese. Es darf eben nie vergessen werden, dass in diesem Zwischenbericht von Arbeitsbeschaffung die Rede ist und nicht in einem allgemeinen Sinne von einer Unterstützung notleidender Wirtschaftszweige. Die Logik der Dinge will es nun einmal, dass die Leistungen der Hotellerie nicht zu jenen Produktionszweigen gehören, deren Erzeugnisse mehr zeitlich vorliegen und auf Lager nehmen kann. Die Nachfrage allein bestimmt, was der Hotelier und sein Personal leisten dürfen. Sie müssen auf ihren Gast warten. Nur eines ist möglich: die Schweizer Landschaft und in ihrem Rahmen den einzelnen Kurort wie die einzelne Gaststätte so schön gestalten, dass sie auch künftig die Menschen aus allen Ländern nach der Schweiz locken; das Hotel so einrichten und betreiben, dass sich sein Besucher wohl fühlt und selber gerne nach unserem Lande zurückkehrt sowie andere auf uns aufmerksam macht; das Personal unserer Hotellerie so ausbilden und auswählen, dass der „Fremde“ sich in diesen Häusern wohlfühlt und wie daheim vorkommt!

Das ist die Arbeitsbeschaffung für das Hotelgewerbe. Hoffen wir, dass dem Lande auch dieses Werk gelingt, zum Nutzen nicht nur der Hotellerie, sondern aller Wirtschaftszweige, die von ihr befruchtet werden. Und welche wären das nicht? Und da in allen diesen Bauvorhaben Hunderte und Tausende von Angehörigen anderer Berufe ihr Brot finden werden, die Hotellerie aber gewissermassen zugunsten ihres Nutzens daraus zieht, verkörpert sich in diesen Vorkehren auf schönste Art die Solidarität zwischen dem ganzen Lande und einer seiner bedeutendsten Schlüssel-, Industrien“. Möge diese Schicksalsverbundenheit auf Gedächtnis und Verüber die beiden Partner künftig wieder nicht nur in Sorgen und Not, sondern in gemeinsamer Prosperität vereinen! H. W. Thommen.



UNSERE SPEZIALITÄTEN



Küchenmaschinen

Kaffeemaschinen

Kartoffelschäl-maschinen

in bewährter und stabiler Bauart

sowie

alle Küchenartikel

SCHWABENLAND & CIE AG.
Nüscherstr. 44 ZÜRICH

Spezialhaus für Grossküchen-Einrichtungen

Kennen Sie unsere synthetischen Waschmittel?

Wenn nicht, lassen Sie sich

SANDOPAN

vorführen.

Grösste Waschwirkung durch rationellste Ausnutzung wertvoller Fettstoffe

1 kg SANDOPAN BL = 150 Einheiten

1 kg SANDOPAN WS = 300 Einheiten

Ausschneiden!

An Sandoz A.G., Basel

Ich interessiere mich für eine Gratis-Demonstration mit SANDOPAN und erwarte den Besuch Ihres Vertreters.

Genaue Adresse: _____

Aus dem Bundesgericht

Voraussetzungen zur Sanierungs hilfe

-bi- Im Herbst 1942 stellte die Genossenschaft Hotel-Pension B. in der zürcherischen Gemeinde R. bei der zuständigen Nachlassbehörde ein Gesuch um Genehmigung eines Sanierungsplanes; Stundung der grundpfandversicherten Kapitalforderungen bis Ende 1944; variable Verzinsung zu höchstens 3½% abhängig vom Betriebsergebnis, von 1940 an; Barabfindung der rückständigen Zinse bis Ende 1939 der Schuldbriefe des 3. bis 7. Ranges mit 30%; Nachlass von 70% der Korrentforderungen bei Zahlung von 30%. Durch Beschluss vom 18. Dezember 1943 hieß es das Obergericht des Kantons Zürich den Sanierungsplan mit Verbindlichkeit für sämtliche Gläubiger gut.

Gegen diesen Entscheid wandten sich hierauf die Gläubiger den 3. bis 7. Hypothek mit einer Beschwerde an das Bundesgericht und beantragten die Abweisung des Sanierungsplanes, da die Voraussetzungen von Art. 1 der Verordnung über den Hotelschutz nicht erfüllt seien.

Der Rekurs wurde vom Bundesgericht (Schuldbetreibungs- und Konkurskammer) gutgeheissen und das Sanierungsgesuch damit abgewiesen. Aus den Akten geht hervor, dass die Genossenschaft, welche seinerzeit eigens zwecks Erwerbs des Hotels gegründet worden war, nur über ein Eigenkapital von Fr. 10000.— verfügte. Die vom Kaufpreis von Fr. 400000.— bar zu zahlende Summe von Fr. 80000.— wurde durch ein Darlehen eines Vorstandsmitgliedes St. im Betrage von Fr. 70000.— aufgebracht. St. leistete in den folgenden Jahren weitere Zuschüsse und beschaffte der Genossenschaft Darlehen von Drittpersonen in erheblichem Betrage, was der Genossenschaft ermöglichte, während einiger Jahre ihren Zinsverpflichtungen nachzukommen. Gleichwohl erlitt sie noch weitere Verluste, bis es Ende 1939 auf über Fr. 8000.— anwuchsen.

Die Hotelschutzverordnung bestimmt nun in Art. 1a, dass die vorgesehenen Schutzmassnahmen nur in Anspruch genommen werden können, wenn der Eigentümer glaubhaft macht, dass er ohne eigenes Verschulden infolge der Wirtschaftskrise seine Verbindlichkeiten nicht mehr oder nicht mehr voll erfüllen kann.

Nach der Auffassung des Bundesgerichtes gebricht es nun aber hier — entgegen der Ansicht der Vorinstanz — an dieser Voraussetzung. Die Geschäftstellerin glaubt, sie genüge dieser Bedingung, weil sich gegen die Art ihrer Geschäftsführung seit der Betriebsübernahme nichts einwenden lasse und das Ausbleiben einer besseren Frequenz eben auf die Wirtschaftskrise zurückzuführen sei.

Eigenes Verschulden des Hoteleigentümers an seiner Notlage ist aber nicht nur bei schlechter Geschäftsführung anzunehmen. Vielmehr muss ihm der Hotelschutz auch dann versagt werden, wenn er den Hotelbetrieb mit erkennbar ungenügenden Mitteln übernommen hat, zumal mitten in der bereits über das Hotelwesen

hereingebrochenen Krise, mit deren Andauern ja Verschärfung von vorherin gerechnet werden musste. So hat das Bundesgericht schon in einem Urteil vom 30. März 1933 erklärt, dass die Notlage selbst verschuldet habe „...wer Ende 1932 ein mit finanziellen Schwierigkeiten kämpfendes Hotelunternehmen unter Übernahme der Pfandschulden erworben habe“ (BGE 59 III 110.) Gemeint ist auch hierbei mit ungenügenden Mitteln, um die übernommenen Verpflichtungen bei dem voraussehbaren Anhalten des Hotelkrisen erfüllen zu können. So verhält es sich aber hier. Die Genossenschaft war als neue Inhaberin des Hotels B. mit ihrem Kapital von bloß 10000 Franken von vornherein auf fremde Mittel in sehr beträchtlichem Umfang angewiesen. Die vom ersten Jahr an eintretenden Verluste wurden wohl von einem Dritten übernommen und dann über dessen Privatkonto abgeschrieben. Das beweist aber, dass der Betrieb von Anfang an nicht soviel abwarf wie zur Erfüllung der übernommenen Verpflichtungen gebraucht wurde. Es handelt sich also um keinem Weise anfangsschwierigkeiten. Nichts spricht dafür, dass der Betrieb sich hätte halten können, wenn die Verhältnisse gleich geblieben wären, wie in den Jahren vor dem Krieg und deren lediglich die Drittihne ausgeblichen wären. Die Katastrophe musste mit oder ohne Krieg einsetzen, sobald die Hilfe Dritter ausblieb. Dass es kommen musste, war aber schon im Jahre 1933 bei der Übernahme des Geschäfts vorauszusehen. Eine solche Geschäftsübernahme qualifiziert sich aber wieder nicht als eigentliche Spekulation, so doch als ein ausgesprochenes Wagnis. Dessen Folgen dürfen aber nicht einfach auf die Gläubiger abgewälzt werden, und es geht auch nicht an, bei dieser Sachlage die für den Hotelschutz bereitstehenden öffentlichen Mittel in Anspruch zu nehmen. (Urteil vom 8. Februar 1944.)

Kleine Chronik

Graubünden verlangt Ersreckung der Renovationsaktion auf das ganze Jahr

Die Bündner Regierung gelangte in einer Eingabe an den Bundesrat, in welcher die Begehrten gestellt werden, es sei die Renovationsaktion wenigstens für den Kanton Graubünden auf das ganze Jahr auszudehnen und der Bundesratsbeschluss über die Arbeitsbeschaffung in Krisenzeiten, soweit nötig, schon heute in Kraft zu setzen.

Zur Begründung wird auf die kritische Lage im dortigen Baugewerbe hingewiesen, das vielfach vor dem Zusammenbruch stehe, weil ihm kaum die Aufträge aus der Hotellerie seit mehr als einem Jahrzehnt fehlen. Die rapid fortgeschreitende Verarmung des Baugewerbes könnte nur durch sofortige zusätzliche Arbeitsgelegenheiten aufgehoben und verhindert werden. Graubünden befindet sich eben weitgehend schon in der Kriegskrisenzeite und die im Bundesratsbeschluss über die Arbeitsbeschaffungsmassnahmen in der Nachkriegszeit

genannten Voraussetzungen seien hier bereits vorhanden. Es wäre verhängnisvoll, eine heute bestehende Arbeits- und Verdienstlosigkeit nur deswegen nicht durch zusätzliche Arbeitsgelegenheiten zu bekämpfen, weil man eine noch grössere und allgemeine Arbeitslosigkeit nach dem Kriege erwarte. Es gelte jetzt die Massnahmen zu treffen, um den solden und tüchtigen Handwerkern wenigstens noch für die nächsten ein bis zwei Jahre das Durchhalten zu ermöglichen.

Die Erstreckung der Renovationsaktion auf das ganze Jahr sei schon aus klimatischen Gründen notwendig. Infolge der langen Winter und der kurzen Sommer sei es gar nicht möglich, die subventionsberechtigten Umbauten innerhalb der vorgeschriebenen Zeit zu vollenden. Die Arbeiten können überdies an den Hotels nur zwischen den Saisons und so lange die Gäste noch nicht da sind, ausgeführt werden. Schon deshalb wirke sich die Begrenzung der Bautermine denkbar ungünstig aus. Ähnliche Überlegungen seien auch für die Stallrenovationen massgebend. Da viele Hotels das ganze Jahr hindurch geschlossen sind, so beschränke sich die Arbeitsmöglichkeit auf verhältnismässig wenige offene Betriebe, so dass es um so mehr angezeigt sei, die Bauarbeiten auf das ganze Jahr auszudehnen.

Abschliessend wird in der Eingabe nochmals hervorgehoben, dass es sich hier um brennende Probleme handle, die keinen Aufschub ertragen. Im übrigen erachtet es die Bündner Regierung als selbstverständlich, dass anderen Gebieten der Schweiz, wo gleiche Verhältnisse herrschen, gleiche Massnahmen wie Graubünden zugestanden werden. Anderseits könnte dem Begehr vom Bund nicht etwa entgegengesetzt werden, dass eine Berücksichtigung deshalb nicht in Frage komme, weil in den übrigen Kantonen keine Arbeitslosigkeit besthehe.

Die Eingabe hat ohne Zweifel vieles für sich und zeigt, dass die gutgemeinte Beschränkung der Aktion auf die Wintermonate eben auch ihre erheblichen Nachteile zeitigt, so dass jedenfalls für die Berggegenden eine Ausnahmeregelung geboten erscheint. Anderseits wirkt es einigermassen befremdlich, dass ausgerechnet ein Fremdenverkehrsamt als Möglichkeiten der Arbeitsbeschaffung für das Baugewerbe im Rahmen des grossen eidgenössischen Programmes in erster Linie Turnhallen, Kommunalbauten, Schulhäuser und Aulen usw. nennt, wogegen jeder Hinweis auf die hundertfältigen Objekte der Hotel- und Kurortserneuerung fehlt. Wenn es auf diesem Gebiete noch an baureifen Vorlagen fehlen sollte, so wäre es doch wohl angezeigt, für deren Bereitstellung gemeinsam mit den privaten Bauinteressenten Sorge zu tragen.

Volontariate im Koch- und Kellnerberuf

Mit dieser Frage haben sich die letzten Tagungen der Präsidenten der Kreiskommissionen, wie der Geschäftsführung der Schweizer Fachkommission für das Gastgewerbe eingehend befasst. Übereinstimmung wurde dabei festgestellt, dass die weitere Duldung des Volontariate im Kellner- und Kochberuf die Ausbildung der Lehrlinge in diesen Berufen stark gefährdet und der Heranbildung eines tüchtigen Berufsnachwuchses abträglich ist. In der

Tat werden solche Volontariate in der Regel lediglich zur Umgehung der Lehrverordnung und der sich aus dieser ergebenden Pflichten abgeschlossen. Die Folgen sind jedoch für Arbeitgeber und Arbeitnehmer die gleichen, indem sowohl die Qualität des Personals wie dessen späteres Fortkommen unter den heutigen unfreibaren und unerwünschten Erscheinungen zu leiden haben.

Als ganz besonders unerwünscht erachten wir es aber, wenn die vorerwähnten Bestrebungen seitens der Berufsverbände noch dadurch gefördert werden, indem sie durch ihre Facharbeitsnachweise Volontariate in den beiden genannten Berufen vermitteln oder in ihren Fachzeitschriften Stellungnahme und angebote für Volontariate dulden.

Im Auftrage unserer Geschäftsleitung richten wir deshalb den dringenden Appell an die Mitglieder des SHV, über vorstehend dargestellte Verhältnisse zu orientieren und das weitere Engagement von Kellner- und Kochvolontären mit aller Entschiedenheit zu bekämpfen. Wir hoffen gerne, dass wir auch in dieser Frage auf die unerlässliche Mitarbeit der Berufsverbände zählen dürfen.

Schweiz. Fachkommission für das Gastgewerbe.

AKBZP

Gründung einer zweiten Erfahrungsaustausch-Gruppe

Angeregt durch die Schweizer Hotel-Revue und durch die Initiative von Herrn Dr. Weissenberger, Hotel Glockenhof, Zürich, konnte am 23. Mai in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftlichen Beratungsstelle des SHV, eine zweite Erfahrungsaustauschgruppe gegründet werden.

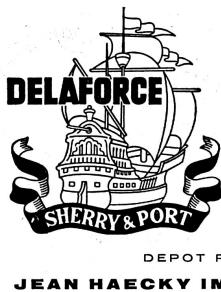
Diese ERFA II umfasst städtische Hotelbetriebe der Minimalzimmerpreisklasse von Fr. 5.— bis Fr. 6.—, und zwar je ein Haus in Basel, Bern, Genf, Luzern, St. Gallen, Zürich, Lausanne und Chur.

An der Gründungsversammlung nahmen als Gäste und Berater Herr H. Gölden-Morlock und Herr Mader von der Schweiz. Hotel-Treuhand-Gesellschaft teil. Das Zentralbüro SHV war durch die Herren Dr. M. Riesen und Dr. Streiff vertreten.

Die Versammlung wählte zu ihrem Obmann Herr Dr. Weissenberger.

Das vorgesehene Aktionsprogramm sieht in erster Linie den Betriebsvergleich vor, zu welchem ein einheitlicher Kontenplan durchgesprochen wird. Um diesen Kontenplan einheitlich zu gestalten und auch mit andern ERFA-Gruppen zu koordinieren, wurden die Herren Mader und Dr. Streiff beauftragt, ein Schema auszuarbeiten. Als Auswertungsstelle des Zahlenmaterials konnte die Schweiz. Hotel-Treuhand-Gesellschaft gewonnen werden, während sich die Wirtschaftlichen Beratungsstelle mit weiteren organisatorischen Fragen befassen wird.

Das übrige Aktionsprogramm sieht im weiteren folgenden vor: Preisvergleich von Anschaffungen aller Art, Austausch von Lieferantenverzeichnissen, evtl. Organisation gemeinsamer Einkäufe, Kollektivreklame, einheitliche Drucksachen, Personaltausch, Betriebs- und Fabrik-



HOTELIERS ...

berücksichtigt die Inserenten Eures Fachorgans!



Schaffhauser Qualitäten

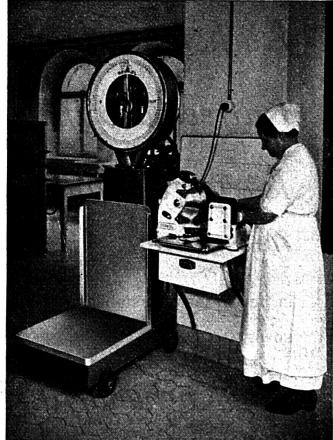
Jass und Bridge

enttäuschen nie!

Ihr Guest wünscht sie

BERKEL

WAAGEN und MASCHINEN



HELPEN SCHNELL und
GUT BEDIENEN!

BERKEL-FABRIK ZÜRICH

Hohistrasse 535

Telephon 55301

besichtigungen, Vorträge von Fachmännern über betriebstechnische Einrichtungen, Anträge an die Berufsverbände, Pflege der persönlichen Freundschaft und der Geselligkeit unter den Gruppenmitgliedern und ihren Familien.

Die Zusammenkünfte werden jeweils abwechselungsweise bei den Gruppenmitgliedern erfolgen.

Um die Arbeiten mit anderen Erfahrungsaustausch-Gruppen zu koordinieren, wird die Wirtschaftliche Beratungsstelle als Verbindungsglied funktionieren. Zu diesem Zwecke soll auch eine Organisation von Obmännertagungen an Aussicht genommen werden.

Wie wir vernehmen, haben sich bei der Wirtschaftlichen Beratungsstelle weitere Interessenten anderer Preisklassen für die Gründung weiterer Erfahrungsaustausch-Gruppen gemeldet. Es ist außerordentlich erfreulich, dass auf diesem Wege nun eine Idee zur Verwirklichung kommt, die wir schon verschiedene Male propagiert hatten. Wer sich für die Teilnahme an Erfahrungsaustausch-Gruppen interessiert, möge sich an die Wirtschaftliche Beratungsstelle des Schweizer Hoteller-Vereins in Basel wenden, die für eine geeignete Gruppenzusammensetzung und für die weitere Organisation be sorgt sein wird.

Der Fremdenverkehr im März 1944

Vom eidgenössischen Statistischen Amt

Der ungewohnt späte und schneereiche Winter gab dem Sport- und Ferienverkehr im März nochmals starken Auftrieb. Zwar zeigte die Frequenzkurve gegenüber den Monaten Januar und Februar dieses Jahres den üblichen, saisonbedingten Abfall, allein im Vergleich zum März 1943 nahmen die Ankünfte in Hotels und Pensionen um drei Prozent auf 166000 und die Übernachtungen um 11 Prozent auf 707000 zu. Dabei meldeten vor allem die klassischen Wintersportregionen noch erheblich grösseren Mehrbesuch als diese Gesamtzahlen für das ganze Land erkennen lassen. Die Verkehrsabteilung war wiederum ausschliesslich der Sport- und Reisefreudigkeit des Inlandspublikums zu verdanken, für das um vier Prozent zahlreichere Ankünfte und ein Neuntel mehr Übernachtungen registriert wurden. Dagegen verlor der internationale Verkehr der Hotels und Pensionen neuerdings an Bedeutung, sank doch die Zahl der angekommenen Ausländergäste dem letztjährigen März gegenüber um mehr als ein Viertel auf weniger als 6000, den niedrigsten je in diesem Monat festgestellten Stand, entsprechend etwa den allein in Lugano verzeichneten Arrivées internationaler Gäste im März 1937. Die relativ starke Zunahme der Ausländerübernachtungen um ein Achtel auf 10000 stammte fast ausschliesslich von den Täufern in Tessin.

Erhöhte Frequenzen und verminderde Kapazität bewirkten eine Verbesserung der Besetzung der in Hotels und Pensionen vorhandenen Betten von 11,6 auf 13,2 Prozent, wobei die Quoten der einzelnen Landesgegenden zum Teil recht weit auseinander lagen (Berner Oberland 5 Prozent, Genferseegegend 34 Prozent).

Der Fremdenverkehr im März 1944

Jahr	Arrivées			Logiernächte		
	Schweizer-Gäste	Ausländ.-gäste	Total	Schweizer-Gäste	Ausländ.-gäste	Total
Hotels, Pensionen						
1943	154 389	7 819	162 208	549 146	87 523	636 669
1944	160 601	5 645	166 246	609 135	98 297	707 432
Sanatorien, Kuranstalten						
1943	1 888	244	2 132	154 207	71 176	225 383
1944	1 727	241	1 968	165 333	73 218	238 551
Total						
1943	156 277	8 663	164 340	703 353	158 699	862 052
1944	162 328	5 886	168 214	774 468	171 515	945 983

Mit Ausnahme der Zentralschweiz und des Tessins erlebten sich sämtliche Regionenstärkeren Besuches als im Vorjahr. Besonders kräftige Zunahmen meldeten die Ferienplätze der Waadtländer Alpen, die ein Plus an Ankünften von einem Drittel und eine Vermehrung der Logiernächte um nahezu drei Viertel verzeichneten. Ein wesentlich grösserer Strom von Sport- und Feriengästen wandte sich auch dem Berner Oberland zu, wo die Ankünfte um 11, die Übernachtungen sogar um 29 Prozent stiegen. Um je rund ein Sechstel höhere Übernachtungszahlen buchten auch Graubünden und das Wallis. In der Zentralschweiz, wo im März 1943 erhebliche Verkehrszunahmen registriert werden konnten, blieben die Frequenzen unter dem letztyährigen Niveau, obwohl Engelberg und die Rigi etwas stärkeren Besuch aufwiesen. Eine Einbusse im Inlandverkehr erlitt neuerdings der Tessin, wo diesmal aber dank der Verdreibefachung der Logiernächte ausländischer Gäste die Übernachtungszahlen vom März 1943 um ein Siebtel übertrafen wurden. Die Grossstädte meldeten durchwegs leichte Zunahmen der Übernachtungen, wobei Basel allerdings eine kleinere Zahl von Gästen empfing, als in Vorjahr.

Die Logiernächte berufstätiger Dauergäste haben, wie schon letztes Jahr, vom Februar auf den März etwas zugenommen und machten im Berichtsmonat annähernd ein Sechstel des Übernachtungen in Hotels und Pensionen aus.

In den Sanatorien und anderen Kuranstalten wurden zwar rund 8 Prozent weniger neue Erholungssuchende aufgenommen als im März 1943; die Übernachtungen waren jedoch infolge des grösseren Bestandes der Patienten um Prozent zahlreicher. So stieg auch die mittlere Besetzung der Heilstätten, trotz erhöhter Kapazität, in geringem Ausmass auf 72,6 Prozent.

FRAGE und ANTWORT

Frage Nr. 286: Rückbehaltungsrecht des Hoteliers. Ist das Rückbehaltungsrecht des Hoteliers gleich wie dasjenige des Vermieters

Kriegswirtschaftl. Maßnahmen

Die Butter in der Angestelltenernährung

Die Richtlinien des eidgenössischen Kriegernährungs-Amtes über die Abgabe von Rationierungsausweisen durch Angestellte in kollektiven Haushaltungen enthalten den Grundsatz, dass die Angestellten Anspruch auf die ihnen zustehenden Lebensmittelrationen haben. Auch die heutige Zuteilung von Fettstoffen für die Betriebsangehörigen kollektiver Haushaltungen erlaubt nicht die Abgabe von 100 g Butter im Monat als Brotaufstrich. Laut Abschnitt II, Ziff. 6, lit. e, der erwähnten Richtlinien, ist es dort, wo dies schon vor dem Kriege üblich war, gestattet, Butter durch Käse und Konfitüre zu ersetzen. Wenn jedoch nachweisbar nicht mehr Käse und Konfitüre verbraucht wird, als den Zuteilungen für die Angestellten entspricht und die frische Butter nie auf dem Tisch steht, dürfen die Angestellten laut Kreisschreiben des Kriegsernährungs-Amtes Nr. 263 vom 4. Oktober 1943 die Käsebeschaffung die Aushändigung eines Buttercoupons von 100 g pro Monat verlangen. Dieses Kreisschreiben hat heute noch Gültigkeit.

Grundsätzlich ist jedoch daran festzuhalten, dass der Betriebsleiter sich der Pflicht, ein vollwertiges Essen abzugeben, nicht durch Aushändigung von einzelnen Coupons entziehen kann.

Wie orientiert man sich über Gemüsehochstpreise?

Wer sich rasch über die jeweils gültigen, von der Eidg. Preiskontrollstelle festgelegten Höchstpreise für Gemüse (Produzentenpreise, En-

terstützt), oder gelten für ersten andere Bestimmungen?

Antwort: Massgebend ist Artikel 491 des Obligationenrechtes, der besagt, dass Gastwirte auf den eingekauften Sachen ein Retentionsrecht für die Forderungen haben, die ihnen aus der Beherbergung und Unterkunft zustehen. Die Bestimmungen über das Retentionsrecht des Vermieters finden entsprechende Anwendung.

Nun unterscheidet sich aber das Retentionsrecht des Hoteliers von demjenigen des Vermieters grundsätzlich schon dadurch, dass letzterer nur diejenigen Sachen zurück behalten darf, welche zur Einrichtung und Benutzung der Mietwohnung dienen. Der Hotelier hat dagegen, wie dies übrigens auch in unserem Rechtsbuch für den Hotelier einlässlich dargetan wird, das Recht, auch Kleider, Geld und Schmuckstücke, überhaupt alle jene Sachen zurück zu behalten, die der Gast in das Hotel eingebracht hat, die sich also in den vom Guest bezogenen Räumen befinden.

Der Nachsatz im O. R. dass die Bestimmungen über das Retentionsrecht des Vermieters entsprechende Anwendung finden, kann nicht den einschränkenden Sinn haben, dass der Hote-

lier die sogenannten unpfändbaren Kompetenzen, also die Effekte des Gastes, die er unbedingt benötigt, nicht zurück behalten könnte. Dann würde ja das dem Hotelier eingeräumte Rückbehaltungsrecht vielfach illusorisch gemacht, indem in den meisten Fällen der Gast nur solche Sachen in das Hotel einbringt, die er als persönliche Effekte notwendig hat. Wenn die Rechtspraxis offenbar eher auf dem Boden der Einschränkung des Retentionsrechtes steht, so kann dies dem Hotelier unter Berufung auf Artikel 491 O. R., erster Absatz, nicht daran hindern, das Rückbehaltungsrecht in vollem Umfang auf den eingekauften Sachen geltend zu machen.

Berichtigung

In der Tabelle über die Entwicklung der Minimalpensionspreise (siehe Nr. 21 der „Hotel-Revue“ vom 25. Mai) hat sich bedauerlicherweise ein Druckfehler eingeschlichen. Der maximal zulässige Minimalpensionspreis ab 1. Mai 1944 beträgt in der Vorkriegs-Minimalpensionspreisklasse von Fr. 6.— nicht Fr. 8,50, sondern nur Fr. 8.—

Aus den Sektionen

Verkehrsverein Zentralschweiz

(Korr.) Der Verkehrsverein Zentralschweiz hielt am 23. Mai im Hotel Schweizerhof in Luzern seine Jahresversammlung ab, bei welcher eine wichtige Frage zur Diskussion stand:

Gemüse

jeden Tag auf jeden Tisch!

Orientieren Sie sich über Angebot und Preise durch regelmässigen Bezug der Preisbulletins der Treuhandstellen für Gemüse.

Jahresabonnement pro Treuhandstelle Fr. 3.— Zahlbar auf Postcheckkonto VII 5272

Schweiz. Gemüse-Union, Zug

Wir vermieten

ohne Kaufzwang moderne

NATIONAL-Registrierkassen

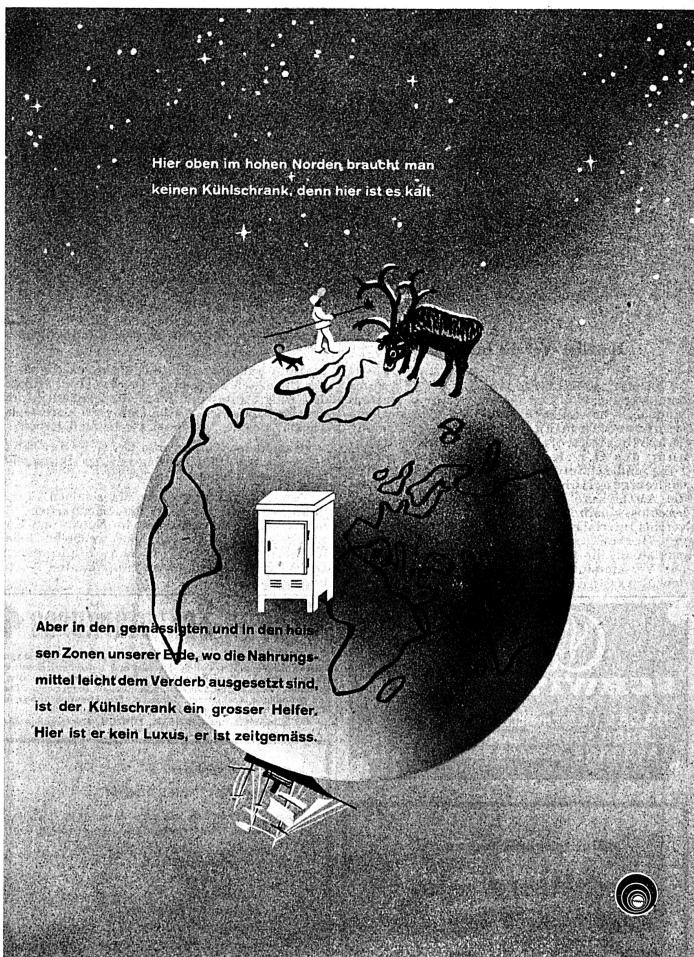
Kostenlose Installation und
Erklärung der Maschine. Vorteilhaft für

Saisonbetriebe
Pachtbetriebe usw.

Verlangen Sie unsere Mietbedingungen

Tel. 64660

NATIONAL REGISTRIERKASSEN A.G. ZÜRICH



Reorganisation des der Werbung dienenden Apparates. Herr Leopold Hess sprach sehr ausführlich über die Gründe, welche eine Umgestaltung notwendig erscheinen lassen. Dabei hob er gewisse Schwierigkeiten hervor, die daraus entstehen, dass die Region, nicht wie Bern oder Graubünden, aus einem Kanton, vielmehr aus fünf verschiedenen Kantonen besteht, was stets wohl zu berücksichtigen sei. Das von ihm vorgelegte Projekt, das vom Vorstand des VVZ beraten worden sei, in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverband Zentralschweiz, sieht die Schaffung eines Verkehrsverbandes Zentralschweiz als Dachorganisation vor. Damit werde auch die Subventionierung durch die Öffentliche Hand in den angeschlossenen Gebieten eine bessere Lösung finden, was im Interesse der unumgänglich notwendigen Aufbringung vermehrter Mittel wünschbar sei.

Bei der Orientierung über das Projekt kam über der Darlegung der propagandistischen Erfordernisse und psychologischen Überlegungen die reale, man könnte sagen materielle Seite der ganzen Frage etwas zu kurz, was dann auch zur Folge hatte, dass eine Reihe von Bedenken geäußert wurde, u.a. auch von Regierungsrat Winiker, dem Präsidenten des Zentralschweiz, Verkehrsrates, der die „Vorlage“ ungenügend vorbereitet hält und nochmalige Überprüfung verlangte, ehe an die Gründung einer weiteren Organisation zu der bereits rechtlich komplizierten Maschinerie der Regionalverbund herangetreten werden könne. Präsident Siegenthaler beschloss, die Versammlung unter Entgegnung dieses Wunsches, der auch von anderen Rednern geäußert wurde, so dass an einer nächsten Versammlung Gelegenheit sein wird, erneut das wichtige Problem zu diskutieren.

Der Verkehrsverein Zentralschweiz hat bei diesem Anlass eine neue Leitung erhalten: An Stelle des zurückgetretenen verdienten Präsidenten, Herrn Siegenthaler, Zug, rückte Vizepräsident V. Wiedeman nach. An Stelle der statutarisch in Austritt kommenden Vorstandsmitglieder Marcel Amstad und S. Camenzind bekleideten neu die Herren Hüsler, Stansstad, und Eugen Escher, Andematt. Die Ersatzwahlen für die Herren Jean Müller, J., und Burkhardt Spillmann führten die Herren Hans Müller, jun. (Hotel Diana), und Jos. Bühlmann (Mostrose), Luzern, in den Vorstand. Die Delegierten und Ersatzmänner in den SHV und die Rechnungsrevisoren des VVZ wurden bestätigt. — Genehmigt wurde auch der Jahresbericht und die Jahresrechnung pro 1943 sowie der Voranschlag pro 1944 für den Verein selber wie für den Verkehrsverband (VVZ).

Über all den Beratungen war es Abend geworden, so dass Herr Jean Haecky sein Referat über Lissabon, wo er bekanntlich das Schweizer Ausstellungs-Restaurant geleitet hatte, leider nicht mehr halten konnte.

Hotelier-Verein Luzern

Die ordentliche Generalversammlung des Hotel-Vereins Luzern fand in Abwesenheit des militärisch beanspruchten Präsidenten V. Wiedeman unter dem Vorsitz von Vizepräsident J. Rings am 25. Mai im Hotel Balances statt. Der Jahresbericht und die Jahresrechnungen und Budgets des Vereins sowie des Kurkomitees wurden genehmigt. Die Herren R. Auf der Maur und Hans Müller, jun., wurden neu in die Tarifkommission gewählt. Herrn J. Haecky in das Komitee der Musik-Festwochen. — Im weiteren kamen die Geschäfte der bevorstehenden Delegiertenversammlung des SHV zur Behandlung, wobei die Frage der Hotel-Erneuerung mittels öffentlichen Subventionen sowie der Schweiz. Fachkommission für das Gastgewerbe besonders erörtert wurde, desgleichen die Kandidatenaufstellung für den Zentralvorstand in Nachfolge des ausscheidenden Herrn Wiedeman. — Herr Huber, vom Verkehrsamt Luzern, referierte an Stelle des dienstlich verhinderten Verkehrsdirektors Pessina über die Werbearbeit im Interesse des luzernischen Verkehrs.

Nach Erledigung verschiedener interner Geschäfte wurde der Befriedigung Ausdruck gegeben über die von Herrn Bühler im Grossen Stadtrat von Luzern begründete Interpellation betr. Massnahmen zur Erhaltung von Luzern als Fremdenstadt und ihre Beantwortung durch Stadtpräsident Dr. Wey.

Hotelier-Verein Interlaken

Die am 23. Mai im Hotel „Merkur“ unter dem Vorsitz von Direktor Schenk stattgefundenen, sehr zahlreich besuchte 39. ordentliche Hauptversammlung genehmigte einstimmig Jahresbericht, Jahresrechnung und Rechnung des O.K.K. pro 1943 sowie das Budget 1944 und setzte den Jahresbeitrag auf der bisherigen Höhe fest. Die Versammlung hiess die Aufnahme neuer Mitglieder gut und beschloss einstimmig, dem Gesuch des Verkehrsvereins Interlaken um Erhöhung der bisherigen Bettentaxe zwecks Aufnung eines Propaganda-fonds für die Nachkriegszeit zu entsprechen. Die Versammlung nahm eingehend Stellung zu den Traktanden der am 6. Juni 1944 in Lo-

carno stattfindenden Delegiertenversammlung, wobei der Vorsitzende einlässlich über die einzelnen Traktanden referierte, insbesondere auch über das zukünftige Aktionsprogramm des Schweizer Hotelier-Vereins. Zum Schlusse wurden als Delegierte an die Tagung in Locarno bezeichnet die HH. Direktor Schenk, A. Gertsch und A. Weingart. G.L.

Hotelier-Verein Weggis

Die Sektion Weggis SHV. behandelte in ihrer letzten Generalversammlung vorab die Traktanden der Delegierten-Versammlung vom 6. und 7. Juni in Locarno. Während eine Anregung zur Bezahlung des Jahresbeitrages von 75 Cts. nur für Jahresbetriebe gemacht wurde, war man mehrheitlich für eine Berechnung pro Logier-nacht, das die einzige gerechte Lastenverteilung darstelle. Ein diesbezüglicher Antrag soll an den Zentralvorstand gerichtet werden. Zur Wahlen äusserten sich die Mitglieder grossmehrheitlich gegen eine Zwischenlösungstaktik. Ganz besonders wurde die Schaffung eines Arbeitsbuches für das Hotelpersonal befürwortet. Immer mehr macht sich ein Mangel an Hilfskräften für Hotelbetriebe geltend. Man konnte sich des Gefühls einer gewissen Inkonsistenz zwischen Arbeitssuchenden und Gastrinternierten nicht erwehren. Die Erhöhung des Minimalpreises um 50 Cts. wurde alsseits begrüßt, und man beschloss, die Korrekturen in den Publikationen unverzüglich vorzunehmen. Mit besonderer Genugtuung konnte der Präsident wiederum auf die sich stets bewährende Solidarität in der Sektion hinweisen und zur Weiterpflege empfehlen. S.

Aus den Verbänden

Generalversammlung der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung

Am Dienstag, den 30. Mai, tagte im Kursaal Luzern unter dem Vorsitz von Nationalrat Dr. h. c. Meili eine aus allen Teilen des Landes reich beschickte Generalversammlung sämtlicher Verkehrsinteressenten, die in der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung vereinigt sind. In seiner Begrüssungsansprache berührte der Präsident alle wichtigsten Probleme des Fremdenverkehrs. Er betonte, dass die bisherige Frequenz in der Hotellerie für die heutige Kriegszeit wohl die statthafte Logier nächtzahl von 13 Millionen erbracht habe, aber nicht weniger als 20 bis 25 Millionen Logier nächte nötig seien, um die normale Verzinsung des Hotelkapitals zu sichern. Nationalrat Meili verbreitete sich dann über die Möglichkeiten eines besseren Fremdenverkehrs, vom wirtschaftlichen, technischen und psychologischen Gesichtspunkt aus betrachtet. Er schloss seine Ausführungen mit dem Appell an die Versammlung, sich mit heiligem Eifer für die Sache des schweizerischen Tourismus einzusetzen. Er rief zum Glauben und zum Optimismus auf.

Nach diesem Begrüssungsakt wurde der gedruckte Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Wahl einiger Regionalvertreter in den Vorstand nach gemachten Vorschlägen ohne Opposition genehmigt.

Herr Direktor Thiessing sprach ausführlich und in sehr interessanter Weise über die Möglichkeiten und die Gestaltung des Fremdenverkehrs in der Nachkriegszeit. Leider mangelt uns der Platz, diese Ausführungen hier wiederzugeben. Wir werden in einer späteren Nummer unserer Zeitung darauf zurückkommen.

Eine ähnliche Bemerkung müssen wir zum zweiten Referat von Herrn Direktor Bittel machen, der sich in bemerkenswerter Weise über den Luft- und Strassenverkehr sowie die Eisenbahnen äusserte. Er forderte die nötige Ausrüstung der Schweiz mit Flugplätzen, Ausbau des Strassenverkehrs und Berücksichtigung der Eisenbahnen im Arbeitsbeschaffungsprogramm. Die SBB sollen so rasch wie möglich attraktive Zugskompositionen vom Ausland her möglich machen, wenn der Verkehr wieder einsetzen kann. Auch sollte ein Fahrausweis, ähnlich wie das Ferienabonnement, für das Ausland geschaffen werden.

Im Anschluss an die Ausführungen von Direktor Bittel referierte Herr Dr. Cottier, Direktor des Eidg. Amtes für Verkehr, einlässlich über den medizinischen Ausbau unserer Kurorte, ein Thema, welches wir bereits behandelt haben.

Eine kleine Anfrage von Dr. H. Seiler behandelte die bessere Koordination der Propaganda und unsere Agentur in Amerika.

Nach Vorführung eines sehr schönen Filmes, „Fontes Helvetiae — die Heilquellen der Schweiz“, folgte ein Bankett im Kunst- und Kongressgebäude in Luzern, bei welchem Anlass Regierungsrat Winiker und Stadtpräsident Dr. Wey die Versammlung in markanten Worten begrüssten.

Hotel-Sekretärkurse

Spezialausbildung in allen für den modernen Hotel- u. Restaurantbetrieb benötigten kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Fächern einschl. Fremdsprachen. Sonderlehrpläne für den Restaurant-Dienst, Hotel-Dienst, Industrie-Dienst, Raum- und Grundstücksausbildung. Diplome. Stellenvermittlung. Jeden Monat Neuaufnahmen. Auskunft und Prospekte durch GADEMANNS FACHSCHULE, ZÜRICH, Gessnerallee 32.

Gut frequentiertes

Tessiner Bergotel sucht:

nette **Barmaild**, italienisch sprechend
Oesterlinner, italienisch sprechend
ferner
Officemädchen
Lingère
Stopferin
Zimmermädchen
Saalehrlochter

Ende Juni. Offerten unter Chiffre T.B. 2154 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Totentafel

Frau Marie Vogel-Erb †

Am 24. Mai entschlief in Zürich nach kurzer schwerer Krankheit, jedoch unerwartet rasch und allzu früh, Frau Marie Vogel-Erb, Hotel Stadthof-Posthotel in Zürich, nach einem Leben reich an Schaffensfreude und Erfolg, im Alter von erst 60 Jahren. Kurz nach ihrer Vermählung übernahm die Verstorbene mit ihrem Gatten, Herrn Fridolin Vogel, vor etwas mehr als 25 Jahren das Hotel Stadthof-Posthotel, das heute, dank ihrer vordibildlichen Geschäftsführung, den Ruf eines der angesehensten Establissemens der Stadt Zürich geniesst. Die Verstorbene ist ihrem Gatten in Haus und Geschäft stets treu zur Seite gestanden. Sie war die umsichtige, fachkundige Mitarbeiterin, geachtet und geehrt von allen, die sie kannten und mit ihr zu tun hatten. Frau Marie Vogel-Erb war es vergönnt, noch kurz vor ihrem Hinschied mit ihrem Gatten, das Fest der silbernen Hochzeit zu begehen und die glücklich gelöste Erneuerung des Stadtrestaurants und eines Teiles des Hotelbetriebes miterleben zu können. Mit dem Heimgang von Frau Marie Vogel-Erb, deren grösste Freude es war, an den gesellschaftlichen Veranstaltungen des Zürcher Hotelier-Vereins etwas Spannungen zu finden, hat ein überaus arbeitsreiches Leben seinen leider allzu frühen Abschluss gefunden. Der Trauerfamilie kondolieren wir aufrichtig zu diesem grossen Verluste. Es möge ihr ein Trost sein, zu wissen, dass man in weitesten Kreisen der lieben Verstorbenen ein dauerndes und ehrenvolles Denken bewahren wird. B.

Auskunftsdiest

Ein neuer privater Hotelführer

Wie man uns aus dem Kanton Graubünden mitteilt, werden gegenwärtig durch Vertreter einer Firma Zahn & Moser in Interlaken für einen neu herausgebrachten Hotelführer bei den Hotels-Teilnehmern geworben. Wir empfehlen unseren Mitgliedern dringend, auf die Offerte nicht einzutreten, da der Schweizer Hotelführer, der überall gratis verteilt wird, zur Orientierung des Publikums neben den lokalen und regionalen Hotelisten der Verkehrsvereine vollständig genügt.

Bücherfisch

„Schweizer Garten“, Monatsschrift, Verlag AG. Buchdruckerei B. Fischer, Münsingen. Halbjahrespreis Fr. 6.—. Blumenblätter eröffnen die Mai-Nummer. Ein Beitrag führt uns ein ganzes Sortiment neuer Margueriten (Chrysanthemen) für den Sommer vor; ein weiterer zeigt uns, wieviel unbekannte Schattenblüher zu wenig Beachtung finden. Anleitungen für die Pflege des Gemüse-, Obst- und Blumengartens helfen jedem Blumen- und Gartenfreund seinen Garten so zu hegen, dass er nur Freude daran haben kann. Ein Gebiet besonderer Art behandelt ein Abschnitt über die Geschichte unserer Heilpflanzen. Der für unsere Ernährung so wichtige Obstbau kommt eingehend zu Worte. Form- und Unterlagenfrage, die für den Ertrag so wichtig sind, kommen darin ganz besonders zur Klärung. R.

Personalrubrik

Handänderung

Das Hotel Sonne in Matten-Interlaken ist von Frau M. Krebs an die Familien Tschiemer und Barben verkauft worden. Die Betriebsleitung übernimmt Herr Tschiemer-Barben, Sohn von Herrn P. Tschiemer, Hotel Löwen in Interlaken. Wir wünschen dem jungen Fachmann guten Erfolg in seiner neuen, selbständigen Stellung.

Verkehre

Der Pfingstverkehr der SBB

Die Generaldirektion der SBB. teilt mit: Das prächtige sommerliche Wetter der beiden Pfingsttage brachte einen noch stärkeren Reise- und Sportverkehr als letztes Jahr. Mit 289 Extrazügen (Vorjahr 293), die von den sechs grössten Bahnhöfen des Landes ausgeführt wurden, ist die Zahl der Entlastungszüge allerdings weit geringer als in Friedenszeiten. Das eingesetzte Rollmaterial musste wiederum bis aufs äusserste in Anspruch genommen werden, um den Andrang bewältigen zu können.

Wirtschaftsnötizen

Hotel Victoria, Interlaken

Die Société de l'Hotel Victoria Interlaken besitzt und betreibt die beiden erstrangigen Hotels „Victoria“ und „Jungfrau“ in Interlaken. Sie gehört zu jener Gruppe des Hotelgewerbes, die von jeher stark auf Auslandskundschafft angewiesen war und deshalb durch die Ereignisse besonders hart betroffen wurde. Immerhin hat sich auch im Jahre 1943 die Tatsache, dass bedeutende Teile der Räumlichkeiten der Gesellschaft für militärische Zwecke in Anspruch genommen sind, auf die Betriebsrechnung ausgewirkt. Es ergibt sich ein Betriebsüberschuss von 37.891 (15.666) Fr. Anderseits wurden für den Unterhalt der Immobilien 9247 Fr. aufgewendet, die Versicherungen erforderten 7443 Fr., die Steuern beanspruchten 32942 Fr. (!), die Passivzinsen 11.894 Fr., die Generalkosten 9272 Fr. Die Gewinn- und Verlustrechnung schliesst mit einem Verlustsaldo von 32910 Fr. ab, der laut Antrag an die Generalversammlung wie in den Vorjahren über die Sanierungsreserve abgegeben werden soll.

Die Bilanz weist gegenüber dem Vorjahr Veränderungen von Bedeutung nicht auf. Das Schwergewicht der Passivseite ruht seit der letzten Sanierung vom Jahre 1940 auf dem mit 2,6 Millionen Fr. unverändert bleibenden Aktienkapital. Wie im Vorjahr erscheinen mit 365.000 Fr. auch die Hypothekardarlehen ersten Ranges. Die Kreditoren erreichen 45.000 Fr. Die Reserve für Reparaturen wird mit 34.000 Fr. ausgewiesen, die Sanierungsreserve nach Abbuchung des erwähnten Jahresverlustes 1943 auf 74.000 Fr. zusammenschmelzen. — Auf der Aktivseite stehen die Immobilien bei einer Grundsteuerschätzung von 4.37 Millionen Fr. mit unverändert

Geschäftliche Mitteilungen

Ohne Verantwortung der Redaktion

Eine verlockende Sache

ist es für den Fachmann immer wieder, wenn ihm für den Betrieb technischer Einrichtungen wesentliche Ersparnisse versprochen werden, die geeignet sind, eine bessere Rendite abzuwerfen. Tatsächlich gibt es gerade in der Küche in bezug auf die Herdanzlage noch grosse unausgenutzte Sparmöglichkeiten, die um so eher der Beachtung wert sind, als ja heute alle Betriebsstoffe sehr teuer sind und an vielen Orten infolge der scharfen Brennstoff-Rationierung erhebliche Schwierigkeiten in der Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit der Küche bestehen.

Es soll deshalb hierneut auf die bedeutende und zukunftsreiche Konstruktion des ESSE-Herde hingewiesen werden, der sich in zahlreichen Hotel- und Restaurantsküchen bereits vorzüglich bewährt hat. Der Kohlenverbrauch dieses nicht nur rationellen, sondern auch soliden und sauberen Kochherdes ist tatsächlich erstaunlich niedrig und soll nach zuverlässigen Informationen nur etwa die Hälfte bei einem Drittel gewöhnlicher Feuerherde betragen. Wenn man dabei die Tat-sache berücksichtigt, dass der ESSE-Herd ununterbrochen Tag und Nacht auf voller Betriebs-temperatur steht, also als „Dauerbrenner“ arbeitet, so lässt sich eine derartige Sparsamkeit nur auf einer außerordentlich guten Wärmeausnutzung und Vermeidung unnötiger Wärmeverluste zurückführen. Wenn diese Betriebszahlen stimmen (und es ist kein Grund zu einem Zweifel vorhanden), so würde das, als Vergleich für den praktischen Betrieb, einem Preis beispielweise für elektrischen Strom von etwa 3,5 Cts. pro kWh entsprechen unter Berücksichtigung der gegenwärtigen Preise für Anthrazit und Koks.

Wo so scharf gerechnet werden muss, wie heute überall im Gastgewerbe, lohnt sich mindestens eine Prüfung solcher technischer Fortschritte auf eine erfolgreiche Verwendung im eigenen Betrieb. Man geht ja in solchen Fragen immer am besten vor nach dem Rezept „Prüfen alles, behalten das Beste“.

Saisonereöffnungen

Tarasp: Grand Hotel und Kurhaus, 27. Mai.

Interlaken: Hotel Oberland, 29. Mai.

Lenk i. S.: Parkhotel Bellevue, 10. Juni.

Rigi-Kaltbad: Grand Hotel, 22. Juni.

Redaktion — Rédaction:
Dr. M. Riesen — Dr. A. Büchi

CHEFS - KÖCHE - LEHRLINGE

Vorläufige, kostlose Proben mit Inhaltsverzeichnis über mindestens bewährte Rezepte und deren Zubereitung. Dieser Werkzeugkoffer (nicht aus Holz) ist für Sie unentbehrlich. Er wird Ihnen in allen Stufen Ihrer Karriere stets wertvolle Dienste leisten, und das Jahrzehnt lang. Ich liefern trotz Kriegs- und Diktatur- und vorwiegend Proteinkarenz. Bei Begehrungen sind ausserordentlich günstig, so dass jeder interessante eine solche Ausrüstung anschaffen kann. Sie können den Inhalt auch Stückweise bestellen und den feinen soliden und praktisch fastillierten Fiber-Koffer nach Belieben.

JOSEPH HUBER, SPEZIALGESCHÄFT SCHÖNENWERD Telefon 31373

GESUCHT:

in grösseres Hotel-Restaurant nach Bern:

Buffetdame, jüngere

Buffetlehrtochter

Lingère-Stopferin

Gef. Offerten unter Chiffre H.R. 2148 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Oberkellner, Küchendienst und Sekretär

mit Familie, alle im Hotelfach tätig, suchen Engagement zur Übernahme eines

Hotel- oder Restaurationsbetriebes auch Tea-Room

als Pächter, Leiter (Gérant) oder Teilhaber.

Langjährige Erfahrung und beste Referenzen.

Gef. Offerten unter Chiffre H.R. 2119 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel moyen cherche

1 Secrétaire (aide fille de salle)

Salair 130.— à 150.— Entrée de suite ou à convenir. Offre sous Case postale 280, Montreux.

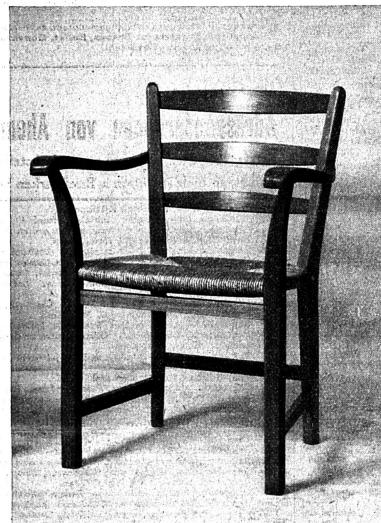
Aus Anlass der Delegiertenversammlung in Locarno

sich empfehlende Firmen

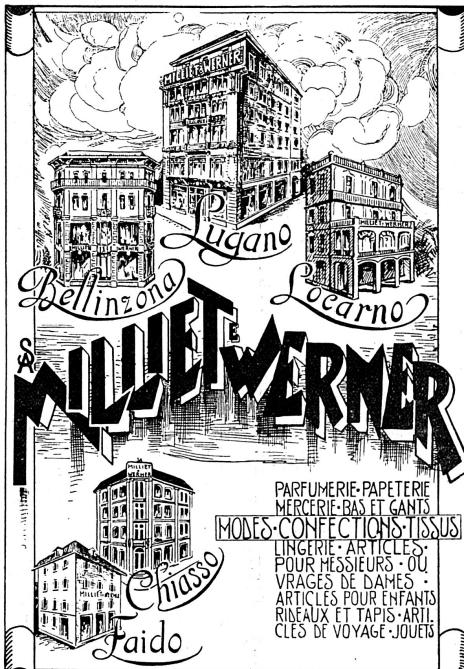
SOCIETA ANONIMA
EFREM BERETTA

Birreria Nazionale
Locarno

raccomanda
il suo articolo migliorato



BROGGINI & C. S.A.
LOSONE/LOCARNO - Tel. 518
MOBILI E SERRAMENTI
Spec. Sedie Ticinesi - Tessiner Strohstühle



MOBILI IMBOTITI, TENDE E TAPPETI
della Ditta specializzata
KNECHT MURALTO
Piazza Stazione MURALTO

Märki-Rossi e figli

RISCALDAMENTI
IMPIANTI SANITARI
VENTILAZIONI

Muralto - Locarno

Aar e Ticino S.A. di Elettricità „Atel”
OLTEN-BODIO

Società concessionata, in tutta la zona della S.E. Sopracenerina, Locarno, per l'esecuzione d'installazioni interne di qualsiasi genere, impianti e fornitura di grandi cucine, forni, essiccatori, mangani, lisciviatrici, ecc. per alberghi, di qualunque marca. Illuminazioni e réclames luminose.

Uffici e Depositi d'Installazione a:

UFFICI: LOCARNO, Tel. 1094, Palazzo S.E. Sopracenerina, Locarno.
BRISSAGO, Tel. 21 68.
BLASCA, Tel. 64124.

DEPOSITI: RODI, Tel. 9 4115.
ROVEREDO - Gr., Tel. 61 38.
Preventivi e progetti gratis.

ATEL S.A. BODIO Tel. 6 7112

Società Elettrica Sopracenerina Locarno

NEGLI ALBERGHI USATE
LA CUCINA ELETTRICA!
È PRATICA, ECONOMICA E PULITA!

Il suo uso è di circa 50% miglior mercato del gas. Facilitazioni di pagamento per l'acquisto degli apparecchi. - Chi installa la cucina o il boiler riceve gratis 500 kWh., rispettivamente 300 kWh.

Agli alberghi si concedono facilitazioni speciali

Tutto per l'ufficio

Macchine d'ufficio
Mobili legno e metallo

Officina specializzata per riparazioni

E. Mazzoni
Piazza grande · Tel. 9 67

G. Maestrini

MACELLERIA-SALUMERIA

LOCARNO-MURALTO

Tel. 290

Unione S.A. Locarno

LIQUEURS
VINS
APÉRITIFS
E DESSERT
EAUX MINÉRALES
ORANGEADES

Telefono no. 78

Rusca & Giacometti

LOCARNO

LEGNA E CARBONI

Tel. 60

Offene Stellen - Emplois vacants

TARIF	Mitglieder S. H. V.	Nichtmitglieder Schweiz Ausland
Erstmalige Insertion bis zu 4 Zeilen	4.—	5.— 6.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	2.50	3.50 4.—
Spesen jeweils extra und Mehrzahlen mit je 50 Cts. Zuschlag		

Den Offerten beliebe man das Briefporto für die Weiterleitung (lose aufgeklebt) beizufügen.

Aide de la cuisine neben Chef de cuisine für 15. Juni in Jahresbetrieb gesucht. Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche an Hotel Terminus, Neuchâtel.

Aide ou Commis de cuisine, jüngerer, in gut bekanneter Hotel-Restaurant am Garenstrasse gesucht. Bewerberinnen, die den Saal- oder Restaurantervice schon kennen, erhalten den Vortrag. Offerten mit Photographie an Hotel Terminus, Neuchâtel.

Aide-Gouvernante-Tourante, junge, serische Tochter, siemlich franz. sprechend, gesucht. Gelegenheit, den Buffetservice sowie den Restaurationservice zu erlernen. Bewerberinnen, die den Saal- oder Restaurantervice schon kennen, erhalten den Vortrag. Offerten mit Photographie an Hotel Terminus, Neuchâtel.

Aileinsprecher, tüchtig im Weissenkäse und Steppen, in Jahresstelle gesucht. 100.— bis 120.— monatlich. Offerten an Hotel Comte, Vevey.

Buchhalter oder Buchhalterin, tüchtig, erfahren für grossen Restauranbetrieb in Jahresstelle gesucht. Offerten mit Zeugniskopien, Lebenslauf, Bild und Gehaltsansprüchen an Chiffre 1871

Chasseur, jeune, est demandé pour hôtel de la rang. Offres sous chiffre 1863

Etagenportier gesucht von grosserem Kurbetrieb in Davos. Angehende, gutbezahlte Dauerstellen. Offerten erbeten unter Chiffre 1866

Fille de cuisine demandée pour entrée immédiate. Hôtel-Pension Sergy, Genève.

Garçon de maison pour jardin, chauffage, aide-garçon de cuisine, entrée 15. Juni, demandé par hôtel-pension à Sury, Offres sous chiffre 1877

Gesucht von Stadttribut; 1 Buffetdame-Gouvernante, 1 Buffettochter, Guibezahle Jahrestellen. Offerten mit Bild, Zeugnissen und Altersangabe unter Chiffre 1850

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN
Facharbeitsnachweis / Gartenstrasse 112 / Telefon 27933
BASEL

Vakanzliste

Liste des emplois vacants

des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betreffenden Nummer auf dem Umschlag und mit Briefporto-Befüllung für die Weiterleitung an den Stellenleiter

,,HOTEL-BUREAU“ (nicht Hotel-Revue)

zu adressieren. Eine Sendung kann mehrere Offerten enthalten.

Stellensuchende, die beim Facharbeitsnachweis des S.H.V. eingeschrieben sind, erhalten telefonisch Adressen von unter „Vakanzliste“ ausgeschriebenen Stellen.

10000 Commis de cuisine, Sommersaison, erstkl. Hotel, franz. Schweiz.

3001 Gläserin, sofort, Lingère-Stopferin, Commis de rang, 1. J., erstkl. Hotel, Lugano.

3008 Küchenmädchen, sofort, Küchenmädchen, mittl. Hotel, Thun.

3014 Jüngere Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Lugano.

3019 Casseroller-Küchenküche, Küchenmädchen, sofort, mittl. Hotel, Baden.

3018 Lingerie, sofort, mittl. Hotel, Rheinfelden.

3020 Fumme de chambre, portier-parçons de maison, fer portier, de suite, hotel 50 lits, la Lehman.

3021 Gouvernante-Suisse, sofort, mittl. Hotel, Lugano.

3022 Küchenmädchen, sofort, Küchenmädchen, sofort, mittl. Hotel, Wengen.

3024 Küchenküche, Hotel 50 Betten, B.O.

3025 Küchenküche, sofort, mittl. Hotel, B.O.

3026 Saaltochter, Portier, Saal-Rest.-Tochter, Hotel 50 Betten, Zentralschweiz.

3027 Lingeriegouvernant, Jahresstelle, erstkl. Hotel, Zürich.

3028 Rest.-Tochter, Küchenküche-Casseroller, mittl. Hotel, Zürich.

3029 Serviettochter, sofort, Hotel 30 Betten, Graubünden.

3030 Küchenmädchen, Portier, sofort, mittl. Passantenhotel, Lausanne.

3041 Jungenmutter, Gläserin, Office-Lingeriemädchen, Sommer-, Grosshotel, Graubünden.

3044 Kaffe-Angestelltenküchen (oder Angestelltenküchen), Küchenküche oder -mädchen, Officemädchen, Lingère-Stopferin oder jg. Koch, Hotel 40 Bettten, B.O.

3045 Allgemeinkoch, Köchin, Hotel 50 Bettten, B.O.

3051 Koch, 26. Juni, mittl. Hotel, Wallis.

3055 Hausbüro, Fr. 200.—, Jahresstelle, sofort, mittl. Hotel, Freiburg.

3057 Hausbüro, Fr. 200.—, Jahresstelle, sofort, mittl. Hotel, Freiburg.

3062 Allgemeinkoch, Fr. 300.—, Anf. Juni, Hotel, Badeort, Badeort.

3063 Allgemeinkoch, Fr. 300.—, Anf. Juni, Hotel, Badeort.

3064 Jüngere Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Locarno.

3065 Jüngere Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Locarno.

3067 Etagerenportier, sofort, mittl. Passantenhotel, Basel.

3068 Saaltochter, Casseroller, Commis de cuisine, Lingeriemädchen, Sommersaison, erstkl. Hotel, Graubünden.

3072 Saaltochter, sofort, Hotel 30 Bettten, Lugano.

3078 Officemädchen, Etagerenportier, sofort, mittl. Hotel, Zürich.

3083 Sekretär oder Sekretärin, Fr. 150.—, Argentin, Buffetdame, B.O.

3089 Allgemeinkoch, 8. Juni, Rest.-Tochter, sofort, mittl. Hotel, Rheinfelden.

3091 Sekretär, Küchenmädchen, Saaltochter, n. Überreink., mittl. Hotel, Graubünden.

3093 Etagerenportier, 1. Juni, erstkl. Hotel, Vitraux.

3096 Etagerenportier, sofort, erstkl. Hotel, Basel.

3097 Lingeriemädchen, sofort, Etagerenportier, 15. Juni (Ablösung), Commis de rang, Etagerenportier, Koch, Lingère, Mutter, Koch, Hotel, B.O.

3102 Küchenmädchen, sofort, mittl. Passantenhotel, Schaffhausen.

3107 Buffetdame oder Buffettochter, sofort, Kurhaus, 50 Bettten, B.O.

3108 2 Etagereschefs, 2 Chefs de rang, Commis de rang, Gläserin, sofort, erstkl. Hotel, Lausanne.

3113 Saucier-Entremetier-Tourant, sofort, mittl. Hotel, Zürich.

3115 Koch, Alter, 1½ Monate, 20. Juni, Buffetdame, sofort, 50 Bettten, B.O.

3125 Arbeit de cuisine, Patisser oder Hilfsköchin, sofort, Hotel, B.O.

3127 Kaffeekochin, Küchenküche oder -mädchen, Küchenmädchen, Officemädchen, sofort, Hotel 80 Bettten, Waadtländer-alpen.

Gesucht in Hospiz-Hotel, Jahresgeschäft mit stabiler Frequenz: 1 Tochter für Zimmerdienst und Mithilfe im Service, sowie 1 Tochter für das Spiserestaurant und 1 Buffetlehrtochter. Seriöse Bewerberinnen, gleich welchen Alters, die für unser Fach Interesse haben, geben gute Bedingung und Vergleichung zu erhalten, wissen welche ihrer Offerten einenden an Hotel-Kronenhalle, Schaffhausen.

(1865)

Gesucht zu sofortigem Eintritt: gewandte, zuverlässige Buffettochter, jüngste, zuverlässige Officemädchen, eine jüngere Officemädchen, Offerten erbeten unter Chiffre 1873

Gesucht in Erstklass-Berghotel der Zentralschweiz bestempeltes Personal: Pâtissier, Gläserin, Personal und Courier-Servierer, Offerten unter Chiffre 1868

Gesucht in Stadthotel der Ostschweiz mit baldigem Eintritt: 1 jüngere, gewandte Restaurantaufzüchter, former oder neuer Juli, Dienstag, ein Komme de cuisine. Offerten mit Zeugniskopien an Chiffre 1874

Gesucht für Ertklasshotel in Zermatt: Etagerenportante, Gläserin, Offerten mit Zeugniskopien und Bild unter Chiffre 1861

Gesucht: Saaltochter, üchtige, und Saalvolontärin, auf Juni Chiffre 1864

Gesucht per sofort: üchtiges Zimmermädchen sowie Kochlehrtochter, Hotel Schiller, Luzern. (1870)

Gesucht auf Mitte Juni nach Bürgenstock: Köchin neben Chef, Küchenmädchen, Saaltochter und auch 1 J. Saal-tochter, Offerten an Frau E. Durrer, Breiten, Kressi, Obwald. (1875)

Gesucht per sofort üchtiges Zimmermädchen sowie Kochlehrtochter, Hotel Schiller, Luzern. (1879)

Gesucht in alkoholfreies Restaurant Nähe Basel in Jahresstellen: Fr. 15. Juni, erstkl. Hotel, B.O. 1 Kühnchen, 1 Kühnchen, 1 Buffetdame, (evtl. mit Koch), 1 Servierer, Gute Behandlung zugesichert. Buffetabteilung abends zwischen 8½ Uhr. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen erbeten an Chiffre 1880

Gesuchte, mittl. Alters, üchtiges, sprachkenntnis, mit prakt. Erfahrung und an selbständiges Arbeiten gewohnt, in mittl. Hotel der Zentralschweiz in Jahreszeit geschäftig gemacht werden. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen unter Chiffre 1882

Hauswirtschaft für sofort in neuzeitliches Hotel gesucht. Geregelte Arbeitsverhältnisse, Lohn Fr. 115.— monatlich. Vergleichung und Unterkunft, freie Wissensbeschaffung. Alter nicht über 25 Jahre. Offerten unter Chiffre 2244 W an Publicitas, Winterthur. (1901)

Koch, evtl. auch Anfänger, jüngerer, üchtiger, tüchtiges, baldigen Eintritt gesucht. Hotel Alpenrose, Kandersteg (B.O.). (1886)

Pörtier, zuverlässiger, seit 15. Juni, in Jahresstelle gesucht. Offerten erbeten an Hotel J. Kessler, St. Gallen. (1888)

Pörtier-Hauswirtschaft nach Davos gesucht. Jahresstelle. Offerten erbeten unter Chiffre 1887

Portier d'étages qualifié est demandé pour suite de bonne place à l'année stable. Fairnes offres à l'Hôtel Excelsior, Montreux. (1889)

Sekretärin (Sekretär). Gesucht in Stadthotel einer selbständigen Arbeitnehmenden, sprachkenntnis Sekretärin (Sekretär). Offerten mit Bild, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Hotel Walhalla, St. Gallen. (1876)

Sekretärin (Sekretär). Gesucht in Stadthotel einer selbständigen Arbeitnehmenden, sprachkenntnis Sekretärin (Sekretär). Offerten mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 475

Sekretärin (Sekretär) sucht Jahre- oder Saisonestelle in gutbehobenes Restaurant. Eintritt nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 463

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 477

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 478

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 479

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 480

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 481

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 482

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 483

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 484

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 485

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 486

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 487

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 488

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 489

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 490

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 491

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 492

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 493

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 494

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 495

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 496

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 497

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 498

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 499

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 500

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 501

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 502

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 503

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 504

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 505

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 506

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 507

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 508

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 509

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 510

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 511

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 512

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 513

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 514

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 515

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 516

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 517

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 518

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 519

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 520

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 521

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 522

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 523

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 524

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 525

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 526

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 527

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 528

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 529

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 530

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 531

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle nach Überenkunft. Offerten unter Chiffre 532

Saaltochter, I., franz. sprechend, arbeitsam, deutsch, französisch oder Spanisch, mit

REVUE SUISSE DES HOTELS

Nº 22

Bâle, 1^{er} juin 1944

ORGANE PROFESSIONNEL POUR L'HOTELLERIE ET LE TOURISME

Nº 22

Bâle, 1^{er} juin 1944

A propos de l'Assemblée des délégués

Les journées de la Société centrale

La structure même de notre organisation professionnelle et la diversité de nos intérêts, qui résulte spécialement des conditions géographiques dans lesquelles nous nous trouvons font que la plus grande partie du poids de l'activité sociale repose sur les sections et sur les associations régionales. La Société centrale n'est, pour ce qui la concerne, pas aussi directement en relation avec les membres que ne le sont les sociétés locales. Elle s'affirme par contre davantage, vis-à-vis du public et des autorités, comme protectrice des intérêts généraux de l'hôtellerie, et elle se base surtout sur des directives et des considérations relatives à l'ensemble de la Suisse. Mais, une fois par an, elle tient à marquer le lien qui l'unit à chacune des associations locales en leur présentant un compte rendu détaillé de son activité, en les renseignant et en leur montrant ainsi qu'elle ne suit pas sa propre voie, mais qu'elle n'agit, ne pense et ne vit que pour ses membres. Cette occasion de prendre contact, que dans le style froid des statuts on appelle l'assemblée des délégués, nous voudrions lui donner un nom qui corresponde mieux à la réalité et l'appeler «les journées de la Société centrale». Nous savons que nos membres apprécient ces journées et nous sommes persuadés que le plus grand nombre possible d'entre eux feront tout ce qui est en leur pouvoir pour y assister, que ce soit à titre de délégué ou à titre de participant libre, car ils auront à cœur de délibérer sur le passé et l'avenir de notre profession en parfaite intelligence avec les organes de la Société. Nos dirigeants puiseront à ce contact des forces nouvelles et ils sont certains d'entendre, au cours de cet échange de vues, des propositions indéniables qui leur seront précieuses et qui leur permettront d'accomplir plus facilement les lourdes et délicates tâches qui leur incombent actuellement.

tâches qui leur incombeant actuellement.

Qu'une foule de collègues et leur parenté n'aient donc qu'un but pour les 6 et 7 juin : «Locarno». Il ne faut pas que l'on se laisse arrêter par des objections de toutes sortes que l'hôtelier particulièrement occupé pourra faire à ceux le persuaderont de traverser le Gothard. Celui qui, pendant toute l'année, a rempli avec zèle et persévérance ses obligations professionnelles peut tranquillement s'offrir cette détente et laisser pour quelques jours le soin des affaires courantes à ses collaborateurs. La longueur inhabituelle du voyage ne doit pas être non plus un obstacle. Elle doit constituer au contraire un attrait de plus, puisqu'elle est l'occasion de se retrouver une fois dans l'atmosphère si sympathique de la Riviera tessinoise, de faire une brève visite à nos collègues des bords du lac Majeur, et de nouer avec eux de nouvelles relations d'amitié, ou encore de renouveler les liens de collaboration qui nous unissent. On a suffisamment tenu compte ces dernières années du côté pratique du problème en choisissant le lieu qui devait servir de siège à notre assemblée des délégués. A force de donner la préférence à Zurich, Berne, Lucerne, à cause de leur situation centrale, on faisait nатre l'idée chez les hôteliers des localités excentriques que seul le *bâtimetrométrique* était déterminant. En outre, comme nous désirons que nos hôtes n'viennent pas trop compté de cet élément dans leurs projets de vacances, il nous faut donner l'exemple et ne pas nous laisser arrêter par des considérations de ce genre. Il faut enfin que ceux qui, au cours de l'année, ont eu telle ou telle revendication à présenter à la Société centrale, qui ont utilisé ses divers services, qui ont des vœux ou des critiques à formuler ne laissent pas passer cette occasion de prouver à nos organes dirigeants, au moins par leur présence, l'importance qu'ils portent à notre cause. La section de Locarno a fait tout ce qui était en son pouvoir pour rendre cette session agréable, afin de s'acquitter à la mode tessinoise de la sympathie qu'on lui a témoignée en choisissant Locarno comme siège de notre assemblée.

Le programme

Bien que cette assemblée soit consacrée avant tout aux affaires de la Société et aux problèmes professionnels, les éléments récréatifs sont prévus pour cela par complémentation abondante. Il faut, en effet, à côté de leur mission, les délégués puissent se distraire et s'entretenir avec leurs collègues tessinois. Selon l'expérience heureuse faites précédemment, on profitera du fait que les délibérations se répartissent sur deux jours pour grouper un peu les sujets. C'est ainsi que le mardi après-midi sera consacré à liquider les affaires statutaires. Grâce au soin avec lequel le Comité central a préparé l'ordre du jour, les questions purement administratives pourront être traitées rapidement et ne prendront que peu de temps. D'autre part, les propositions relatives au budget et le renouvellement partiel du Comité central nous donnent l'assurance que cette partie de l'ordre du jour n'en sera pas pour cela monotone. Le deuxième jour sera par contre plus spécialement consacré aux conférences dont l'actualité et l'intérêt n'est plus à souligner. C'est ainsi qu'en tous cas MM. Seiler, Ikhlé et Golden-Morlock prendront la parole le mercredi matin. Notre direction exposerá probablement le «programme d'action» de la Société dès que les affaires statutaires auront été traitées. La conférence de M. Feist, directeur de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, clôturera dignement les délibérations du 1er jour, le rapporteur devant être de retour à Berne pour l'ouverture de la session de juin des Chambres.

mblée des délégués

a Société centrale

2 ans sur un appoint de cette importance. Le compte capital a subi quelques modifications qui méritent d'être mentionnées. Elles proviennent d'amortissements plus considérables auxquels on a procédé par mesure de prudence pour établir un bilan qui ne puisse offrir aucun surprise, pour éviter de surestimer les actifs. Etant donné les circonstances, les finances de la Société peuvent cependant être encore considérées comme satisfaisantes.

2 ans sur un appoint de cette importance. Le compte capital a subi quelques modifications qui méritent d'être mentionnées. Elles proviennent d'amortissements plus considérables auxquels on a procédé par mesure de prudence pour établir un bilan qui ne puisse offrir aucun surprise, et pour éviter de surestimer les actifs. Etant données les circonstances, les finances de la Société peuvent cependant être encore considérées comme *salis-faisantes*. Toutefois, cette constatation ne doit pas faire oublier que depuis quelques années la Société absorbe sa propre substance, ce qui ressort clairement de la diminution qu'a subie la fortune comptable de la SSH. L'on ne peut continuer indéfiniment dans ce sens et le Comité central surveille attentivement cette évolution, veut y mettre un terme. Tous ceux qui ont à cœur l'avenir de la Société reconnaîtront le bon fendoit des intentions de nos dirigeants et approuveront leurs conclusions.

Budget 1944. Les considérations ci-dessus nous amènent sans autre au budget de l'année courante qui exprime en chiffre les efforts que l'on a fait pour mieux équilibrer cette année les recettes et les dépenses. Comme on a déjà dit, cet équilibre ne peut plus s'obtenir par de nouvelles réductions de dépenses ou par des économies. Dans ce domaine, avec la meilleure volonté du monde, on ne peut plus rien exiger. La Société accomplit un travail qui augmente chaque jour avec un minimum de dépenses et avec un personnel restreint. Et, comme avant la guerre déjà, on a toujours travaillé le plus économiquement possible, il est quasiment impossible d'agir encore en ces sens. Il faut donc regarder maintenant du côté des *recettes* qui ont considérablement diminué par suite de la *réduction provisoire des cotisations qui a été décidée en 1940*. Elle était, à ce moment, parfaitement justifiée et inévitable, mais, depuis les circonstances ont quelque peu changé. A certains points de vue, la situation s'est toutefois affermie et les exigences à l'égard de la Société se sont accrues. S'il faut continuer à doter d'un régime spécial les *maisons fermées* ou les *hôtels occupés militairement*, il semble possible pour les autres de revenir aux *cotisations statutaires normales* et de renoncer à un traitement de faveur qui n'est plus tout à fait à la mesure. Un supplément de dépenses dans le compte «cotisations de la SSH», .. ne sera certainement pas accueilli chaleureusement, mais on le supposera s'il est justifié et si le Sociétaire a la conviction que cette dépense aura sa contrepartie et lui rapportera quelque chose. Le rapport de gestion, qui mentionne la série de mesures qui ont pu être prises en faveur de l'hôtellerie grâce à notre organisation, lui en donnera la preuve. Si l'on examine la question, on verra en outre que nos cotisations sont proportionnellement bien modestes par rapport à celles que les employés paient à leur organisation professionnelle. Nous lisons par exemple dans un numéro de la Revue syndicale, que les cotisations annuelles à l'Union Syndicale suisse variaient entre fr. 30.— et fr. 250.— par membre, suivant le rôle du syndicat. En rétablissant les cotisations

Cordiale bienvenue!

C'est avec un plaisir manifeste et un chaleureux enthousiasme que la Section de Locarno s'apprête à recevoir les membres de notre Association qui viendront les 6 et 7 juin pour participer à la XXVe assemblée des délégués.

La commission spéciale, chargée d'organiser cette manifestation si sympathique, a spontanément accepté la mission que le Comité de la Section lui a confiée. Elle s'est d'ores et déjà occupée avec entrain de mettre sur pied un programme qui, malgré les temps incertains et difficiles que nous traversons, puisse donner satisfaction aux aimables hôtes qui viendront de toutes les régions de notre chère Suisse et se réuniront à Locarno.

Dès à présent, les hôteliers de Locarno sont joyeux et fiers d'accueillir leurs collègues dans leur cité hospitalière et ils s'associent à l'appel du Comité central pour que l'Assemblée de Locarno réunisse le plus grand nombre possible de participants.

Locarno en fête, riche de soleil et parée des sourires que la nature lui a généreusement prodigués, vous attend et souhaite d'ores et déjà la bienvenue aux congressistes et à leurs accompagnants.

Pour la section de Locarno et Environs

Le Président: *A. Fanciola.* *Le Secrétaire:* *O. Borghi.*

de 1940, on n'exigera d'ailleurs pas de nos membres, des sacrifices insupportables, puisque les experts financiers du Comité central compétent que cette mesure procurera un supplément de recettes de fr. 8000,—, ce qui reste dans son cadre parfaitement raisonnable. Le rapport sur le programme d'action de la Société, programme que l'article du Président central que nous publions ci-dessus situe exactement, montrera en outre aux délégués que l'on entend à l'avenir élargir encore le champ d'activité de notre organisation. Il est clair qu'il faut pour cela de nouveaux moyens financiers que les délégués ne sauraient refuser à leur association. C'est pourquoi ils approuveront aussi les autres mesures prévues pour augmenter les recettes, soit la hausse des taxes du Moniteur du personnel, taxes qui n'ont pas été modifiées depuis 1920, et la réduction du rabais sur le tarif des annonces. Signalons en passant que nos dirigeants ont aussi voulu contribuer eux-mêmes à consolider les finances de la Société, en renonçant spontanément à l'indemnité spéciale qui était jusqu'ici habituellement versée au Comité directeur. Pour se rendre compte que ces mesures répondent à une impérieuse nécessité, il suffit de considérer le boulement du budget qui, bien qu'on ait réduit les dépenses au minimum, montre qu'il faudra encore continuer à compter avec un excédent de dépenses. Certains postes, tels que ceux qui concernent nos cotisations à quelques associations importantes ne peuvent être réduits si nous voulons pouvoir exercer notre influence au sein de ces organisations. Y renoncer serait d'ailleurs nuire aux buts-mêmes que nous cherchons à atteindre.

Par la révision de la réglementation des pourboires et l'intensification de l'activité des contrôleur qui est envisagée parallèlement, on ne se propose pas seulement d'effectuer des contrôles simples et plus nombreux et par là-même plus efficaces. Non, l'on veut surtout que nos membres aient davantage l'occasion d'être renseignés et conseillés personnellement sur les multiples problèmes de l'organisation et de l'exploitation de leur entreprise. Mais il faut pour cela reviser aussi les contributions au contrôle des pourboires. Il s'agit surtout de mieux les adapter aux normes prévues dans le règlement sur les pourboires. Cela signifie bien en général une certaine hausse de cette cotisation, mais cela ne constituera pas, à proprement parler, une charge nouvelle pour nos membres, puisque cette taxe peut être prélevée sur le tronc.

Convocation **à l'assemblée ordinaire des délégués**

**des mardi et mercredi, 6 et 7 juin 1944,
au Kursaal de Locarno**

ORDRE DU JOUR

- Procès-verbal de l'assemblée ordinaire des délégués des 22/23 juin 1943.
 - Rapport de gestion pour l'année 1943.
 - Comptes de l'année 1943 et budget pour 1944:
 - Comptes de l'année 1943. Rapporteur: M. R. Bieri.
 - Budget pour 1944. Rapporteur: M. F. X. Markwalder.
 - Ecole hôtelière:
 - Rapport de gestion et comptes pour 1943. Rapporteur: M. H. R. Jaussi.
 - L'avenir de notre Ecole. Rapporteur: M. F. Cottier.
 - Nos buts aujourd'hui et demain. Rapporteur: Dr M. Riesen, directeur.
 - La situation de notre approvisionnement. Rapporteur: Dr E. Feiss, directeur de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation.
 - Extension des mesures d'assainissement juridiques et financières en faveur de l'industrie hôtelière. Rapporteur: Dr F. Seiler, directeur de la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie.
 - Les travaux d'entretien et de rénovation dans l'hôtellerie. Rapporteur: Dr Iklé, représentant du délégué du Conseil fédéral pour la création de possibilités de travail.
 - Problèmes dont s'occupe la Commission professionnelle suisse pour les hôtels et restaurants. Rapporteur: M. H. Gölden-Morlock, président de la C. P. H.
 - Elections:
 - au Comité central,
 - des vérificateurs des comptes.
 - Siège de la prochaine assemblée des délégués.
 - Divers.

Les délibérations débuteront le mardi après-midi à 15 h. 30 au Kursaal, se poursuivront le mercredi matin et se termineront, si possible, pour midi.

L'actualité des rapports doit inciter les délégués de toutes les sections et tous les participants libres qui le peuvent à se rendre en foule à Locarno. Ne nous laissons donc pas retenir peut-être par la longueur du voyage, mais répondons en masse à la chaleureuse invitation de nos collègues de Locarno qui se réjouissent de nous recevoir.

SOCIÉTÉ SUISSE DES HOTELIERS

Le président central: Le directeur du Bureau central:
Dr H. Seiler. Dr M. Riesen.

Digitized by srujanika@gmail.com

caractère exclusivement documentaire. En ce qui concerne le côté financier de l'exploitation, les comptes montrent une fois de plus que la Société entend consacrer d'importantes sommes à la formation professionnelle des jeunes. Il ne reste qu'à espérer que les dépenses faites rentreront à la longue, c'est-à-dire qu'elles profitent aux jeunes et que ceux-ci, non seulement se lanceront dans les carrières hôtelières, mais feront honneur à notre profession. L'assemblée sera heureuse de pouvoir entendre un rapport sur l'avenir de notre Ecole, de M. Cottier lui-même, qui, en tant qu'ancien directeur et réorganisateur de cette institution scolaire, est particulièrement bien placé pour traiter la question. Tous les assistants et en particulier tous les généreux donateurs qui ont fait des sacrifices en faveur de l'Ecole de Cour étouffent avec intérêt celui qui a assumé la tâche délicate de tirer notre Ecole de son sommeil

de Belle au Bois dormant faire part de ses vues à ce sujet, car c'est grâce aux *souscriptions bénévoles* qu'il a été possible de remettre l'Ecole en activité et de garantir à sa direction un crédit annuel de fr. 50'000 pendant 3 ans.

Les élections qui auront lieu seront d'importance, puisqu'il s'agit de remplacer deux membres du Comité central qui arrivent au terme de leur mandat. Messieurs F. Cottier, Genève, et A. Wiedeman, Lucerne, ont appartenu pendant 6 ans à notre Comité central et, conformément aux statuts, doivent céder leurs places à d'autres. Il s'agit donc de leur trouver de dignes successeurs en Suisse romande et en Suisse centrale.

Les conférences

Deux conférences d'information seront faites par des personnes faisant partie de notre Société. Nous pensons spécialement au rapport de la Direction sur le programme d'action de la Société, et à celui sur le problème des apprentices et de leur formation, qui sera donc présenté par le Président de la Commission paritaire pour les hôtels et restaurants. Le Président central a déjà dit dans l'article que nous pouvons cependant combien il était nécessaire et désirable de discuter à nouveau en détail au sein de l'assemblée des délégués les buts de notre Société et par là-même les tâches qui nous incombent. Depuis des années, le Comité central s'est fait un devoir de ne pas pratiquer une politique strictement opportuniste, mais au contraire d'établir sa politique à long terme en restant fidèle aux statuts de la Société et en tenant compte des circonstances politiques et économiques.

Pour prouver cette attitude, il suffit de mentionner les mesures que la Société envisage pour la période transitoire qui nous mènera de l'économie de guerre à l'économie de paix et celles que l'on prévoit déjà pour l'après-guerre proprement dite. Il s'agira là de déterminer ce que l'hôtellerie et son organisation professionnelle pourront contribuer à faire par leurs propres moyens, c'est-à-dire par l'entraide et l'autosubsistance, et ce qui nécessitera l'intervention ou l'aide de l'Etat sous une forme ou sous une autre. Il conviendra encore de préciser quels sont les problèmes qui devront avoir la priorité et ceux qui concernent davantage un avenir plus ou moins éloigné, afin d'esquisser un programme d'action immédiat, tout en établissant déjà une liste des idées qui devront être abordées ultérieurement. Il n'est naturellement pas question d'établir un programme absolument rigide, mais des directives générales en déterminant les voies à suivre. L'on doit disposer toujours de suffisamment de jeu pour intercaler les tâches spéciales qui peuvent se présenter en cours de route.

Nous ne voulons pas par là mettre sur pied quelque chose de tout à fait nouveau, mais le programme en question comprendra une série de revendications connues mais dont la réalisation traîne en longueur pour différentes raisons. Bien que ce programme soit censé être d'un usage purement interne et ne cherche pas des buts publicitaires, il ne serait cependant pas mauvais que de plus vastes milieux en prennent connaissance. On fait parfois le reproche à l'hôtellerie

d'avoir, à l'égard de maintes questions ou propositions, une attitude purement négative et de se borner le cas échéant à critiquer sans apporter de contribution positive. Il n'est pas difficile de démontrer, par des faits la *fausseté de cette manière de voir*. Toutefois, il serait encore plus facile de pouvoir se référer à un programme d'action reconnu qui serait en même temps capable de rendre de grands services aux sections pour leur propre activité.

Parmi les projets de la Commission professionnelle pour les hôtels et restaurants ceux relatifs à l'introduction d'un livret de travail pour sommeliers et éventuellement pour sommeliers, ainsi que d'un apprenant régulier de 18 mois pour le personnel de service féminin paraissent les plus importants. Il est donc bon que les délégués soient renseignés oralement sur ces points. Ils pourront d'autant mieux préparer le terrain dans leurs sections pour l'adoption de ces innovations. M. Golden, président de la C.P.H., parlera encore des commissions régionales d'apprentissage, de leurs tâches et de leur fonction. Il sera heureux, et il faut espérer que l'on fera largement usage de la discussion qui sera ouverte sur les projets de livret de travail, et d'apprentissage pour sommelier, car l'on n'a pas toujours l'occasion de discuter à fond, personnellement, avec les membres de la P.C.H. ou le président, les questions particulières que l'on se pose dans ce domaine.

Quant aux améliorations des personnalités qui se sont mises aimablement à notre disposition,

nous ne pouvons rien en dire à l'avance, puisque les orateurs sont entièrement libres de traiter comme ils l'entendent les thèmes qu'ils se proposent d'exposer. On ne peut en outre prévoir un rapport concluant sur les mesures découlant en faveur de l'hôtellerie puisque, dans la case le plus favorable, c'est la session de juin des Chambres fédérales qui nous apprendra si le Conseil fédéral peut légiférer en la matière en faisant usage de ses pleins pouvoirs, ou bien si l'on sera obligé de recourir à la procédure parlementaire ordinaire, avec tous les inconvénients et toute la lenteur qu'elle comporte. Par contre, nous ne pourrons mieux que M. Franz Seiler, directeur de la Société fiduciaire pour l'hôtellerie, renseigner les participants sur les grandes lignes du nouveau projet d'ordonnance et sur les avantages qui en resulteront pour les entreprises hôtelières.

Les meilleurs hôteliers et touristiques se représentent mal si on suit des idées erronées sur le rôle du programme fédéral de création de possibilités de travail, en tant que stimulant de rénovations d'hôtels et de stations. Aussi l'on peut affirmer que la conférence du représentant délégué à la création d'occasions de travail comblera une lacune et rendra doublement service en révélant ce que le programme fédéral recèle en faveur du tourisme. Il nous renseignera également sur la procédure que doit suivre tout propriétaire d'hôtel pour prétendre aux subventions envisagées. On ne saurait assez insister sur le fait que la mise en train des rénovations

d'hôtels dépend, non de la Confédération, mais des hôteliers individuellement et que selon le vieux précepte, ce sont ceux qui auront les premiers porté leur grain au moulin qui seront les premiers pourvus en farine.

Le thème de l'économie de guerre et de l'approvisionnement du pays est une source de sujets inépuisable et le Dr. Feissi qui s'est toujours personnellement intéressé aux revendications de l'hôtellerie et de la restauration et qui a, dès le début, tenu à s'assurer le concours des associations professionnelles, rappellera les circonstances qui ont conduit aux mesures restrictives actuelles pour couvrir nos besoins minima. Il commentera les ordonnances concernant directement les ménages collectifs, et il est à prévoir qu'il mettra en garde contre une psychose de paix prémature qui nous donnerait la dangereuse illusion que tous nos soucis alimentaires s'évanouissent comme par enchantement au moment où les hostilités cesseront. Il sera particulièrement intéressant de connaître l'opinion sur ce point du chef de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation et de savoir s'il est d'accord avec une personnalité dirigeante de l'Union suisse des paysans qui a déclaré récemment qu'elle était convaincue que la Suisse devrait encore compter après la guerre avec un strict régime d'économie pendant 4 ou 5 ans.

Conclusions

Rarement le programme des conférences a été si varié, si divers et si attrayant, et ce simple fait devrait déjà engager les indécis à ne pas laisser passer cette occasion d'être renseignés de première main sur des sujets qui ont une importance primordiale pour l'avenir de nos exploitations et de notre industrie.

Cette manifestation annuelle de notre Société doit aussi nous permettre de montrer sa vitalité et notre fois inébranlable dans l'avenir. Nous ne pourrons compter sur la sympathie des autorités et de notre population que si la Société s'affirme, vis-à-vis de l'extérieur aussi, comme une communauté professionnelle solide qui veut tenir fermement en main les rênes de son destin et qui place au-dessus des intérêts justifiés de la profession le bien-être du pays et l'essor de notre économie nationale. C'est dans cet esprit que nous criions encore à nos membres «N'hésitez pas et venez en foule à Locarno!»

Programme

de l'Assemblée des délégués des 6 et 7 juin 1944 à Locarno

Mardi, 6 juin 1944:

- 15 h. 30: Début des délibérations.
19 h. 00: Diner dans les différents hôtels.
20 h. 30: Concert par la Musique de la ville de Locarno sur la Place près du Kursaal.
21 h. 30: Soirée créative au Kursaal, avec un programme varié
(Canterini Ticinesi, Variétés, etc.).

Mercredi, 7 juin 1944:

- 08 h. 30: Suite des délibérations.
12 h. 30: Banquet officiel à l'Hôtel Esplanade.

Un programme spécial a été prévu pour les dames qui ne désireraient pas prendre part aux délibérations. Une visite de la ville, sous la conduite de guides, sera organisée pour le mardi après-midi et, pour le mercredi matin, une excursion dans le Valais Maggia et dans le Centovalli a été prévue. Une carte de participant que l'on pourra se procurer à l'entrée de la salle où se déroulera l'assemblée, sera remise aux délégués et à leurs accompagnants. Il s'agit d'une carte combinée comprenant un coupon à fr. 2,50 pour la soirée créative et un coupon à fr. 7,50 pour le banquet (pourboire compris). La carte entière est donc de fr. 10.—, mais, comme nous venons de le dire, les coupons peuvent être obtenus séparément.

L'horaire a été établi pour que, si les délibérations ne se prolongent pas d'une manière imprévue, les participants puissent repartir au commencement de l'après-midi du mercredi.

SOLEIL DU VALAIS
VARONE
SION
UN GRAND VIN
d'une région particulièrement favorisée

3 wertvolle Winke

1. Saucenpulver DAWA

für sämtliche ölfreien Salat- und andern Saucen

2. FRIG-Glacen

bei erhöhter Ausbeute geschmeidiger und zarter

3. Bonbons-Pec-Schlagcrème

mit Süßmost, Konzentrat, Invertzucker zum Garnieren Ihrer Kuchen, Torten, Coupen, Glacen

Die Salat-, Glace- und Früchteaison steht vor der Tür. Zögern Sie daher nicht, sich dieser drei bewährten und zeitgemässen Hilfsmittel zu bedienen.

Dr. A. WANDER A.G., BERN

Telephon 21733

On se souvient plus longtemps de la qualité que du prix. Achetez vos bons vins rouges chez BLANK & C° . Vevey

la maison des vins rouges fins.

GESUCHT
für die Sommersaison in berühmten Heckenkurst
ein verzüglicher
Bar-Pianist-Accordeonist
Nur tüchtiges Allein-Unterhalter mit geodigem modernem Repertoire wird benötigt. Off. mit dem Klavier erfordert. Anfangs unter Chiffre B.R. 2145 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Un geste, un coup, une distraction ...

et il n'en faut souvent pas davantage pour que l'accident imprévisible se produise et engende, outre des maux immédiats, des conséquences matérielles souvent très graves.

L'assurance contre les accidents vous protège, vous, les vôtres et votre personnel contre les suites que vous ignorez.

LA SUISSE

ASSURANCES VIE ET ACCIDENTS

DIRECTION: LAUSANNE, RUE DE LA PAIX 6

Les membres de la Société suisse des hôteliers bénéficient des avantages prévus au contrat de faveur.

Schlaraaffia - Matratzen - Schlaraaffia - Matratzen - Schlaraaffia - Matratzen ■

Schlaraaffia-Matratzen-Schlaraaffia-Matratzen ■

Wenn Matratzen, dann

Schlaraaffia-Matratzen

Die weitaus besten in Material und Verarbeitung

Seit 1927 schweizerische Qualitätsarbeit

Erhältlich in allen Fachgeschäften

Bezugsquellen nachweis und Prospekt durch

Schlaraaffiawerk A.G., Basel

Dreispitz Zufahrtstrasse VIII Telephon 31894

Schlaraaffia - Matratzen - Schlaraaffia - Matratzen - Schlaraaffia - Matratzen ■

Schlaraaffia-Matratzen-Schlaraaffia-Matratzen ■

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Entrée décembre.

Offres sous chiffre S.R. 2139 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Entrée décembre.

marié, protestant, jeune, sachant

français, allemand, anglais, dé-

mandé pour hôtel (70 lits) dans

ville suisse romande.

Kinder

Un programme d'action?

Les sections sont maintenant en possession du programme d'action que le Comité central a établi et qui sera discuté lors de la prochaine assemblée des délégués.

Un programme d'action! Qu'entend-on par là à l'heure actuelle? Ce nom est peut-être un peu prétentieux et il laisse probablement un arrière-goût désagréable à notre époque de Plans et de Programmes. En réalité, il ne s'agit ici que de se remémorer les tâches et les buts de notre Société.

Si nous songeons aux temps extraordinairement difficiles que nous vivons et à ceux plus difficiles encore que nous allons vraisemblablement aborder, n'est-il pas indiqué de bander consciemment toutes nos forces pour sauver l'hôtellerie et les hôteliers, et pour redonner des bases saines à notre industrie?

Il existe dans nos rangs des gens qui sont persuadés que l'hôtellerie connaîtra immédiatement après la fin de la guerre une nouvelle ère de prospérité. Mais ces optimistes pensent-ils aux multiples difficultés financières, politiques et techniques auxquelles le tourisme international se heurtera pendant les premières années d'après-guerre? Si l'on essaye simplement de s'imaginer les formidables charges fiscales qui obèreront les fortunes restantes et les revenus affablis, on doit en conclure qu'il s'écoulera encore quelque temps avant que l'hôtellerie suisse puisse repartir d'un pied ferme. Etant donné ce proche avenir, il faut donc, aujourd'hui plus que jamais réfléchir et travailler dans un but déterminé.

Le programme d'action du Comité central n'est autre chose que l'extension, rendue nécessaire par les circonstances actuelles, des buts de la Société, définis dans nos statuts. Si ce n'était pas le cas, le Comité central aurait dû proposer de réviser ou de compléter les principes qui régissent notre activité sociale. Cela signifie donc aussi que ce programme de travail n'est pas absolument rigide, mais qu'il doit et peut être, à chaque instant, adapté et étendu aux nécessités nouvelles.

Il nous objecte qu'il vaut mieux se borner à rechercher ce que l'on peut atteindre et qu'il ne faut point se donner des buts trop éloignés. D'accord, mais qu'est-on sûr de pouvoir obtenir aujourd'hui? Que doit-on écarter d'emblée? Au point de vue social et économique, nous allons au-devant de temps nouveaux; ce qui hier encore paraissait inaccessible est aujourd'hui à portée de main. D'autres associations économiques ne se gênent pas d'émettre des prédictions qui, il y a quelques années, auraient été accueillies avec des hochetements de tête, et qui pourtant sont sur le point d'être réalisées.

Mais ce programme a-t-il une valeur pratique? Certainement, et cela pour trois raisons: La première, c'est qu'il donnera aux sections et aux délégués la possibilité d'exprimer leur opinion à cet égard et ainsi d'influencer sur le travail de la Société. La deuxième, c'est de permettre aux organes directeurs de la Société, au Comité central et à notre direction d'organiser et d'exécuter leur travail dans des buts précis, et cela pour une longue période, en ayant conscience d'agir con-

formément aux vœux de l'assemblée des délégués et des sections.

Enfin, et c'est presque le plus important, de ce fait les sections et les membres individuels pourront, seront enclins et se verront même presque obligés de rassembler leurs forces et de travailler énergiquement à la réalisation des buts proposés.

C'est pourquoi l'on peut espérer que ce point de l'ordre du jour retiendra particulièrement l'attention de notre prochaine assemblée des délégués.

Le Président central:
Dr H. Seiler.

Le mouvement hôtelier en mars 1944

Communiqué du Bureau fédéral de statistique

L'hiver exceptionnellement tardif et caractérisé par d'assez abondantes chutes de neige a été nouveau occasionne, au mois de mars, une forte animation sportive et récréative dans les stations de villégiature. La courbe servant à illustrer ce mouvement touristique a toutefois marqué cette année le fléchissement saisonnier habituel au mois de mars, par rapport aux mois de janvier et de février. Comparativement à celui de mars 1943, le nombre des arrivées d'hôtes dans les hôtels et pensions s'est cependant accru de trois pour cent en atteignant 166 000, et celui des nuitées de 11 pour cent, avec un total de 707 000. On note pourtant que les régions classiques de sports d'hiver ont accusé, en mars, un accroissement d'affluence beaucoup plus considérable encore que le laisse à voir ces nombres globaux concernant l'ensemble du pays. L'extension du mouvement touristique a de nouveau été due exclusivement à l'attraction des sports et des séjours de villégiature pour le public suisse, dont le nombre des arrivées enregistrées fut de quatre pour cent supérieur à celui du mois de mars 1943, et les nuitées d'un neuvième. Comparativement au même mois de l'année dernière, la proportion des hôtes étrangers, en revanche, a encore diminué d'importance dans nos hôtels et pensions, le nombre de ceux qui y sont descendus cette année, au mois de mars, ayant diminué de plus d'un quart, avec moins de 6000 arrivées en tout, soit un nombre qui correspond à peu près à celui des hôtes internationaux arrivés pendant le mois de mars 1937 dans la seule station de Lugano. L'augmentation relativement assez forte des nuitées d'hôtes étrangers, soit d'un huitième, avec 100000 nuitées enregistrées, provient presque exclusivement des «hôtes permanents» dans le Tessin.

Le léger progrès enregistré dans l'affluence des hôtes, ainsi que la réduction des capacités de logement dans des hôtels et pensions ont eu pour conséquence une amélioration de leur taux moyen d'occupation des lits de 11,6 à 13,2 pour cent, bien que les taux correspondants des diverses régions du pays se soient pour la plupart très fortement écartés de cette moyenne (Oberland bernois: 5 pour cent; région du lac Léman: 34 pour cent).

Le mouvement hôtelier en mars 1944

Années	Arrivées			Nuitées		
	d'hôtes domiciliés en Suisse à l'étran- ger	Total	en Suisse à l'étran- ger	d'hôtes domiciliés en Suisse à l'étran- ger	Total	
Hôtels, Pensions						
1943	154 389	7 819	162 208	549 146	87 523	636 669
1944	160 601	5 645	166 246	609 135	98 297	707 432
Sanatoriums, Etablissements de cure						
1943	1 888	244	2 132	154 207	71 176	225 383
1944	1 727	241	1 968	165 333	73 218	238 551
Total						
1943	156 277	8 063	164 340	703 355	158 699	862 052
1944	162 328	5 886	168 214	774 468	171 515	945 983

A l'exception de la Suisse centrale et du Tessin, toutes les régions ont été plus fréquentées au mois de mars de cette année, qu'un an auparavant. Des augmentations particulièrement fortes de l'affluence de visiteurs furent notamment enregistrées dans les stations de villégiature des Alpes vaudoises, qui ont accusé un accroissement des «arrivées» d'un tiers et de plus des trois quarts des «nuitées». Un plus grand flot aussi d'amateurs de sports et de délassements s'est déversé dans l'Oberland bernois, où les nombres des arrivées et des nuitées se sont accrues respectivement de 11 et 29 pour cent, par rapport au même mois de l'année précédente. Les Grisons et le Valais ont vu, chacun d'eux, s'accroître d'un sixième le nombre de leurs nuitées. Le Tessin, de son côté, a accusé de nouveau une réduction du mouvement touristique interne, mais les nombres des nuitées qui y ont été enregistrées ont toutefois dépassé d'un septième ceux du mois de mars 1943, grâce au fait que les nuitées d'hôtels étrangers y furent trois fois plus nombreuses.

Comme l'année dernière déjà, les nombres des nuitées des «hôtes permanents» exerçant une profession dans l'endroit ont eu un peu augmenté, de février à mars, et représentaient, au mois de mars de cette année, près d'un sixième des nuitées enregistrées dans les hôtels et pensions.

Dans les sanatoriums et autres établissements de cure, on a noté cependant une diminution des arrivées d'environ 8 pour cent, par rapport au mois de mars 1943; mais les nuitées y furent de 6 pour cent plus nombreuses, par suite de l'augmentation de l'effectif des personnes qui y étaient en traitement. Le taux moyen d'occupation des lits dans ces établissements, malgré leurs capacités croissantes de logement, ne s'est accru que dans une faible proportion, atteignant ainsi 72,6 pour cent.

pour examiner, conformément aux vœux de ces derniers, une série de questions dont la solution peut contribuer à établir une étroite entente entre les deux institutions. La discussion nourrie qui eut lieu mit en évidence la conviction générale qu'un échange de vue permanent sur les principaux problèmes concernant l'assainissement hôtelier, dans le sens le plus général du terme, donnerait la possibilité d'éviter tout malentendu, permettrait d'établir un contact plus suivi entre les deux organisations et créerait les conditions d'une utile collaboration.

Réquisition de lits d'hôtel

On nous communique de plusieurs côtés qu'en certains endroits des pourparlers sont en cours avec les propriétaires d'entreprise en vue de la réquisition de lits d'hôtel.

Il s'agit là de mesures de prévoyance qui se basent sur la décision du commandement de l'armée du 14 mars 1944 (Prescriptions concernant la réquisition des lits). Selon la teneur même de ces prescriptions, il ne s'agit que des lits d'hôtel et de pension inexploités et dont le prix d'achat réel ne dépasse pas certains montants qui sont précisés. Les lits et la literie qu'ils contiennent seront entreposés et utilisés au fur et à mesure des besoins. Pendant qu'il n'est pas fait usage des objets requisitionnés, l'indemnité consentie annuellement s'élève au 5% de la valeur d'estimation, alors qu'en cas d'utilisation éventuelle, cette indemnité peut s'élever à 8%. L'estimation est faite par des commissions d'experts qui dressent des procès-verbaux individuels pour chaque lit avec literie, ou des procès-verbaux généraux pour tous les objets requisitionnés chez un même propriétaire.

Pour les réquisitions qui ont eu lieu jusqu'à présent, il a été possible de s'entendre à l'amiable avec les propriétaires d'hôtel intéressés. Les tarifs maxima applicables lors de l'estimation des lits et de la literie sont gradués suivant l'époque à laquelle l'acquisition a eu lieu, si bien que l'on tient un peu compte du renchérissement survenu depuis le début de la guerre dans ce domaine aussi. Ces prescriptions ont été publiées dans le No 1 de la Feuille officielle militaire de 1944, et ceux qui les désirent peuvent se les procurer à la Centrale fédérale des imprimés et du matériel.

De nos sections

Association Cantonale Vaudoise des Hôteliers

L'Association Cantonale Vaudoise des Hôteliers, qui est maintenant une Section de la Société Suisse, a tenu, lundi dernier à Lausanne, sous la présidence de M. F. Tissot (Leysin) son assemblée générale ordinaire; de nombreux hôteliers y ont pris part, venant de Vevey, Montreux, Lausanne, St. Cergue, Leysin, Château-d'Oex, Villars, Le Sépey, etc.

Petite Chronique

Conférence avec la S.F.S.H.

Une délégation du Conseil d'administration de la S.F.S.H. a reçu le 20 mai des représentants du Comité central de la Société suisse des hôteliers



Autom. Waagen

mit Garantie ab Fr. 285.—
Aufschlussmaschinen, Nationalkassen, Kaffeezähler,
elektr. etc. Frau Stigg, Zah-
ringenstrasse 5, Zürich 1.

Zu kaufen gesucht 3-4

Garten-Tische mit Stühlen

Offerten unter Chiffre A.R. 2089
an das Hotel-Revue, Basel 2.

Zu kaufen gesucht:

Elektr. 5 Plattenherd

sowie ein

Küchenschränke

Offerten mit Angabe der Volt,
Beschreibung und Preis unter
Chiffre Z.E. 1371 an Mosse-An-
nounces, Zürich.



Die Sonne, in unseren Landstrichen eine Wohltat für den Menschen, tötet in den Wüsten Afrikas jedes Leben. So haben viele Dinge ihre guten, aber auch ihre schlechten Seiten. Scheinbar auch ein Los der Landes-Lotterie. Es kann entweder Treffer oder Niete sein. Ist es eine Niete — hier aber liegt der Unterschied — so helfen die 5 Franken mit, Gutes zu tun und Not zu lindern, denn der Lotterie-Ertrag wird für wohltätige und gemeinnützige Zwecke verwendet.

ZIEHUNG DER LANDES-LOTTERIE 13.JUNI

Einzel-Los Fr. 5.—, Serien zu 10 Losen unter dem „Roten Kleebatt“-Verchluss Fr. 50.— (enthaltend 2 alische Treffer), erhältlich bei allen Losverkaufsstellen und Banken. Einzahlungen an Landes-Lotterie Zürich VII/27000

FERRUM-

WÄSCHEREIANLAGEN

arbeiten wirtschaftlich und helfen sparen!

FERRUM AG., MASCHINENFABRIK, RUPPERSWIL

Verkaufsbüro: Zürich, Löwenstrasse 66, Telefon 74887

VINS FINS



SES SPÉCIALITÉS,
MONT D'OR JOHANNISBERG
GOÛT DU CONSEIL: FENDANT - DOLE
ERMITAGE - MALVOISIE - PETITE ARVINE
ET SON MARC DU PELERIN DISTILLÉ ET
VIEUILLI AU MONT D'OR
DOMAINE DU MONT D'OR. SION.

Grösserer Fabrikationsbetrieb der Lebensmittel-
branche sucht per sofort jüngeren, tüchtigen

Koch

im Alter von nicht über 30 Jahren, der sich unter anderem speziell mit der Verfeinerung der Konserven zu befassen hat.

Spezialisten, die sowohl die kalte wie auch die warme Küche gut kennen, wollen ihre Offerten einsenden unter Angabe der bisherigen Tätigkeiten, Gehaltsansprüche, Einstiegsmöglichkeit und unter Beilage von Photo und Zeugnisabschriften an Postfach 2032, Zürich H. B.

GESUCHT:

in mittleres Hotel am Vierwaldstättersee
Chef oder Chef-Köchin selbständig

Saaltöchter

Saalehrtochter

Tochter für Küche und Office

(Lohn Fr. 100.— bis 120.—)

Kochlehrtochter

Bursche für Haus und Garten

(Lohn und Eintritt nach Übereinkunft)

Geft. Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten unter Chiffre V.W. 2146 an die Schweiz.
Hotel-Revue, Basel 2.

Dans son rapport, le président de l'Association a souligné que si les années 1941—1942 avaient été pour le jeune groupement des années de préparation, l'année 1943 a été celle des premières réalisations; il a donné d'abondants renseignements sur l'activité du Comité et a fourni des indications précises en ce qui concerne les pourparlers engagés et les démarches faites au sujet du contrat collectif de travail, de la Caisse d'allocations familiales, de l'étude de la nouvelle loi relative aux patentes, du registre professionnel, etc.

Après avoir pris connaissance des comptes de l'Association et entendu la lecture du rapport de la Commission de vérification des comptes, composée de MM. Niess et Nuss (Vevey), l'assemblée a approuvé à l'unanimité la gestion de son Comité durant l'année 1943.

Se faisant l'interprète de ses collègues, M. Ed. Auberson (St. Cergue) a exprimé les remerciements de l'Association à son président, M. Tissot, et a souligné l'habileté avec laquelle il a conduit les longs pourparlers qui ont permis à l'hôtellerie vaudoise de signer, le 4 mai, le *contrat collectif de travail*.

Après une courte discussion, le Comité suivant a été élu pour une période de 3 ans, prenant fin le 31 décembre 1946:

Président: F. Tissot (Leysin); Vice-président: L. Niess (Vevey); Membres: J. Chevrier (Villars); Ed. Auberson (St. Cergue); W. Müller (Château-d'Oex); J. A. Müller (Lausanne); Chaudet (Lausanne); R. Mojonnet (Montreux); H. Jausset (Montreux).

L'assemblée a procédé enfin à un large échange de vues sur diverses questions d'intérêt général ou motivées par les circonstances du moment.

A ce propos, M. F. Tissot souligna la nécessité pour les hôteliers de répondre beaucoup plus rapidement aux demandes de renseignements qui leur sont adressées par la Caisse d'allocations familiales H.O.C.A.R.; le travail de cette dernière en serait grandement facilité et les frais d'administration subiraient une diminution.

L'Association Cantonale Vaudoise, qui ne compte que 3 ans d'existence, a déjà prouvé son utilité; elle permet l'examen, sur le plan cantonal, de quantités de questions intéressant l'ensemble de la profession et procure aux représentants des diverses sections vaudoises de la SSH l'occasion de fréquents entretiens.

Forte de l'appui de ses membres, elle poursuivra sa tâche dans l'intérêt bien compris de l'hôtellerie vaudoise.

Trafic et Tourisme

Pour voyager commodément en auto-postale

Ceux de nos compatriotes — et ils sont nombreux — qui aiment à voyager et qui s'apprennent à prendre leurs vacances, devront, cet été, s'habituer aux restrictions accrues que l'administration postale s'est vue obligée d'introduire sur les lignes postales par suite de la pénurie de pneu.

Certains voyageurs pourraient donc avoir des surprises désagréables, puisqu'en cas d'affluence, on donnera la préférence à ceux qui ont pris la précaution de retenir leurs places à l'avance dans l'auto-postale. Il est de plus évident que la poste ne peut garantir une circulation régulière que si les billets ont été commandés et les places retenues d'avance.

C'est pourquoi, prenant ses précautions, l'administration des postes s'efforce de mettre assez tôt le public au courant des nouvelles conditions de transport, afin d'éviter, de part et d'autre des évenements et des ennuis qui gâteraient le plaisir du voyageur et la joie des vacances. L'on veut aussi par la venir en aide à tous en renseignant les hôtes et en leur rappelant la situation créée par la guerre. C'est la raison pour laquelle le service de propagande des P.T.T. tente de publier un papillon en trois langues qui s'adresse aux clients d'hôtels et qui, en quelques phrases brèves, explique comment, malgré les restrictions, il est encore possible de voyager commodément et sans incident désagréable. Le dit service de propagande livrera aux offices postaux de nos stations dépendant du trafic automobile postal un nombre suffisant de ces papillons qui seront mis à la disposition des hôtes.

Nous attrirons spécialement l'attention de nos membres sur ce fait et leur recommandons de se procurer un bon nombre de ces papillons qu'ils pourront joindre aux lettres qu'ils adressent à leurs clients. Si chaque offre de chambres ou confirmation de commande contient le petit papillon jaune, on peut admettre que la plupart des usagers des automobiles postales auront été avertis à temps. Les hôtes qui ne peuvent gagner leur lieu de séjour que par ce moyen de transport savent ainsi ce qu'ils doivent faire et ils pourront sans arrêve-pensée se laisser bercer par la joie des vacances, sans craindre des difficultés de voyage. Les hôteliers qui distribueront ces feuillets contribueront à conserver aux clients qu'ils s'apprêtent à recevoir chaleureusement la bonne humeur que procure la détente des vacances.

La propagande pour Montreux à Zurich

A la fin de la semaine dernière, la Société de développement de Montreux et le Service de Publicité de la Cie M. O. B. ont organisé en commun une propagande d'un genre nouveau dans la ville de Zurich; il s'agissait de la distribution de bouquets de narcisses, attachés avec une étiquette appropriée.

Plus de 8000 narcisses, cueillis aux Avants ont été adressés à un collaborateur de Montreux à Zurich, qui a fait préparer 1000 bouquets.

Après avoir rendu visite aux rédactions des journaux de Zurich et aux agences de voyages, d'amables vaudois — en costume — se sont rendus dans une quinzaine d'établissements de la ville. Les bouquets de narcisses ont été remis à tous les consommateurs.

Les résultats de cette propagande ont été extrêmement satisfaisants et les organisateurs de cette réclame ont pu s'en rendre compte en constatant la réaction, extrêmement favorable, du public zurichois.

Associations touristiques

Via Vita

On sait que cet office central englobe la plupart des intérêts au *trafic routier* et qu'il était destiné initialement à procéder aux enquêtes et aux études entreprises en vue de développer et de rationaliser ce trafic. Puis, graduellement, la *Via Vita* est devenue la principale association du trafic routier puisqu'elle traite aujourd'hui l'ensemble des questions ayant trait à la circulation routière.

A côté de la *Via Vita*, il existe pourtant encore, mais plus formellement qu'autre chose, la *Ligue suisse de la circulation routière*, qui groupe également un grand nombre de membres. L'on s'efforce donc actuellement de remédier à ce déparpemment des forces qui se consacrent au trafic routier, en créant une *association unit* qui fortement organisée. C'était le but principal de la dernière assemblée ordinaire des délégués de la *Via vita* qui s'est tenue récemment à l'Hôtel Schweizerhof à Berne sous la présidence de M. Dechevrenne. Genève, 31 associations et organisations, c'est-à-dire l'ensemble des intéressés aux problèmes routiers, étaient représentées à cette assemblée générale pour traiter les affaires courantes habituelles et pour se prononcer sur la création de la Fédération suisse du trafic routier. L'assemblée décida à l'unanimité de charger le comité directeur de prendre toutes les mesures nécessaires pour réaliser, avant la fin de cette année, la *création d'une Fédération suisse de la circulation routière*.

A notre avis, cette centralisation en une fédération suisse est très heureuse; l'hôtelier, qui est une des principales intéressées au développement de ce trafic, ne peut que désirer, à l'avenir, que toutes les actions destinées à favoriser la circulation routière soient concentrées et coordonnées par cette association centrale. La SSH était représentée à cette assemblée des délégués par la direction du Bureau central. M. R.

Association des intérêts de Glion

L'Association des intérêts de Glion a tenu son assemblée générale il y a une quinzaine de jours sous la présidence de M. Reiber qui se dévoua au développement de la belle station vaudoise. Dans son rapport, le comité rappela encore le souvenir de M. Alphonse Aubert et Eric Stange, décédés en cours d'exercice et dont on honora la mémoire par un instant de silence. Puis, M. T. Stange releva la belle cohésion qui existe entre l'Association des Intérêts de Glion, les autorités villageoises et communales, la Société de Développement de Montreux, l'Office vaudois et l'Office suisse du tourisme, les compagnies des chemins de fer montreusiens.

Pour mieux accomplir sa tâche, le comité s'est divisé en plusieurs sous-sections. La commission de publicité, dans laquelle est entré M. Crittin, a fait en 1943 un gros effort de propagande, par l'affiche, le prospectus et l'annonce.

Quant à la commission des divertissements, elle a enregistré de beaux résultats à la mi-été de Jaman, à la fête du 1er août.

M. Erasme, comme caissier, enregistre lui aussi des succès, puisque avec un total de recettes de fr. 12053.55 et des dépenses de 11338.30 francs, les comptes bouclent par un bon de fr. 715.25, ce qui porte la fortune à fr. 7665.91. M. Bailly, vérificateur, ne put que conseiller l'adoption de ces comptes. Ce qui fut fait, en même temps qu'était approuvé le rapport précédent.

Les vérificateurs pour le prochain exercice seront M. Delas, Mme Meyer, suppléant: M. Groux.

Aux propositions individuelles, une discussion s'engagea au sujet des nouveaux tarifs des chemins de fer et des pourparlers avec la compagnie Montreux-Glion. M. Reiber donna, en complément du rapport d'activité, quelques renseignements sur les projets de l'association: il nous faut tout mettre en œuvre pour faire connaître nos hôtels et offrir des distractions (telles que concerts, excursions, etc., à nos hôtes. Il nous faut avant tout compter sur nous-mêmes. Déjà, nous étudions la possibilité de créer une école de sport et un parc public. Espérons que nos projets pourront se réaliser."

Société de développement de Château-d'Oex

Cette association d'intérêt public a tenu son assemblée générale sous la présidence de M. Roy-Juvel, président. Ce dernier a donné différents renseignements concernant la construction prévue d'un *monte-pente* aux Monts-Chevreuils, renseignements d'où il appert que la réalisation de ce moyen de montée pour skieurs est en bonne voie. Si les promesses données l'an dernier se réalisent, le capital sera entièrement souscrit et on pourra passer à la construction de façon à ce que, l'hiver prochain déjà, Château-d'Oex puisse regagner son rang de station de sports d'hiver.

Château-d'Oex a une société de Développement qui se préoccupe de faire connaître les beautés de la vallée. C'est ainsi qu'elle recevra les quelque 1500 pupilles et pupillettes que lui enverront les 33 sections du giron de l'Est vaudois.

Association vaudoise de tourisme pédestre

Cette association, fondée l'an passé par M. Jordan, directeur du Bureau de renseignements de Vevey, a tenu son assemblée générale à Yverdon. Elle compte actuellement 27 membres individuels ou collectifs. Les événements ne lui permettant pas d'exercer une grande activité, elle travaille surtout à préparer l'avenir. Elle choisit des itinéraires modèles passant par les sentiers, les sous-bois, les petits chemins ignés. Le premier qu'elle a fixé passe par le *Chalet-à-Gobet*, le *Chalet des Enfants* et *Montherond*. Au mois d'avril a eu lieu, au *Mont-Pélerin*, un cours pour chefs roadiens qui a obtenu un grand succès.

La gestion du comité et les comptes ont été approuvés. Pour remplacer au comité M. J. Du Bois, décédé, l'assemblée a désigné M. Gallay, membre du comité de la Société de développement d'Yverdon.

Après une M. S. Dutoit, du Bureau genevois du TCS, et chef technique de l'Association, eut donné des renseignements sur le travail accompli, les participants firent une excursion dans les environs d'Yverdon.

OFFLEY
seit 1737
unübertrifftene
Edelweine
PORTO & SHERRY

Depositare: HENRY HUBER & CIE.
ZÜRICH 5 · TELEPHON 3 25 00

On cherche de suite une bonne Lingere-repriseuse
Offres sous chiffre T.H. 2147 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Bekanntschafft

Hôtelier, fehl Ihnen in Ihrem Betriebe noch die fachliche Frau? Als Hotelierschöner versuche ich auf diesem Wege jene zu suchen mit Ihnen zusammen zu arbeiten, welche Erfüllt wird. Hotelierschaften werden, und einem feindlichen, charakterfesten Mann liebend und hellend zur Seite zu stehen. Ich bin 32jährig, kath., grosse Erscheinung, Absolute Diskretion. Offeren geht mit Bild unter Chiffre B. E. 2152 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Wer wünscht Feriengäste?

Ausser wirkungsvolle Außenreklame (neuzeitliche Leuchttafeln, Transparente etc.) wird in Verrechnung mit Ferienaufenthalt durch erste Spezialisierung geliefert. Nähere Auskunft erhalten Sie durch Chiffre 21515 an Publicitas Basel.

Gesucht per sofort tüchtige Personal- und Kaffeeklöchin per Anfang August gewandte Obersaaltochter (gerahmtdig, gut präsentierend)

Bewerberinnen mit nur prima Referenzen wollen sich melden: Hotel International, Lugano.

Gesucht für Kurhaus Weissenb. Appenzell zum baldigen Eintritt

Zimmermädchen Saalköchlin welche auch im Restaurant mithilfen müssen

Küchenburschen Casseroller auf Mitte Juni

1 Pâtissier II. Sekretärin Journalführerin

1 Aldé-Gouvernante

Eillostern mit Gehalt und Photo unter Chiffre A. 12784 an Schweizer Annoncen A.-G. B. el.

Gef. Offerten mit Referenzen und Ansprüchen unter Chiffre S. M. 2117 an das Hotel-Revue, Basel 2.

Gef. Offerten mit Referenzen und Ansprüchen unter Chiffre A. 21242 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Argentyl

für Ihr Silber bewährt und unerreich



SAPAG A.G. ZÜRICH 7

Unser Kundendienst: Ihr Vorteil!

Junge, routinierte

Tanz- und Gymnastiklehrerin

Auslandschweizerin, aus

gutes Hause, deutsch,

französisch, englisch und

italienisch, mit einer

vielejähriger täglicher

Ausbildung, versiert in

Gesellschaftstanz, amerikanisch-

Step-Tanz, Akrobatik,

Rhythmus, Ballett u. Spitzentanz.

sucht passende Arbeit

an interessanter Saison-

Stelle in Sommerkurort.

Offeren unter Chiffre A. 2150 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Günstiges Angebot

bietet flotte

Musikkapelle

Nähe Rorschach, 4 Mann, 7 In-

strumente, 1 Woche zwischen 1.

u. 18. Juli oder 19. Aug. u. 3. Sept.

Preis: Nur Fahrt, Kost und Logis für 1 Person.

Offeren an E. Haag, Blumenstr.

Str. 62, Goldach.

Gesucht im Jahreszeit

Chefköchin

Eintritt nach Überreinkunft.

Gef. Offerten unter Chiffre A. R.

2142 an die Schweizer Hotel-

Revue, Basel 2.

Gesucht

in Jahreszeit

nur bestempelte, einfache

und seriöse

Buffetdame

Aber 25-35 Jahre. Handgeschriebene Offeren an

Offiziershaushalt, Dübendorf.

REVUE-INSERATE

halten Kontakt mit der Hotellerie!

Argentyl
Vorzüglich
Damenorchester
(Für zwei 4 Personen) für Konzert, Stimmung, Gesangsabende usw. geboten. Offeren unter Chiffre A. 2149 Z an Orell Füssli-Auktionen, Zürcherhof.

Behörde sucht
für aufgeweckten, gut repräsentierenden 18-jährigen Jungling

Kellnerlehrstelle
mit Kost und Logis im Lehrbetrieb.
Offeren unter Chiffre D. A. 2138 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
Bartöchter
Tanz- und Gymnastiklehrerin

oder Barleibköchin, in
deutsch, englisch und
möglichst auch französisch sprechend. Offeren unter Chiffre M 2858 Y an
Publicitas Bern.

Klein-Hotel
20 bis 30 Betten
deutsche Schweiz oder Tessin.
Offeren unter Chiffre S. N. 2143
an die Hotel-Revue, Basel 2.

Sanitätsartikel
Diskreter Versand
Krapfendärnstrümpe
Verlangen Sie Gewebemuster und Maßkarte.
E.Schwägler, vorm. P.Hölzli,
Zürich, Seefeldstr. 4

Restaurateuren 21 Jahre alt, deutsch, franz., englisch
etwas italienisch sprechend. Maschinen schreibend u.
Schriften sehr gut gemaakte Zeugnis der Schweiz. Fach-
schule für Gastgewerbe (Fähigkeitsausweis) sucht auf
Mitte Juni Stelle als

2. SEKRETÄR
oder Bureauvolontär
(Festes beverupt.) Offeren an H. Ochsenebein, Palais
Trischli, St. Gallen. Tel. 2 60 47.

Bad und Kurhaus Lenk i. S.
sucht auf Anfang Juni

Chef-Pâtissier

Die Mitglieder des Schweizer Hotellerie-Vereins erhalten vertragliche Vergünstigungen

ZÜRICH Unfall
VERSICHERUNGEN:
UNFALL / HAFTPFLEIT
KASKO / BAUGARANTIE
EINBRUCH-DIEBSTAHL
KAUTION

"Zürich" Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-
Versicherungen - Aktiengesellschaft

Bad und Kurhaus Lenk i. S.
sucht auf Anfang Juni

Chef-Pâtissier

Gesucht
in Jahreszeit nur bestempelte, einfache
und seriöse

Buffetdame
Aber 25-35 Jahre. Handgeschriebene Offeren an
Offiziershaushalt, Dübendorf.

REVUE-INSERATE
halten Kontakt mit der Hotellerie!

Zürich, den 24. Mai 1944.
Stadthof-Posthotel

Todes-Anzeige

In tiefer Trauer machen wir Ihnen die schmerzhafte Mitteilung, dass nach einer kurzen, schweren Krankheit, jedoch unerwartet rasch, meine innigstgeliebte, herzensgute Gattin, unsere liebe unvergessliche Mutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Frau

Marie Vogel-Erb

heute nachmittag im 60. Altersjahr uns jäh entrissen wurde.
Ihr Leben war Liebe und Arbeit. Um stille Teilnahme bitten

Fritz Vogel-Erb
Fridolin
Yvonne
Hans
und Anverwandte

Die Trauerfeier fand Samstag, den 27. Mai 1944, statt.

MANAGER'S-CLUB

HOTELDIREKTÖREN
RESTAURANTDIREKTÖREN
GERANTEN, PÄCHTER
CHEFS DE RÉCEPTION
SEKRETÄRE

Einige, unserem Beruf treu ergebene Direktoren, haben sich zusammen getan, um den MANAGER'S-CLUB zu gründen. Sie verfolgen den idealen Zweck, unserem speziellen Berufe eine Unterlage zu schaffen, ihm in der breiten Öffentlichkeit sein Ansehen zu vermehren, Standesfragen zu klären, Interessenfragen zu behandeln und vor allem einen engeren, freundschaftlichen Kontakt unter sich herzustellen, um sich gegenseitig besser kennen und schätzen zu lernen.

WER sich für einen Zusammenschluss der Hoteldirektoren in einem **MANAGER'S-CLUB**

interessiert und bereit ist mitzuwirken, ist gebeten, Namen und Adresse unverbindlich, vertrauensvoll und bei Zusage vollkommener Diskretion einzusenden an den

MANAGER'S-CLUB
Paul Hafen, Direktor, Kursaal, Baden (Aarg.)

CAMPARI

Guter Appetit - gute Verdauung!

DAVIDE CAMPARI - LUGANO

HANS GIGER - BERN



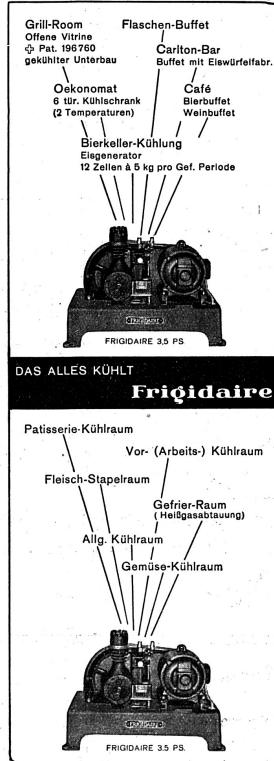
Lebensmittel-Grossimport
Gutenbergstrasse 3 · Telefon 22735

offeriert auch heute noch beste
Qualitäten

Tee
Kaffee
Volleipulver
Konserven
aller Art



* LUCUL-Nährmittelfabrik Zürich-Seebach Tel. 87294



Teil der Frigidaire-Kühlanlage im
Carlton-Elite-Hotel Bahnhofstrasse 41 Zürich
Unsere erste Lieferung stammt aus dem Jahre 1930

Frigidaire

Langjährige Erfahrung, über 20000 Kunden in der Schweiz
Lassen Sie sich — ganz unverbindlich für Sie — durch unser
geschultes Fachpersonal beraten

APPELSA
APPLICATIONS ÉLECTRIQUES S.A.

Genève: Bd. Helvétique 17, Tel. 44672 · Zürich: Manessestr. 4, Tel. 35728
Basel: Füglsteller A.-G. · Bern: Hans Christen · Luzern: Frey & Cie.
Genève: F. Badel & Cie. S.A. · Lausanne: M. Weber · Colombier: P. Emch
Sion: R. Nicolas · Bellinzona: M. Vescovi

INSERATE LESEN erwirkt vorteilhaften Einkauf!

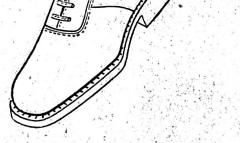


Eine Binsenwahrheit:

Mit den Füssen steht und fällt die Lebensfreude, die Arbeitskraft. Jawohl! — Müde, schmerzende Füße machen ärgerlich.

In BALLY-VASANO aber vergisst man seine Füße, man arbeitet unbeschwert und schreitet elastisch von Erfolg zu Erfolg. BALLY-VASANO das unentbehrliche Fundament für Geistesarbeiter und alle, die viertgehen und stehen

(auch für empfindliche und geschwächte Füße)



Weinkellereien A.G. Hindelbank

Telephon 37184

empfehlen ihre Spezialitäten

Waadtländer

Neuenburger

Franz. Rotweine



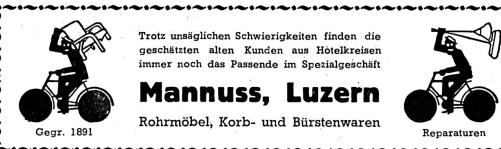
ROGO

Holzgasgenerator für Zentralheizung

der interessanteste Holzgasgenerator. Wird vor den bestehenden Zentralheizungsanlagen vorgeschaltet und verbrennt ausschliesslich Holz, Holzabfälle (Sägeholz). Automatischer Betrieb ohne Mithilfe von elektrischer oder motorischer Kraft. Einfache Bedienung, bessere Heizung. Ideale und konstante Temperatur in jedem Lokal.

Bis über 50 % Brennstoff- und Kostenersparnis, daher rasche Amortisation. Zahlreiche Referenzen.

ROGO A.G., ZÜRICH - LUGANO
Bureau: ZÜRICH 1, Löwenstrasse 55/57, Telefon 35848



Es beweisen's
1000 Referenzen,
dass mit Carlton
alle Böden glänzen!



PROCAR AG ZÜRICH
Telephon 65811
Wasserwerkstrasse 12

**Schuster
Leppiche
Linoleum
Vorhangstoffe**

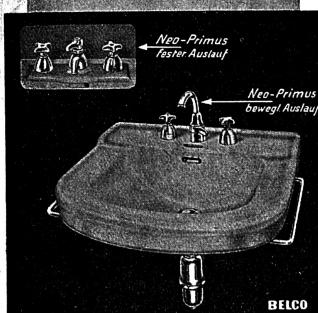


Für die Schweiz: PRODUITS BELLARDI S.A., BERNE

INSERIEREN bringt Gewinn!

**Ihr Hotel ist
zuerst besetzt**

COLUMBUS TISCH
schafft zufriedene Kunden



„Columbus“ Tische sind un-
übertroffen in Form, Mass-
verhältnis und Konstruktion.
Beachten Sie die neue
Neo-Primus-Mischbatterie,
mit unserem Rex-Oberteil,
d. i. nichtsteigende Spindel
und von aussen nachzieh-
barer Stopfbüchse, daher
unverwüstlich

belco

BELCO SANITÄRE APPARATE A. G. ZÜRICH
Stauffacherquai 42
Telephon 3 8660



Produzenten-
Kellereien

Lendi & Co. A.G.

St. Gallen, Malans, Chur, Spiegelberg Gegr. 1865

Bündner Rheinweine
Alte Veltlinerweine
Tiroler Leitenweine
Weisse Schweizerweine

Champagnes-Lendi

Montagne-de-Reims Demi-Sec

Grands Vins Mousseux-Lendi

Asti-champagné

Marc-de-Malans alter Jahrgang

EIN GANG INS

Teepichhaus



LOHNT SICH!

JAGGI



MAGGI'S WÜRZE

das unerreichte Verbesserungsmittel
für Suppen, Saucen, Gemüse, Salate.

Vorteilhafte Putzmittel
(COUPONFREI)

Händereinigungs- und Putzpasta
KESTA- und BLITZ-Scheuerpulver
in Dosen und offen
BEKO-Spül- und Entfettungsmittel

KELLER & CIE, KONOLFINGEN
Chemische und Seifenfabrik Stalden



lavable inaffordable

Mit Galban tapezierte Räume sind
hygienisch, denn

Galban-Tapeten sind waschbar

Aufgewendete Kosten, Mühe und Ar-
beit werden nicht durch Verfärbung
zunichte gemacht.

Galban-Tapeten sind lichtecht

Verlangen Sie die an schönen Mu-
stern und Farben reichhaltige Galban-
Kollektion.

A. G. FÜR PAPIERINDUSTRIE BURGDORF
Tapetenfabrik



Zu kaufen gesucht

Hotel-Inventar

wenn möglich auch

Kühlanlagen u. Kühltruhen

zu Occasionspreisen.

Offeraten mit detaillierten Angaben u. Preis unter Chiffre
S.A. 2112 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

Matériel de crémierie

Argenterie Béard (mod. Simplon): cafetières, théières, verres à thé, coupes Viennois, côtelettes, assiettes, cuillères, tables, tafel, bois de glace, chaises rembourrées à la qualité - Machine café express gaz - Table de jardin fer pliantes - Enseigne lumineuse - Un sautier - une cuillère - un buffet de service, table 2 rallonges, 6 chaises rem-
bourrées - le tout en parfait état

à vendre

pour cessation d'exploitation de crémierie.

Offre détaillée sur demande à Hôtel-Pension Sergy, Genève, Tel. 5 32 10.

Zu verkaufen

in grössem Gewölde des Appenzellerlandes
mit aussichtsreicher Zukunft für die Nachkriegs-
zeit, umständehalter,

HOTEL

mit schmäler Gesellschaftssaal, Garage und
Stallungen.

Für entlasshenden, initiativen und für erstklassige
küche bürgerden

Hotelfachmann

ausgewiesene Existenz. Etwas Kapital erfor-
derlich. Offeraten unter Chiffre W. K. 2121 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

WENN SIE

Hotel-Mobilare zu verkaufen haben oder zu kaufen suchen,
dann hilft Ihnen ein Inserat in der Schweizer Hotel-Revue.

**ELEKTROFRIGOR
„CONSUL“**

Glace-Maschinen
und Konservatorien

zuverlässig - größte Leis-
tung - billiger Betrieb -
Platzsparend

Größe 100x42x85
F. A. Schumacher, Zürich
Walchestr. 23 - Tel. 8 42 34

Gesucht für die Sommersaison mit Eintritt am
10. Juni jüngere gutempfohlene

Köchin

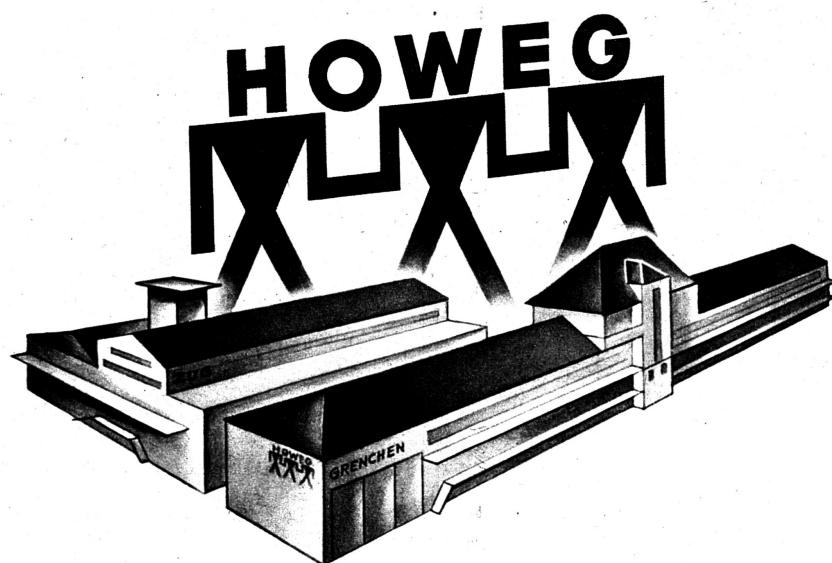
in gutehend. Betrieb im Berner Oberland.
Angebote mit Gehaltsansprüchen und Zeugniskopien un-
ter Chiffre K.W. 2096 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Als Apéritif

MARTINAZZI und **Seeländer Pfümliwasser**

zum Kaffee

E. LUGINBUHL-BÖGLI Qualitäts-spirituosen AARBERG (BERN)



Wir ersparen den 2000 Howeg-Mitgliedern durch die Lieferung unserer Qualitätswaren jährlich tausende von Franken. Darüber hinaus zahlen wir in den letzten fünf Jahren mehr als Fr. 800 000.— an zusätzlichen Rückvergütungen aus. **Machen auch Sie sich die vielen Vorteile des gemeinsamen genossenschaftlichen Einkaufes zu Nutzen!**

EINKAUFSGESELLSCHAFT FÜR DAS HOTEL- UND WIRTEGEWERBE

Mit Auskunft oder Vertreterbesuch dienen die Geschäftsstellen:

GRENCHEN Tel. 8 58 28 **ZUG** Tel. 4 18 47



repariert Ihr gebrauchtes Tafelsilber!

Verlangen Sie unverbindliche Oferete

Berndorfer Krupp Metall-Werk Aktiengesellschaft, Luzern

so

SURSEE

Kochanlagen für die Hotel- und Restaurationsküche

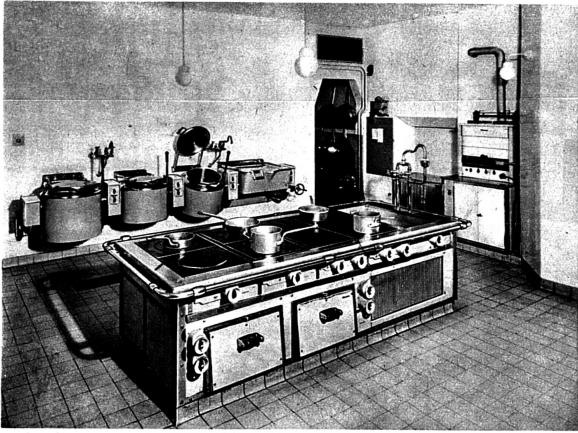


Gasgeöffkochanlage erstellt durch die AG. der Ofenfabrik Sursee

Sursee baut alle Koch-, Brat- und Backapparate für die moderne Hotelküche und ist in der Lage, in bezug auf Ausführung, den Wünschen der Kundschaft weitgehend zu entsprechen.

AG. DER OFENFABRIK SURSEE





Therma

-Apparate waren die Pioniere in der Entwicklung der elektrischen Grossküche. Sie vereinigen in sich nahezu 40 Jahre Erfahrung und technischen Fortschritt.

Therma

ist zum Qualitätsbegriff geworden für tausende Ihrer Berufskollegen, die mit THERMA-Apparaten kochen.

DESHALB

Therma -Qualität auch für Sie!

Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge.

THERMA AG., SCHWANDEN, GI.



Das Unterglasur-Dekor auf Hotelgeschirr

Die altbewährte Unterglasur-Verzierung findet immer mehr auch für das gute Tischgeschirr der Gaststätte Anwendung.

Sobald die Bezeichnung "Unterglasur-Dekor" im Gegensatz zum üblichen "Aufglasur-Dekor" erklärt deutlich den wesentlichen Unterschied der beiden Verzierungswarten.

Es ist bekannt, dass die glänzende, durchsichtige Glasur des Porzellans unverwüstlich bleibt. Unbegrenzt haltbar ist folglich das darunter liegende, von ihr geschützte Dekor.

Nicht nur das. Mit dem ineinanderfließen von Porzellan, Farbe und Glasur wird ein Effekt ganz eigener Art bewirkt.

Das oben abgebildete Geschirr trägt den anmutigen Charakter intimen Häuslichkeit und eignet sich doch für den Hotelblick. Stets wie neu sieht dieses Langenthaler Porzellan aus und weckt beim Gast ein Gefühl der Bekaglichkeit.

ESSE-Grossherd für
80-150 Gedecke per Service.
18-25 kg Kohlenverbrauch
in 24 Std. Eingerichtet für
Boiler- und Heizungsanschluss

CASINO
Hotel-Restaurant
St. Gallen, Lukasstrasse 30, Telefon 23266
An die Firma Hälg & Co., St. Gallen.

Sehr geehrte Firmen!

Nachdem ich den von Ihnen gelieferten Esse-Major-Stahlherd hier daran Ihnen mitzuteilen, dass ich davon in allen Teilen tadellos zufrieden bin und dass die geringe Arde, soviel ich mich auf Wirkung wie auch auf Brennstoffverbrauch Ihren Ausführungen vollkommen entspricht. Die Eingesparten Betriebskosten mit Rücksicht auf unsrer stark abfallenden Betriebszeit machen mich sehr zufrieden.

Der Kochherd kann geschlossen, wenn der Raum des kleinen Saales, wo am Kochherd gekocht wird, verschlossen werden. Der Raum wird durch die beständige Abgabe und erfüllt der Küche ist diese nun in kurzer Zeit schon entfeuchtet.

Alle die genannten Faktoren haben eine glückliche Wirkung unserer Kocherberichte ergeben, was ich Ihnen herzlich danken möchte.

Hochachtungsvoll
C. Hälg & Co. AG
St. Gallen

Die Kohlenration reicht aus für den -Herd

Wie Sie infolge der restlosen Wärmeausnutzung im ESSE-Herd **50-70%** Betriebskosten sparen und trotzdem jederzeit und nach Belieben mit Volleistung und «coup de feu» arbeiten können, wie vielseitig, rasch und sauber die ESSE-Küche schafft, davon überzeugen Sie sich am besten an den vielen bisher ausgeführten Anlagen für Hotel- und Restaurationsbetriebe aller Größen.

Prospekte, Beratung und Offerte kostenlos durch die Fabrikationsfirma

Hälg & Co., Abteilung ESSE-Herde, St. Gallen, Lukasstrasse 30, Telefon 28265